

༥ འོད་གསལ་རྫོགས་པ་ཚེན་པོའི་ཞེགས་ཚོད་ལྟ་བུའི་སྒྲིབ་ཀྱི་དབྱེད་ས་ལམ་མ་ལུས་སྒྲུབ་དུ་བགྲོད་པའི་ཐབས་ནམ་མཐའ་ལྗིད་གཤོག་རྒྱབས་ཞེས་
བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

ཞབས་དཀར་ཚོགས་ཏུག་རང་གོལ། ། འོད་གསལ་རྫོགས་པ་ཚེན་པོའི་ཞེགས་ཚོད་ལྟ་བུའི་སྒྲིབ་ཀྱི་དབྱེད་ས་ལམ་མ་ལུས་སྒྲུབ་དུ་བགྲོད་པའི་ཐབས་
ནམ་མཐའ་ལྗིད་གཤོག་རྒྱབས་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

**Song of the View of the Thorough Cut of Luminosity Great Completion Called
“Flight of the Garuda Capable of Quickly Traversing All the Levels and Paths”**

By Tshogdrug Rangdrol

༡༡། །ནམ་གྱི་རྒྱ་ཡུལ་ །ཀུན་གསལ་མཁའ་བཟུན་བརྗེའི་རྩ་བ་དུན་དཀྱིལ་འཁོར་ལ། །ཚོད་མེད་ཐུགས་རྗེའི་འོད་ཟེར་རབ་འཕྲོས་ནས། །ལམས་གསུམ་
འགོ་བའི་མ་རིག་སྒྲུབ་པ་ཀུལ། །དུས་གཅིག་སེལ་མཛད་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་འདུད།

Namo guruvyah

Your seven-horsed disk of all-illuminating knowledge and love Radiates the light rays
of immeasurable compassionate activity Dispelling at once all of the darkness of
ignorance of the migrators of the three realms--- I bow down to you Chokyi Gyalpo.

།རྫོད་གསལ་ཚོས་སྒྲིབ་ལྟ་ལམ་ཡངས་པའི་ངོས། །བྱམས་དང་བརྗེ་བའི་རྩ་བའི་རབ་འཕྲོགས་ནས། །སྐལ་བར་ལྷན་པའི་གདུལ་བྱའི་འཛིན་མ་
ལ། །ཚོས་ཚར་འབེབས་མཁས་དག་འཆང་རྗེས་ལ་འདུད། །

In the vast heavens of your empty-luminous dharmakaya, Moisture-laden clouds of
loving-kindness and love amass And you expertly pour down a rain of dharma on the
vessels who will hold it, the fortunate ones to be tamed--- I bow down to you

Ngagchange Dorje.

།ལྟ་བུའི་སྒྲིབ་གཟིངས་ལྷག་བསམ་དར་ཚེན་འཕྲུལ། །བརྗེའི་འགྲུས་རྒྱུད་གིས་བསྐྱོད་ནས་སྤྱིད་མཚོ་ལས། །བྱིདས་པའི་འགོ་རྒྱལས་སྒྲིབ་གསུམ་ལོར་
བྱའི་སྤྱིད། །འགོད་མཛད་དེད་དཔོན་འཇམ་དབྱེད་སྒྲིབ་ལྟ་མཚོ་ལ་འདུད། །

Amidst your ship of the view, the great sail of the special wish is hoisted And, propelled
by the wind of perseverance, you set the migrators Drowning in the ocean of becoming

down on the jewel island of the three kayas--- I bow down to you captain Jamyang Gyatso.

དེ་གསུམ་མཐུན་བཅེ་རྩ་བདུན་དཀྱིལ་འཁོར་ལས། །འཕྲོས་པའི་བྱིན་རླབས་རྣམས་མཐུའི་ཚོ་བའི་ཟེར། །སྐལ་ལྷན་བྱ་བ་ཉེ་བའད་དཀར་བདག་ལ་
ཕོག། །རིག་པའི་ཁ་འབྲེ་ཉམས་རྩོགས་འདབ་སྟོང་བཞད། །

The warm rays of potent blessings radiated from These three seven horsed disks of knowledge and love, Strike myself, the white lotus of a fortunate one who has abandoned activities, Making my bud of rigpa blossom into a thousand petals of experience and realization.

བདག་སྟོའི་གོ་སར་རྩེ་བར་ལེགས་འཐིལ་བའི། །ལྷ་བའི་སྐྱུ་དབྱངས་སྟོང་གོལ་བདུད་རྩི་བཅུད། །སྐལ་ལྷན་སྟོབ་མ་རྒྱ་དུག་ཚོགས་ལ་འབྲུལ། །
དོམས་པ་མེད་པར་གྱས་པའི་ཡིད་ཀྱིས་རོལ།

The melodious song of the view, a nectar which liberates on tasting, Having descended nicely into the centre of the fresh flower of my intellect, Is offered to the swarm of bees, my fortunate students; Please, respectfully drink to your heart's content!

༔ ཞེ་མ་རྟོ། བྱ་བཏང་རྒྱ་ཡངས་ཡན་པ་སྟོབ་དེ་དས། །ས་ལམ་མ་ལུས་སྐྱུར་དུ་བགྲོད་བྱེད་པའི། །ལྷ་བའི་སྐྱུ་དབྱངས་མཁའ་མིང་ག་ཤོག་རླབས་
ལེན། །སྐལ་ལྷན་སེམས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལྷན་ལེར་ཉོན། །

I, abandoned of activities, spacious and carefree, happy of mind, Sing Flight of the Garuda, a melodious song of the view Which will quickly take you through all the levels and paths without exception; Fortunate mind sons, listen attentively!

འཁོར་འདས་གཉིས་ལ་འབྲུག་གི་རྩྭ་བཞིན་དུ། །ཡོངས་གྲགས་སངས་རྒྱས་ཟེར་བའི་རྩྭ་བོ་ཆེ། །འགོ་དུག་སེམས་ཅན་རྒྱུད་ལ་རྩྭ་བཞིན་གས་
ནས། །རྒྱ་ཅིག་ཅོམ་ཡང་གཡེལ་མེད་འགྲོགས་འདི་མཚར།

The loud sound of "buddha" is, like the roar of thunder, Heard everywhere throughout both samsara and nirvana. That buddha is perpetually present in the mindstreams of the six migrator sentient beings, An alliance which never fails even for an instant—how amazing!

སངས་རྒྱས་རང་ལ་ཡོད་པར་མ་ཤེས་པར། །ཕྱི་རོལ་གཞན་དུ་སངས་རྒྱས་བཅུལ་བ་མཚར། །གསལ་སྤངས་ཉི་མའི་སྒྲིང་པོ་རྩི་བཞིན་དུ། །མདོན་
སྤུང་གསལ་ཡང་མཐོང་མཁན་ཉུང་བ་མཚར། །

Not knowing that buddha exists in themselves, They seek it elsewhere outside themselves---how amazing! It is directly visible, being like the pure brilliance Which is the essence of the sun, yet few see it ----how amazing!

ཕ་མ་མེད་པའི་རང་སེམས་སངས་རྒྱས་ཉིད། །སྐྱེ་མ་མྱོང་ཞིང་འཆི་རྒྱུ་མེད་པ་མཛོམས། །བདེ་སྤྱད་སྤྱི་ཚོགས་ཇི་ལྟར་མྱོང་ན་ཡང་། །བཟང་དང་དཔེ་
དུ་ཅུང་ཟད་མི་འགོ་མཛོམས། །

Ones' own mind, buddha itself, having no parents Never knows birth so has no cause of death --- how amazing! No matter what it experiences of the diverse joys and sufferings,
It is not bettered or worsened in the slightest---how amazing!

མ་སྐྱེས་གཤོང་ནས་དག་པའི་སེམས་ཉིད་འདི། །མ་བཅོས་ཡེ་ནས་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པ་མཛོམས། །རང་བཞིན་ཡེ་ནས་གྲོལ་བའི་རང་རིག་ཉིད། །གང་
བྱུང་གང་བདེར་བཞག་པས་གྲོལ་བ་མཛོམས། །།

This unborn primally-pure mindness Uncontrived, primordially comes spontaneously into existence---how amazing! This primordially-liberated self-knowing, its nature, Is liberated by leaving what arises to be as it pleases— how amazing!

༥ ཞེ་མ་དྲོ། །སྐལ་ལྷན་རིགས་ཀྱི་བྱ་རྒྱུ་མ་མེད་ས་ཉོན། །དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །ཚོས་ལུང་བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་ལ་སོགས་
པའི། །གསུང་རབ་ནམ་མཁའི་མཐའ་མཉམ་དཔག་མེད་ཀྱང་། །དོན་ལ་རང་སེམས་རྟོགས་ཕྱིར་གསུངས་པ་ལས། །གཞན་དུ་ཅི་ཡང་རྒྱལ་བས་
གསུངས་པ་མེད། །

EMAHO

Fortunate sons of the family listen undistractedly! All of the conqueror of the three times without exception Give teachings---the eighty-four thousandfold dharma heap, and so on. These, equal to the limits of space, are unfathomable in extent Yet are for the one purpose of realizing your own mind. The conquerors do not give teaching for any purpose other than that.

དཔེར་ན་སྟོང་པོའི་རྩ་བ་གཅིག་བཅད་ན། །ཡལ་ག་ལོ་མ་ཁྲི་འབྲུམ་དུས་གཅིག་བརྒྱུག། །དེ་བཞིན་སེམས་ཀྱི་རྩ་བ་གཅིག་བཅད་ན། །གསུང་འཛོལ་
ལ་སོགས་འཁོར་བའི་ལོ་འདབས་བརྒྱུག། །

As an example, if the one root of a tree trunk is cut, A thousand million branches and leaves wither at once, And likewise, if the one root of mind is cut, Samsara's leaves and petals---grasped-grasping, and so on — all wither.

ཁང་སྟོང་ལྷན་པ་ལོ་སྟོང་ལོན་པ་ཡང་། །སྟོན་མེས་སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་སེམས་བ་བཞིན། །རང་སེམས་འོད་གསལ་ལྟོགས་པའི་སྐད་ཅིག་ལ། །བསྐལ་པ་
གྲངས་མེད་བསགས་པའི་ཕྱིག་སྐྱིབ་འདག། །

An empty house might be in darkness for a thousand years
But a lamp dispels it in an instant and likewise
In the instant of realizing your own mind, luminosity,
The evil deeds and obscurations accumulated over countless aeons are purified.

གསལ་སྒྲངས་ཉི་མའི་སྒྲིང་པོའི་རང་བཞིན་དེ། །བརྒྱལ་པ་སྔོང་གི་ལྷན་པས་སྒྲིབ་མི་རུས། །དེ་བཞིན་རང་སེམས་སྒྲིང་པོའི་འོད་གསལ་ལ་དེ། །བརྒྱལ་པ་པ་འཁྲུལ་པས་སྒྲིབ་པར་མི་རུས་སོ། །

The pure brilliance which is the nature of the sun’s essence
Cannot be obscured by the darkness of a thousand aeons
And, likewise, the luminosity which is the essence of your
own mind Cannot be obscured by the confusion of aeons.

ནམ་མཁའི་རང་བཞིན་མདོག་དབྱིབས་ཚད་ལས་འདས། །དཀར་ནག་སྒྲིབ་ཀྱིས་གོས་པར་མི་འགྱུར་ལྟར། །སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་མདོག་དབྱིབས་ཚད་ལས་འདས། །དགོ་སྒྲིབ་དཀར་ནག་ཚོས་ཀྱིས་གོས་མི་འགྱུར། །

Like the sky’s nature beyond measure of colour and shape
Does not become tainted by black and white clouds,
Mind’s nature beyond measure of colour and shape
Does not become tainted by the black and white of evil and virtue.

དཔེར་ན་འོ་མ་མར་གྱི་རྩྭ་ཡིན་ཀྱང་། །མ་བསྐྱབས་བར་དུ་མར་ནི་མི་འབྱུང་ལྟར། །འགོ་ཀུན་བདེར་གཤེགས་སྒྲིང་པོའི་རྩྭ་ཡིན་ཀྱང་། །ཉམས་སྲུང་སྒྲངས་སེམས་ཅན་སངས་མི་རྒྱས། །

For example, like milk is the cause of butter but,
Until it has been churned, the butter does not arise,
All migrators are the cause, sugatagarbha, but,
If they do not practice it, sentient beings do not become buddhas.

འདི་ཉིད་ཉམས་སྲུངས་ན་ཀུན་གྲོལ་རྟེ། །དབང་པོ་རྣམས་ལ་རྫོ་རྩྭ་ལྟར་པར་མེད། །ཉམས་སྲུངས་ན་བལ་ལང་རྗེ་ཡང་གྲོལ། །མདོན་སྲུང་རང་སེམས་འོད་གསལ་མདོན་རྫོགས་ན། །ཁ་བཤད་མཁས་པ་འདི་ལ་མི་དགོས་རྟེ། །བྱ་རམ་རང་གི་ཁ་རུ་ཞེས་པའི་ཚོ། །བྱ་རམ་རོ་བཤད་མི་དགོས་རྗེ་བཞིན་ལོ། །

If they do practice it, all of them will be liberated
Regardless of the sharpness or dullness of their faculties---
If it is practiced, even a cowherd will be liberated.
If the fact of your own mind, luminosity, is realized in direct perception,
There is no need for someone expert in its verbal explanation,
Just as, when you put sugar in your own mouth,
There is no need for an explanation of the taste of sugar.

འདི་ཉིད་མ་རྫོགས་པ་རྗེ་ཉ་ཡང་འཁྲུལ། །ཐེག་དགུའི་བཤད་པ་ཡོངས་ལ་མཁས་ལྟར་ཀྱང་། །མ་མཐོང་རྒྱུད་གི་གཏམ་རྒྱུད་བཤད་པ་བཞིན། །སངས་རྒྱས་སལ་གནམ་སལ་བས་ཀྱང་རིད། །

When just this is not realized, even master scholars remain confused;
They might be totally expert at explaining the nine vehicles.
But their explanations will be like tales of

unseen, far away places. And Buddhahood will be even further away for them than the sky is from the earth.

ཡང་དག་རང་སེམས་འོད་གསལ་མ་རྟོགས་ན། །བསྐལ་པའི་བར་དུ་རྒྱལ་བྱིས་སྐྱེས་བསྐྱེད་པ་དང་། །ཡུན་རིང་བར་དུ་བཟོད་པ་བསྐྱོམས་བྱས་
ཡང་། །ཁམས་གསུམ་འཁོར་བའི་གནས་ནས་མི་འཕགས་པས། །དེའི་ཕྱིར་འབད་པས་སེམས་ཀྱི་རྩ་གཅོད་ཅིག། །

If the authentic, your own mind, luminosity, is not realized, You might keep the disciplines for as long as an aeon and Might practice patience for a very long time but Will not lift yourself out of the abodes of three-realm samsara. Therefore, you must work hard to cut mind at the root and eliminate it completely!

། ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་སྐལ་ལཱ་བྱ་བུ་མཚོག་ཀྱུན་གྱིས་ཉེ་མ། །རང་གི་སེམས་ཀྱི་རྩ་བ་རྩད་མ་ཚོད་ན། །དག་སྐྱོར་གང་བྱས་གནད་དུ་མི་འགྲོ་གྱེ། །
དཔེར་ན་འབེན་ནི་མདུན་དུ་བཞག་ནས་ཡང་། །མདའ་ནི་ཐག་རིང་ཕྱོགས་སུ་འཕེན་དང་མཚུངས། །

EMAHO

Now, listen once more, all you excellent fortunate sons! If the root of your own mind is not resolved, Any spiritual practice you do will not get to the key point. To give examples: it would be like putting a target before you, Yet firing the arrow in a direction far from it;

རྒྱུ་མ་རང་གི་བྱིས་དུ་བཞག་ནས་ཡང་། །རྩད་གཅོད་ཕྱོགས་པོའི་ཕྱི་རུ་བྱེད་དང་མཚུངས། །འདྲེན་པར་སྒྲོའི་ཕྱོགས་སུ་བཞག་ནས་ཡང་། །སྐྱུང་
ནི་རུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་སུ་གཏོང་དང་མཚུངས། །

It would be like leaving a thief behind in your house, While making a strong effort to get rid of him outside; It would be like leaving a harmful spirit at the eastern door, While putting the payment to get rid of him to the west;

དབུལ་པོའི་ཐབ་རྩོག་སེར་དུ་མ་ཤེས་པར། །གཞན་ནས་སྒྲོང་མོ་སྒྲོང་བ་ཇི་བཞེན་ནོ། །དེས་ན་རང་གི་སེམས་ཀྱི་རྩ་བ་ཐར་རྒྱལ་ས། །འདི་བཞེན་
ཚོད་ཅིག་སྐལ་ལཱ་བྱ་བུ་གི་སྤྱ། །

It would be like a poor man who, not knowing that his Hearth stones are gold goes begging for alms from others. Thus, whose who are going to resolve the root of mind Must go about it like this, fortunate heart sons!

སེམས་ཞེས་བྱ་བའི་རིག་རིག་འགྲུ་འགྲུ་པོ། །བདས་ན་མི་ཟིན་ཡལ་ཡལ་བན་སྤུན་པོ། །བཞག་ན་མི་སྒོད་ལྷ་བ་ལྷ་ཡེར་ཡེར་པོ། །འདི་ཞེས་མཚོན་
མེད་སྒོད་པ་ཚད་པོ། །

The flickering knowing and moving called “mind” If pursued cannot be captured—it vanishes and vanishes elusive as mist--- And if set in place does not stay put – restless,

does it have?" At the end, when subsiding in its own place it vanishes, Ask, "where did it vanish and go?" Try to resolve it in those and other ways.

འཆི་བའི་ཚོན་ཅི་ལྟར་བྱས་ནས་འགོ། །ཞིབ་ཏུ་དཔྱད་ལ་སྐྱེ་འཆི་འགོ་འོང་དང། །དོས་བཟུང་བྲམ་བའི་སྣོད་སངས་བཟོད་མེད་དུ། །དེས་པར་
གཏན་ལ་མ་ཡེབས་བར་དུ་དཔྱད། །

At the time of death, carefully research to find out what exactly happens when it departs? And continue to analyse for as long as you have not arrived at a certain determination Of an inexpressible, cleared-out, empty state free of Birth and death, coming and going, and the identification of things.

གཞན་གྱིས་དཔེ་དང་ཁ་བཤད་རྒྱུ་དཔ་ཡིས། །སྣོད་པ་ཉིད་ཡིན་ཟེར་བས་མི་ཡན་ཏེ། །དཔེར་ན་སྟག་ཡོད་ཟེར་བའི་ས་ཆ་རུ། །གཞན་གྱིས་སྟག་ནི་
མེད་པར་བཟོད་ན་ཡང། །རང་ཉིད་དེ་ལ་ཡིད་ཆེས་མི་སྐྱེ་བར། །ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་བ་བའི་འཁྱོད་ལོ། །

The dry examples and verbal explanations of others tell you "It is emptiness", but this does not help. For example, in a place where there are said to be tigers, Others can tell you that there are no tigers but That will not be enough to make you believe it, Leaving you consumed with doubt – it's like that.

རང་གི་སེམས་ཀྱི་རྩ་བ་རང་ཉིད་གྱིས། །ཞིབ་ཏུ་དཔྱད་ནས་གཏན་ལ་ཡབ་པའི་ཚོ། །དཔེར་ན་སྟག་ཡོད་ཟེར་བའི་ལུང་པ་དེར། །རང་ཉིད་སོང་
ནས་ལྟ་མཛད་ཐམས་ཅད་དུ། །སྟག་ནི་མེད་ཡོད་རྒྱུ་བཟུང་བས། །མ་རྟོན་ཚོན་རང་ཉིད་ཡིད་ཆེས་ཏེ། །ཕྱིན་ཆད་ས་དེར་སྟག་ཡོད་
སྟམ་པ་ཡི། །ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པའི་བཞིན་ལོ། །

When you yourself have determined The root of your mind through careful research, It is, for example, like going yourself to that area Where there are said to be tigers and looking everywhere, High and low, asking "Are there tigers here?" When, having resolved the matter like that, You find no tigers, you trust in that yourself and Henceforth have none of the doubt that thinks "Are there tigers there?" --- it's like that.

། ཞེ་མ་ཏོ། །དཔེར་ན་སྟག་ཡོད་ཟེར་བའི་ས་ཆ་རུ། །ཞིབ་ཏུ་དཔྱད་ནས་གཏན་ལ་ཡབ་པའི་ཚོ། །སེམས་ཞེས་མཚུབ་མོ་བཟུགས་ནས་
འདི་ཡིན་ཞེས། །དངོས་པོར་གྲུབ་པ་རྒྱལ་ཚམ་མ་རྟོན་ཚོ། །མ་རྟོན་པ་དེ་རྟོན་པའི་མཚོག་ཡིན་ལོ། །

EMAHO

Now, listen here once more you fortunate sons!

When you examine and analyse mind as described above, At the point when you have failed to find so much as a speck of substantially existing "mind" That you could point to and say, "This is it", That not finding is the supreme finding.

འདུ་འབྲེལ་སེམས་ལ་དང་པོ་བྱུང་ས་མེད། །ཡེ་ནས་སྟོང་པས་ངོ་བོ་ངོས་བཟུང་མེད། །བར་དུ་གནས་ས་དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་མེད། །ཐ་མར་འགོ་
མེད་འདིར་སོང་རྗེས་མེད་དེ། །འགྲུབ་སྟོང་འགྲུབ་སྟོང་པ་སྟོང་བྱུང་ཡིན། །

Initially, our minds have no source, no place of arising, Because, being primordially empty, they have no entity that could be identified In the interim, they have no dwelling place, no shape and colour. In the end, there is no place to which they go nor a trace left that shows where they went---- Their movement is empty movement, their being empty is empty appearance.

སེམས་ཉིད་འདི་ནི་དང་པོ་རྒྱས་མ་བསྐྱེད། །ཐ་མ་ཕྱི་རོལ་རྒྱུན་གྱིས་འདི་མི་འཇིག། །འཕེལ་དང་འབྲིབ་དང་གང་སྟོང་འདི་ལ་མེད། །འཁོར་འདས་
ཡོངས་ལ་ཁྲབ་པས་ཕྱོགས་རིས་མེད། །

This mindness initially was not created by causes And at the end will not be destroyed by external circumstances. It has no rise and fall, no being filled and emptied. Wholly pervading samsara and nirvana, it has no partiality.

འདི་ཞེས་མི་མཚོན་ཅིར་ཡང་འགག་མེད་འཆར། །ཅིར་ཡང་མ་གྲུབ་ཡོད་མེད་མཐའ་ལས་འདས། །འགོ་འོང་མེད་ཅིང་སྐྱེ་འཆི་གསལ་འབྲིབ་
མེད། །སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་དུ་མེད་ལེལ་གོང་བཞིན། །

Not demonstrable as “This”, it shines forth without stoppage as everything whatever; Not existing as anything whatever, it is beyond the extremes of existence and non-existence. It is without going and coming, without birth and death, and without clearing and obscurtion.

Mind’s nature is like a stainless crystal ball ---

ངོ་བོ་སྟོང་པ་རང་བཞིན་གསལ་བ་དང་། །ཐུགས་རྗེ་འགག་པ་མེད་པར་ས་ལེར་གནས། །འཁོར་བའི་སྐྱོན་གྱིས་ཅི་ཡང་མ་གོས་ཏེ། །སེམས་ཉིད་ཡེ་
ནས་སངས་རྒྱས་ཡིན་པར་དེས། །

It sits clearly present as entity empty, nature luminous, And compassionate activity stoppageless. It is not tainted at all by the faults of samsara; Mindness is ascertained to be the primordial buddha.

འདི་ནི་གཞི་ཡི་སེམས་ཉིད་གནས་ལུགས་ཀྱི། །རང་བཞིན་གཏན་ལ་ཕབ་པའི་ངོ་སྟོང་དོ། །

This has been the introduction which determined The nature of the actuality of the ground’s mindness.

། ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་སྐལ་ལྷན་སེམས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཉེན། །དང་བོ་ཚོས་སྐྱ་ཀུན་ཏུ་བབས་པོ་ཡིས། །བསྐོམ་པ་རྩལ་ཚམ་མ་བྱས་གོ་ལ་ཚུལ་དང། །འགོ་
བ་དྲུག་གིས་མི་དགེ་སྤྲིན་པའི་ཡས། །སྐྱུ་ཚམ་མ་བྱས་འཁོར་བར་འབྱམས་ཚུལ་ནི། །

EMAHO

Now, listen once more you fortunate mind sons! First, there is the way that dharmakaya Samantabhadra was liberated Without having done so much as a speck of meditation, Then the way that the six migrators wandered into samsara Without having done so much as a whisker of non-virtue and evil deeds.

ཡེ་ཐོག་དང་བོ་ཀུན་གྱི་སྤོན་རོལ་དུ། །འཁོར་འདས་མིང་མེད་གདོད་མའི་གཞི་ལ་གནས། །དེ་དུས་རིག་པ་གཞི་ནས་འཕགས་ཚུལ་ནི། །ཤེལ་ལ་ཉི་
ཕོག་རང་འོད་ཕྱིར་གསལ་ལྟར། །

In the original primordial beginning prior to all, Samsara and nirvana, nameless, resided in the primal ground. This is how rigpa arose from the ground at that time: As with crystal which has its own light become externally visible on being struck by sunlight,

རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་སྒོག་རླུང་གིས་བསྐྱོད་ནས། །གཞི་ནས་བྱུང་པ་སྐྱའི་ཁ་རལ་ཏེ། །རླུང་གྲུབ་འོད་གསལ་སྐྱ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི། །ཁིང་ཁམས་མཁའ་ལ་
ཉི་ཤར་བཞིན་དུ་གསལ། །

Propelled by the life-wind of rigpa wisdom The seal of the youthful vase body was torn open And spontaneous existence, luminosity, became visible as the Field realms of kayas and wisdoms, like the sun rising in the sky.

དེ་དུས་ཚོས་སྐྱ་ཀུན་ཏུ་བབས་པོ་ཡིས། །རང་བྱུང་ཡིན་པར་ཤེས་པས་སྐྱད་ཅིག་ལ། །ཕྱིར་གསལ་སྐྱ་དང་ཡེ་ཤེས་ནང་དུ་ཐིམ། །ཀ་དག་གདོད་མའི་
གཞི་ལ་སངས་རྒྱས་སོ། །

At that time, dharmakaya Samantabhadra, By knowing it to be own appearance, in an instant Had the externalized luminosity kayas and wisdoms dissolve back Inside and on the alpha purity primal ground was buddha.

འདི་རྣམས་རྣམས་ཀྱིས་རང་བཞིན་རླུང་གྲུབ་ཀྱི། །སྐྱད་བར་དང་གདངས་ཡིན་པར་མ་ཤེས་པས། །ཤེས་པ་དྲན་མེད་འཕྲོམ་མེ་བ་དེ་ཉིད། །དེ་ལ་རླུན་
ཅིག་སྐྱེས་པའི་མ་རིག་ཟེར། །

We, not knowing the appearances of nature, Spontaneous existence, to be our own offput, Developed a blacked-out awareness without thought process Called “co-emergent ignorance”.

EMAHO

Now, listen once more you fortunate heart sons!

The loud sound of ‘mind’ is universally heard. As for how it exists, it has not a single existence. As for how it occurs, it occurs as the whole variety of happiness and suffering of samsara and nirvana.

འདོད་ནི་ཐེག་པའི་རྣམ་གྲངས་མང་དུ་ཡོད། །མིང་ནི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་སོ་སོར་བཏགས། །སོ་སོ་སྐྱོབོ་རྣམས་ཀྱིས་ང་ཡང་ཟེར། །ལྷ་སྟེགས་ལ་
ལས་བདག་ཅེས་མིང་དུ་བཏགས། །

As for how it is asserted, it is asserted in many ways in the enumerations of the vehicles. As for how it is named, it is given an inconceivable number of differing names: Ordinary beings call it “I”; Some tirthikas give it the name “self”;

ཉན་ཐོས་པ་ཡིས་གང་ཟག་བདག་མེད་ཟེར། །སེམས་ཅོམ་པ་ཡིས་སེམས་ཞེས་མིང་དུ་བཏགས། །ལ་ལས་ལེས་རབ་པ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཟེར། །ལ་ལས་
བདེར་ག་ལེགས་སྟོང་པོ་མིང་དུ་བཏགས། །ལ་ལས་ལྷན་རྒྱ་ཆེན་པོ་མིང་དུ་བཏགས། །

Shravakas call it “selflessness of persons”; Mind Only followers give it the name “mind”; Some call it “prajnaparamita”; Some give it the name “sugatagarbha”; Some give it the name “mahamudra”;

ལ་ལས་དབུ་མ་ཞེས་པའི་མིང་དུ་བཏགས། །ལ་ལས་ཐིག་ལེ་ཉན་གཅིག་མིང་དུ་བཏགས། །ལ་ལས་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཞེས་མིང་དུ་བཏགས། །ལ་
ལས་ཀུན་གཞི་ཞེས་པ་མིང་དུ་བཏགས། །ལ་ལས་ཐ་མཁའ་ལེས་པ་མིང་དུ་བཏགས། །

Some give it the name “madhyamaka”; Some give it the name “single unique sphere”; Some give it the name “dharmadhatu”; Some give it the name “alaya”; Some give it the name “common awareness”

མིང་ནི་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་ཅི་བཏགས་ཀྱང་། །དོན་ལ་འདི་ཉིད་ཡིན་པས་ལེས་པར་གྱིས། །ཁྱེད་རྣམས་སེམས་ཉིད་རང་སར་སྟོང་ལ་ཞོག། །བཞག་
དུས་ཐ་མཁའ་ལེས་པ་རྟེན་ནོ། །

Of which of the inconceivable names it is given, Know that what is really being referred to is exactly this: Set yourselves into mindness relaxed in its own place And that right there is common awareness naked,

བལྟས་པས་མཐོང་རྒྱ་མེད་པའི་ས་ལེ་བ། །རིག་པ་མངོན་སྲུང་ས་ལེ་རྟོག་གོ་བ། །ཅིར་ཡང་མ་སྐྱབ་སྟོང་ཞིང་སེང་དེ་བ། །གསལ་སྟོང་གཉིས་སྲུ་མེད་
པའི་ཡེ་རེ་བ། །རྟག་པ་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་སྐྱབ་པ་མེད། །

Looking but nothing to be seen's clear presence, Rigpa in direct perception's vividly clear presence, The non-existence of anything at all empty yet panoramically seen, The non-duality of luminosity and emptiness sticking out as one thing, Not permanent, having no existence as anything at all,

ཚད་པ་མ་ཡིན་ས་ལེ་རྒྱུ་གོ་བ། །གཅིག་རྒྱུ་མ་ཡིན་དུ་མ་རིག་ཅིང་གསལ། །དུ་མ་མ་ཡིན་དཔྱེར་མེད་རོ་གཅིག་པ། །གཞན་ན་མེད་དེ་རང་རིག་འདི་ཉིད་དོ། །

Not nihilistic, being clearly present, vividly present, Not singular, being known and visible as many, Not many, being inseparability, one taste; There is nothing else, just exactly this is self-knowing rigpa!

རྣིད་དབུས་བལྟགས་པའི་གདོད་མའི་མགོན་པོའི་ཞལ། །མདོན་སྤྲུམ་ད་རྣའི་དུས་འདིར་མཐོང་བ་ཡིན། །འདི་དང་འབྲམ་མེད་གྱིས་འགྲིག་སྣོད་གི་བྱ། །

You are seeing the face of the primal guardian Seated at your heart centre in direct perception. Do not separate from this, heart sons!

འདི་མིན་གཞན་ལས་རྣམས་པ་བཙལ་འདོད་པ། །སྲུང་པོ་ཁྱིམ་ན་ཡོད་ཀྱང་རྗེས་འཚོ་ལ་ཇི་བཞིན་དུ། །སྣོད་གསུམ་ཐམས་ཅད་ཐགས་སུ་བཏགས་ན་ཡང་། །

Anyone who asserts that it is not this but something special obtained somewhere else Is like someone who has the elephant but continues to search for it by following it tracks;

སངས་རྒྱུས་མིང་ཚམ་རྗེད་པར་མི་སྲིད་དོ། །དངོས་གཞིའི་གནས་ལུགས་དོན་གྱི་དོ་སྤྲོད་དོ། །།

Though he combs the entire third-order world, It will be impossible for him to find so much as the name buddha. This has been the main part's factual introduction to actuality.

༔ ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་རིགས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལེགས་པར་ཉོན། །ད་རྣའི་རང་རིག་རང་གསལ་འདི་ཉིད་ལ། །སྤྲུམ་སྤྲུམ་དོ་བོ་རང་བཞིན་ཐུགས་རྗེ་དང་། །སྤྲུམ་ལེ་ལེས་ལྡོགས་ཐམས་ཅད་ཚང་། །

EMAHO

Now, once more, sons of the family listen well!

In this self-knowing self-illumination of the present, The three kayas- entity, nature, and compassionate activity And the five kayas, five wisdoms, and so on all are complete.

རིག་པའི་ངོ་བོ་ཁ་དོག་དབྱིབས་ལ་སོགས། །ཅིར་ཡང་མ་སྐབ་སྟོང་པ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ། །སྟོང་པའི་རང་གཤངས་གསལ་པ་ལོངས་སྐྱེ་ལོ། །སྤྲ་ཚོགས་
འཆར་གཞི་མ་འགག་སྐྱུལ་པའི་སྐྱེ། །

Rigpa’s entity, with no existence at all as colour, shape, and so on, is empty dharmakaya. That empty aspect’s natural offput, luminosity, is the sambhogakaya. Its being an unstopped basis from which the variety shines forth is the nirmanakaya.

དེ་རྣམས་མཚོན་པའི་དཔེ་ནི་འདི་དང་འདྲ། །འཕེལ་གྱི་མེ་ལོང་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ་དང་མཚུངས། །རང་བཞིན་དུངས་ཤིང་གསལ་པ་བས་ལོངས་སྐྱེ་མཚོན། །
གཟུགས་བརྟན་འཆར་གཞི་མ་འགག་སྐྱུལ་སྐྱེ་འི་དཔེ། །

The example used to illustrate this is that A glass mirror is analogous to the dharmakaya; Its nature, purity and luminosity, shows the sambhogakaya; Its being an unstopped basis from which the reflections shine forth exemplifies the nirmanakaya.

འགོ་རྣམས་སེམས་ཉིད་ཡེ་ནས་སྐྱེ་གསལ་དུ། །གནས་པ་ཡིན་ཏེ་རང་ངོ་ལེས་བྱུར་ན། །འགོ་བ་རྣམས་ཀྱི་བསྐྱོམ་པ་རྩལ་ཅོམ་ཡང་། །བྱུ་མི་དགོས་
ཏེ་དུས་གཅིག་འཚོང་རྒྱུ་ལོ། །

Migrators are mindness primordially abiding as The three kayas; if that is self-recognized, then They, without needing to do so much as a speck Of meditation, at once become buddhas.

སྐྱེ་གསལ་ངོ་སྟོང་ཐ་དང་བརྟན་པ་ནི། །དོན་ལ་དབྱིངས་གཅིག་མ་གཏོགས་ཐ་དང་དུ། །བརྒྱུད་ནས་འཁྲུལ་པར་མ་འགོ་སྟོང་གི་བྱ། །སྐྱེ་གསལ་ཡེ་
ནས་སྟོང་པ་ཀ་དག་ལྟེ།

The introduction to the three kayas shows them as separate, But in fact they are one; other than that, taking them To be separate is confusion-do not go there, heart sons! The three kayas being primordially empty are alpha purity Understanding them to be a single entity of unified luminosity—emptiness,

གསལ་སྟོང་རྒྱུད་འཁྲུག་ངོ་བོ་གཅིག་པ་སྐྱེ། །འཕེལ་པར་གྱིས་ལ་འཛིན་མེད་དང་ལ་བཞོད། །ངོ་བོ་རང་བཞིན་ཐུགས་རྗེ་གསལ་བོ་ཡང་། །ཚོས་སྐྱེ་
ལོངས་སྐྱེ་སྐྱུལ་སྐྱེ་ཉིད་དང་མཚུངས། །གསལ་ག་གསལ་སྟོང་རྒྱུད་འཁྲུག་ཚེན་པོ་སྐྱེ། །འཕེལ་པར་གྱིས་ལ་འཛིན་མེད་དང་ལ་བཞོད། །

Act in the state without grasping! Threefold, entity, nature, and compassionate activity
 moreover Are equivalent to dharmakaya, sambhogakaya, and nirmanakaya;
 Understanding the three together to be great unified luminosity -emptiness, Act in the
 state without grasping!

དེ་ཡང་རང་བྱུང་རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་འདི། །ཅིར་ཡང་སྤང་བས་རྣམ་པར་སྤང་མཛད་སྟེ། །འགྱུར་བ་མེད་པས་མི་བསྐྱོད་རྗེས་སྟེ། །མཐའ་དབྱས་
 མེད་པས་སྤང་བ་མཐའ་ཡས་སྟེ། །

Then again, this self-arising rigpa wisdom: By appearing as everything is the
 Vairochana kaya; By being changeless is the Akshobyavajra kaya; By being without
 centre and edge is the Amitabha kaya;

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཀྱན་འབྱུང་བའི། །འོ་སྤྱ་འདྲ་བས་རིན་ཆེན་འབྱུང་ཐུན་སྟེ། །དོན་ཀྱན་འགྲུབ་པས་དོན་ཡོད་གྲུབ་པའི་སྟེ། །དེ་
 རྣམས་རིག་པའི་རྩལ་ལས་ལོགས་ན་མེད།།

By being comparable to a jewel that is the source of all Supreme and ordinary siddhis is
 the Ratnasambhava kaya; By being the accomplisher of all purposes is the
 Amoghasiddhi kaya. Those are not something apart from rigpa’s liveliness.

རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་དོ་བོ་མ་འགག་པར། །མདོན་སྤུམ་གསལ་བས་མེ་ལོང་ཡེ་ཤེས་སོ། །ཀྱན་ལ་བྱུང་བས་མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་སོ། །རྩལ་ལས་སྤྱོད་
 ཚོགས་འཆར་བས་སོར་རྟོག་སོ། །

Rigpa’s wisdom is an unstopped entity: By being directly perceiving luminosity is
 mirror wisdom; By being all-pervasive is equality wisdom; By being the variety shining
 forth from liveliness is individually discriminating wisdom;

དོན་ཀྱན་འགྲུབ་པས་བྱ་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་སོ། །དེ་དག་རྣམས་ཀྱི་དོ་བོ་ཀ་དག་ཏུ། །འདུས་པས་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་སོ། །དེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་
 རང་གི་རིག་རྩལ་ལས། །ལོགས་ན་གྲུབ་པ་རྩལ་ཚམ་མེད་པ་ལོ། །

By being the accomplisher of all purposes is all-accomplishing wisdom; By containing
 their entities in alpha purity, Is dharmadhatu wisdom. All of them have not a speck of
 existence apart From one’s own rigpa’s liveliness.

སྤྱོད་སྤུམ་དོ་བོ་རང་བཞིན་སྤུགས་རྗེ་དང་། །སྤྱོད་ཡེ་ཤེས་ལྡོ་བོ་ཅིག་ཆར་དུ། །མདོན་སྤུམ་མཛུབ་མོ་བཅུགས་ནས་དོ་སྤྱོད་ན། །ད་ལྟོ་ཡེ་ཤེས་པ་
 བཅོམ་ཅོས་མ་བྱས་པ། །རྟེན་གྱིས་མ་བསྐྱུར་འཛིན་པས་མ་བསྐྱུར་པའི། །རིག་པས་ལེ་རྟོག་གེ་འདི་ཀ་ཡིན། །

If the three kayas of entity, nature, and compassionate activity, The five kayas, and five
 wisdoms are introduced All together at once in direct perception by pointing them out,
 then just this awareness of the present, unmanufactured and unaltered,

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདི་ལས་བྱུང་། །འདི་ནི་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱུ་གསལ་ཡིན་པས། །འདི་དང་འབྲལ་མེད་ཀྱིས་ལེགས་སྐལ་ལྡན་
 །ཀུན། །མ་བཅོས་རང་གསལ་འདི་ཀ་ཡིན་པ་ལ། །རང་སེམས་སངས་རྒྱལ་མ་མཐོང་ཅི་ལ་ཟེར། །འདི་ལ་བསྐྱོམ་རྒྱ་ཅི་ཡང་མེད་པ་ལ། །བསྐྱོམ་རྒྱ་མ་
 །བྱུང་བ་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །རིག་པ་མཛོལ་སུམ་འདི་ཀ་ཡིན་པ་ལ། །རང་སེམས་མ་རྟོག་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །གསལ་ཉིག་བར་ཆད་མེད་པ་འདི་ཀ་ཡིན། །
 །སེམས་ངོ་མ་མཐོང་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །འདི་ལ་བྱ་རྒྱ་རྒྱལ་ཅོམ་མེད་པ་ལ། །བྱས་པས་མ་བྱུང་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །གནས་དང་མི་གནས་གཉིས་སུ་མེད་པ་
 །ལ། །གནས་སུ་མ་བསྐྱབ་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །རང་རིག་སྒྲུབ་གསུམ་རྩོལ་མེད་ལྷན་སྒྲུབ་ལ། །བསྐྱབས་པས་མ་འགྲུབ་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །

All buddhas of the three times arise from this. This is the heart of all buddhas of the three times, So do not separate from this, all you fortunate ones! This is just this uncontrived self-illumination; What is there to say about not seeing the buddha of your own mind? To this which has nothing at all to be meditated upon, What is there to say about meditation not happening? This is just this direct perception of rigpa; What is there to say about not finding your own mind? This is just this clarity-vividness without cessation or obscuration; What is there to say about not seeing the essence of mind? To this which has not even a speck of something to be done, What is there to say about not having happened through doing? To that which is non-dual as abiding and non-abiding, What is there to say about not training in abiding? To the three kayas of self-knowing, spontaneously present without effort, What is there to say about them not being accomplished through practice?

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདི་ལས་བྱུང་།
 །འདི་ནི་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གྱུ་གསལ་ཡིན་པས། །
 །འདི་དང་འབྲལ་མེད་ཀྱིས་ལེགས་སྐལ་ལྡན་ཀུན། །

Modified by conditions, not spoiled by grasping—
 This clearly present, vividly present rigpa is it!
 This is the source of all the buddhas of the three times,
 This is the enlightened mind of the buddhas of the three times,
 So do not separate from this, all you fortunate ones!

མ་བཅོས་རང་གསལ་འདི་ཀ་ཡིན་པ་ལ། །རང་སེམས་སངས་རྒྱལ་མ་མཐོང་ཅི་ལ་ཟེར། །
 །འདི་ལ་བསྐྱོམ་རྒྱ་ཅི་ཡང་མེད་པ་ལ། །བསྐྱོམ་རྒྱ་མ་བྱུང་བ་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །

This is uncontrived self-illumination exactly,
 So how can you complain that you do not see

your own mind, Buddha?
Here, there is no meditation to be done at all,
So how can you complain that your meditation has failed?

རིག་པ་མངོན་སྲུང་འདི་ཀ་ཡིན་པ་ལ། །རང་སེམས་མ་རྟོན་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །
གསལ་ཉི་མ་རྒྱུ་ཚད་མེད་པ་འདི་ཀ་ཡིན། །སེམས་ངོ་མ་མཐོང་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །

This is exactly rigpa directly seen,
So how can you complain that you do not find your own mind?
This is uninterrupted vividly present luminosity exactly,
So how can you complain that you do not see mind's essence?

འདི་ལ་བྱ་རྒྱུ་རྩལ་ཚམ་མེད་པ་ལ། །བྱས་པས་མ་བྱུང་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །
གནས་དང་མི་གནས་གཉིས་སྲུ་མེད་པ་ལ། །གནས་སྲུ་མ་བརྟུབ་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །

Here, not so much as a speck of work is to be done,
So how can you complain that your efforts have failed?
This is non-dual abiding and not abiding,
So how can you complain that you are not getting to abiding?

རང་རིག་སྲུ་གསུམ་ཚོ་ལ་མེད་རྣམས་སྲུབ་པ་ལ། །བསྐྱབས་པས་མ་འགྲུབ་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །
བྱར་མེད་ཚོག་གིས་བཞག་པས་ཚོག་པ་ལ། །དེ་ལ་མི་རུས་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །

Here is self-knowing's three kayas of spontaneous
existence not having conceived endeavours,
So how can you complain that your endeavours at
accomplishment yield no result?
Here, with nothing to be done, setting yourself just so is sufficient,
So how can you complain that you are unable to do that?

རྫོག་པ་འཕར་གྲོལ་དུས་མཉམ་ཡིན་པ་ལ། །གཉེན་པོས་མ་བྱུང་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །
ད་ལྟ་འོ་ཤེས་པ་འདི་ཀ་ཡིན་པ་ལ། །ད་ལྟ་འོ་ཤེས་པ་འདི་ཀ་ཡིན་པ་ལ། །
འདི་ལ་མི་ཤེས་བྱ་བ་ཅི་ལ་ཟེར། །།

here is thought shining forth and
being liberated simultaneously,
So how can you complain that antidotes are not working?
This is awareness of the present exactly,

So how can you complain that you do not know it?

༩ ཨེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་སྐལ་ལྷན་བྱ་རྣམས་གྲུས་པས་གསོན། །རང་སེམས་དངོས་མེད་ནམ་མཁའ་སྟོང་པ་འདྲ།
།འདྲ་འམ་མི་འདྲ་སྐལ་ལྷན་བྱ་རྣམས་ཀུན། །བཟ་རུ་མེད་པའི་རྒྱལ་དུ་རང་སེམས་ལ། །ཅེར་གྱིས་རྟོས་ལ་ཕྱམ་གྱིས་ཞོག་དང་ཤེས། །

EMAHO

Now, once more fortunate sons listen with respect!

One's own mind is like the non-thing empty space;
To see whether that is so or not all you fortunate sons,
Look straight at your own minds with the approach
That there is nothing to be looked at and let go into vast
evenness, then know how it is!

སྟོང་པ་ཕྱད་ཆད་དག་ཀྱང་མ་ཡིན་པར། །རང་རིག་ཡེ་ཤེས་ཡེ་ནས་གསལ་བར་དེས། །
རང་བྱུང་རང་གསལ་ཉི་མའི་སྟིང་པོ་འདྲ། །འདྲ་འམ་མི་འདྲ་རང་གི་སེམས་ཉིད་ལ། །
ཅེར་གྱིས་རྟོས་ལ་ཕྱམ་གྱིས་ཞོག་དང་ཤེས།

It is not only decided on as empty,
For it is ascertained to be self-knowing wisdom,
primordially luminous.
It is self-arising self-illumination like the sun's essence;
To see whether that is so or not, look straight at
Your own mindness and let go into vast evenness,
then know how it is!

རྣམ་རྟོག་འགྲུ་དུན་དོས་བརྒྱུད་མེད་པར་དེས། །འགྲུ་བ་དེས་མེད་བར་སྣང་བསེར་བྱ་འདྲ། །
འདྲ་འམ་མི་འདྲ་རང་གི་སེམས་ཉིད་ལ། །ཅེར་གྱིས་རྟོས་ལ་ཕྱམ་གྱིས་ཞོག་དང་ཤེས། །

It is ascertained that it cannot be identified as the
movement and thinking of discursive thought,
For such movements appear with uncertainty, like breezes;
To see whether that is so or not, look straight at
Your own mindness and let go into vast evenness,
then know how it is!

ཅིར་སྒྲུང་ཐམས་ཅད་རང་སྒྲུང་ཡིན་པར་དེས། །གང་སྒྲུང་ཐམས་ཅད་མེ་ལོང་གཟུགས་བརྟན་པར། །
འདྲ་ལྡན་མི་འདྲ་རང་གི་སེམས་ཉིད་ལ། །ཅེར་གྱིས་ལྟོས་ལ་ཕྱམ་གྱིས་ཞོག་དང་ཤེས། །

It is ascertained that all of its appearances are own appearance,
All of what appears being like the images in a mirror;
To see whether that is so or not, look straight at
Your own mindness and let go into vast evenness,
then know how it is!

སེམས་ལས་མ་གཏོགས་གཞན་ན་ཚོས་མེད་པས། །ལྟ་བ་བལྟ་རྒྱ་གཞན་ན་ཚོས་མེད་དོ། །
སེམས་ལས་མ་གཏོགས་གཞན་ན་ཚོས་མེད་པས། །སློམ་པ་བསློམ་རྒྱ་གཞན་ན་ཚོས་མེད་དོ། །

There is nothing somewhere other than mind,
So there is no view to be viewed elsewhere.
There is nothing somewhere other than mind,
So there is no meditation to be done anywhere else.

སེམས་ལས་མ་གཏོགས་གཞན་ན་ཚོས་མེད་པས། །སྤྱོད་པ་སྤྱོད་རྒྱ་གཞན་ན་ཚོས་མེད་དོ། །
སེམས་ལས་མ་གཏོགས་གཞན་ན་ཚོས་མེད་པས། །དམ་ཚིག་བསྟུང་རྒྱ་གཞན་ན་ཚོས་མེད་དོ། །

Is nothing somewhere other than mind,
So there is no conduct to be done anywhere else.
There is nothing somewhere other than mind,
So there is no samaya to be kept anywhere else.

སེམས་ལས་མ་གཏོགས་གཞན་ན་ཚོས་མེད་པས། །འབྲས་བུ་བསྐྱབ་རྒྱ་གཞན་ན་ཚོས་མེད་དོ། །
ཡང་ལྟོས་ཡང་ལྟོས་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །

There is nothing somewhere other than mind,
So there is no fruition to be accomplished anywhere else.
Look again and look again at your own mind!

ཕྱི་རོལ་ནས་མ་ཁའི་ཁམས་ལ་སེམས་ཐོངས་ལ། །རང་སེམས་ཉིད་ལ་འགྲོ་འོང་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །
བལྟས་ཚེ་འགྲོ་འོང་སེམས་ལ་མི་གདའ་ན། །ནང་གི་རང་གི་སེམས་ལ་ཚུར་བལྟས་ལ། །
ཏོག་པ་འཕྲོ་བའི་འཕྲོ་མཁན་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །

Send your mind into the external space of the sky and
 Look to see, “Is there coming and going in my own mindness?”
 When you have looked, if you find that
 mind does not have going and coming,
 Look inwardly at your internal mind and
 Look to see, “Is there an agent who emits the emitted thoughts?”

རྟོག་པ་འཕྲོ་བའི་འཕྲོ་མཁའ་མི་གདའ་ན། །སེམས་ལ་ཁ་དོག་དབྱིབས་སོགས་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །
 ཁ་དོག་དབྱིབས་མེད་སྟོང་པར་ཐུག་པའི་ཚོ། །སྟོང་པ་ཉིད་ལ་མཐའ་དབུས་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །

If there is no agent who emits the emitted thoughts,
 Look to see, “Does mind have colour, shape and so on?”
 When you connect with its being empty of colour and shape,
 Look to see, “Does the emptiness have centre and edge?”

མཐའ་དབུས་མེད་ཚོ་ཕྱི་ནང་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །ཕྱི་དང་ནང་མེད་རིག་པ་མཁའ་ལྟར་ཡངས། །
 ཟང་དེ་ཐལ་ལེར་རྒྱ་ཚད་ཕྱོགས་ལྡང་བཤ། །རང་རིག་ཁྱབ་གདམས་གྲོང་ཚེན་ཡངས་པའི་དང་། །

When you find no centre and edge, look to see,
 “Does it have inside and outside?”
 Rigpa without outside and inside is vast like space,
 Transparent in its freedom from delimitation
 and falling into sides,
 A vast great interior space of self-knowing, everywhere-spread.

འཁོར་འདས་ཚོས་རྣམས་བར་སྤང་འཇའ་ཚོན་བཞིན། །སྤྲོ་ཚོགས་སྤང་ཡང་སེམས་ཀྱི་རོལ་པ་སྟེ། །

Within it, the whole variety of the phenomena of samsara and
 nirvana appear like rainbows floating in space,
 Yet that whole variety is the play of mind.

རང་རིག་གཞི་མེད་དང་ལས་ཡར་ལྟོས་དང་། །ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་སྤྱུ་མ་རྒྱ་བཞིན། །
 སྤང་སྟོང་སོ་སོར་དབྱེ་བར་མི་རུས་སོ། །རིག་པའི་དང་ལ་འཁོར་འདས་གཉིས་སྤྲུ་མེད། །

Look out from this state without moving from self-knowing rigpa and see that
 All phenomena, like illusions and moons in water,
 Are an appearance-emptiness not separable into parts.
 In the state of rigpa, samsara and nirvana are non-dual;

རང་རིག་གཡོ་མེད་དང་ནས་ཡར་ལྷོས་དང་། །འཁོར་འདས་ཚོས་རྣམས་མེ་ལོང་གཟུགས་བརྟན་བཞིན། །
 ཇི་ལྟར་སྤང་ཡང་གཏོང་ནས་ཡོད་མ་ལྟོང་། །འཁོར་འདས་མིང་མེད་ཐམས་ཅད་ཚོས་སྐྱ་ཡིན། །

Look out from this state without moving from self-knowing rigpa and
 see that the phenomena of samsara and nirvana,
 like images in a mirror, appear as they do but primally
 never know existence. All phenomena of samsara and nirvana,
 nameless, are the dharmakaya.

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བར་འབྱམས་པའི་འགོ་ཀུན་གྱིས། །ཡེ་ནས་འཁོར་འདས་ཚོས་ཀུན་མཉམ་ཉིད་དུ། །
 གནས་པའི་ཡེ་ཤེས་རང་ངོ་མ་རྟོགས་པར། །གཉིས་འཛིན་འབྲུལ་པའི་དབང་གིས་སོ་སོར་བཟུང་། །

The migrators who wander in three-realmed samsara,
 Not realizing their own entity, the wisdom in which
 All the phenomena of samsara and nirvana are equally present,
 Are under the control of the confusion of dualistic grasping.

གཉིས་མེད་དོན་ལ་གཉིས་འཛིན་ཕྱིར་མ་གྲོལ། །ཀུན་གྱིས་རང་སེམས་འཁོར་འདས་དབྱེར་མེད་ལ། །
 སྤང་སྤང་འདོར་ལེན་བྱས་པས་འཁོར་བར་འབྱམས། །

Thus they apprehend phenomena individually and because of
 dualistic grasping are not liberated into the non-dual fact.
 Every one of them has a mind which is
 samsara and nirvana inseparable
 Yet their engagement in abandonment-adoption, rejection-
 adoption causes them to wander in samsara.

རང་རིག་སྐྱ་གསུམ་རྩོལ་མེད་ལྷན་གྲུབ་ལས། །འདི་མིན་ཐག་རིང་གཞན་དུ་འགོ་ཐབས་གྱིས། །
 ས་ལམ་བཅའ་ནས་སྐྱོད་ཚོངས་འགོ་བ་ཀུན། །སངས་རྒྱས་ས་ལ་སྤོངས་པའི་དུས་མ་བུར། །

The migrators who, in their stupidity and lack of knowledge,
 seek the levels and paths using methods which are not this
 self-knowing rigpa, three kaya,
 conceived-endeavours-less spontaneous-existence,
 Methods that take them elsewhere very far way,
 Do not ever arrive at the level of a buddha.

གང་སྣང་ཐམས་ཅད་རང་སྣང་ཡིན་པར་ངེས། །རང་རིག་གཞི་མེད་ངང་ནས་པར་རྟོས་དང་། །
 སྣང་ཞིང་སྲིད་པ་ཐམས་ཅད་གཞུགས་བརྟན་འདྲ། །སྣང་སྟོང་གྲགས་སྟོང་རང་བཞིན་ཡེ་ནས་སྟོང་། །

It is ascertained that all that appears is own appearance.
 Look out from a state not moving from self-knowing rigpa
 And see that all of appearance and existence is like reflected images----
 Sights seen yet empty and sounds heard yet empty,
 it has the nature of being primordially empty.

དེ་སྣང་བཟུ་མཁན་སེམས་ལ་རྩྭ་རྟོས་དང་། །དུན་རྟོག་རང་ཡལ་སྟོང་པ་ནམ་མཁའ་འདྲ། །
 སྟོས་མེད་སྟོས་བྲལ་སྣང་བསམ་བཞེད་ལས་འདས། །གང་སྣང་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱིས་ཚོ་འཕྱུལ་རྟེ། །

Look in like that at the mind doing the looking and
 The thoughts of the thought process self-vanish, leaving an
 empty experience like space which is elaboration-less,
 elaboration-free, beyond verbal and mental expression.

ཚོ་འཕྱུལ་ཐམས་ཅད་གཞི་མེད་སྟོང་པ་ཡིན། །ཐམས་ཅད་རང་གི་སེམས་སུ་རྟོགས་ལྷུར་བ། །
 མཐོང་སྣང་ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཚོས་སྣང་ཡིན། །སྣང་བས་མི་འཚིང་ཞེན་པས་འཚིང་བ་ཡིན། །
 ཞེན་ཆགས་འཕྱུལ་པ་ཚོད་ཅིག་སྟོང་གི་བྱ། །།

All that appears is mind's trickery, all of the trickery is baseless,
 empty.If you realize that all of it is your own mind,
 All appearances seen are empty, the dharmakaya.
 One is not bound by appearance, one is bound by clinging;
 Sever the confusion of clinging and attachment, heart sons!

༥ ཞེ་མ་རྟོ། སྐལ་བར་ལྡན་པའི་སེམས་ཀྱི་བྱ་མཚོ་ག་རྣམས། །ལྷག་གིས་མ་བརྒྱབ་རྟལ་བད་མི་ལྡང་། །
 མང་དུ་མ་བསྐྱབས་འོ་མར་མར་མི་ཆགས། །ཞིབ་རྒྱ་མ་བཤད་གཏུན་ལ་མི་ལེབས་པས། །
 ཚོག་ཁ་མང་པའི་སྐྱུ་དབྱེད་ལེན་པ་ལ། །སྣང་བ་མ་སུན་དགའ་བའི་སེམས་ཀྱིས་ཉོན། །

EMAHO

Excellent mind sons of good fortune:
 Since a horse not struck with a whip
 Does not reach the speed of a donkey,
 Milk not churned a great deal

Does not produce butter,
And nothing is determined without precise explanations,
This song comes with many words.
However, do not be irritated, listen with a glad mind!

སྣང་བ་ཐམས་ཅད་སེམས་སྤྱུ་མ་ཤེས་ན། །སྣོད་ཉིད་དོན་དེ་ནམ་ཡང་མི་རྟོགས་པས། །
སྣང་བ་འདི་དག་དང་པོ་གང་ལས་བྱུང་། །བར་དུ་གར་གནས་ཐམ་གང་དུ་འགྲོ། །

If you do not know that all appearances are mind
You will never realize the meaning of emptiness,
So examine and analyse well, all you fortunate sons:
Where initially do these appearances arise,
Where in the interim do they dwell, and where
at the end do they go?

སྐལ་ཕྱེན་སུ་ཀུན་ལེགས་པར་རྟོག་དཔྱད་ཐོབ་སེ། །བརྟགས་ཚེ་དཔེར་ན་ནམ་མཁའི་ན་བྱུན་དེ།
།མཁའ་ལས་བྱུང་ཞིང་སྤྱིར་ཡང་མཁའ་ལ་འགྲོ། །དེ་བཞིན་སྣང་བ་སེམས་ཀྱི་ཚོ་འབྱུལ་ཏེ། །རང་གི་སེམས་སྤྱུ་ཤར་ཞིང་སེམས་སྤྱུ་འགྲོ། །

When examined, you will find that, like mist in the sky
Arises from the sky and goes back again to the sky,
Appearances, mind's trickery,
Shine forth in one's mind and go back into mind.

དཔེར་ན་མིག་གི་དབང་པོ་བསྐྱད་པའི་མིས། །བར་སྣང་ཁམས་བཟུས་རབ་རིབ་སྣང་བ་དེ།
།ནམ་མཁའ་ཡོད་ཡོད་འདྲ་བར་སྣང་ན་ཡང་། །མཁའ་ལ་མེད་དེ་མིག་གི་ཚོ་འབྱུལ་ཡིན། །

To give an example for this: a person whose eye
faculty is impaired will, on looking up into the sky, see floaters---
There appears to be something there in the sky but
There is not, it is just the eye's trickery.

དེ་བཞིན་དཔོན་འཛོལ་བཀའ་ཆགས་དན་པ་ཡིས། །སེམས་ཀྱི་དབང་པོ་བསྐྱད་པའི་མཐུ་ཡིས་ནི། །
ཀུན་རྗེ་བ་སྣང་གྲག་ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཀུན། །བདེན་པར་ཡོད་ཡོད་འདྲ་བར་སྣང་ན་ཡང་། །

Similarly, the bad latencies of grasping at things
In tandem with the mind faculty being impaired,
Make it seem as though every one of the fictional phenomena
Seen and heard do truly exist there,

གདོད་ནས་དངོས་པོར་སྐྱབ་པ་རྩལ་ཚམ་ཡང་། །མེད་དེ་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ཚོར་འཕྲུལ་ཡིན། །
ཚོར་འཕྲུལ་ཐམས་ཅད་གཞི་མེད་སྟོང་པ་ཡིན། །མེད་པ་གསལ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཆུ་ལྷོ་འདྲ། །

Yet primally they do not have so much as a speck
of existence as things—

All are the trickery of one's own mind.

All this trickery is baseless, empty.

It does not exist yet obviously appears,
like an illusion and a moon in water,

སྒྲུབ་སྟོང་དབྱེར་མེད་དོན་ལ་མཉམ་པར་ཞོག། །ད་ལྟ་རང་ཅག་གཉིད་ཀྱི་མི་ལམ་ན། །
པ་ལྟལ་གནས་ཁང་ཉེ་འབྲེལ་ལ་སོགས་པ། །མདོན་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ནས་བདེ་སྤྱད་ལྟོང་བའི་ཚོ། །

So put yourself in equipoise on the fact of
appearance-emptiness inseparable!

Now, in our dreams during sleep we directly see
The appearances of homeland, dwelling, close ones, and so on
And so experience happiness and sadness,

རང་གི་ཉེ་དུ་འབྲེལ་པ་གཅིག་ཡང་མེད། །རང་ཉིད་མལ་ནས་རྩེད་ཟད་མ་གཤམ་ཡང་། །
ཉིན་པར་རི་བཞིན་ཉམས་སྤོང་ལོ་སྤོང་ལྟོང་། །དེ་བཞིན་ཚོར་འདིའི་སྒྲུབ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱུན། །

Yet, at the time not a single one of those things dear to us is present.

We have not moved even a little from our beds, yet

We experience them as directly as we would in our waking day.

Similarly, all of the appearances of this life

མདང་གི་མི་ལམ་ཉམས་སྤོང་སྤོང་པ་བཞིན། །རང་གི་སེམས་ཀྱིས་དེར་བཏགས་དེར་བརྩུང་ནས། །
དེ་ལྟར་སྒྲུབ་སྟེ་སེམས་ཀྱིས་ལྟོང་བ་ཡིན། །མི་ལམ་གཉིད་ཀྱི་སྐབས་སྤུང་རང་བཞིན་མེད། །
དེ་བཞིན་རི་ལྟར་སྒྲུབ་ཡང་སྟོང་པའོ། །།

Are like the experiences of last night's dream.

One's own mind labels everything, grasps at that, and then

Appearance happens accordingly; everything is
experienced because of mind.

Dreams occurring during sleep are without nature and
Similarly, appearances, however they occur, are empty.

༩ ཞེ་མ་རྟོ། ལྷལ་པར་ལྷན་པའི་སེམས་ཀྱི་བྱ་གཅིག་པོ། །སྤང་བ་ཐམས་ཅད་དེས་པ་མ་ཡིན་ཏེ། །ལ་ལས་སྤང་བ་ལ་ལས་ལྷན་པ་ལོ། །
དེ་ཡང་སེམས་ཅན་འགའ་ཞིག་ས་གཞི་ལ། །

EMAHO

Only sons of mind, you of good fortune!
All appearances are indefinite;
Where for some there is brightness, for others there is darkness.
Moreover, for some sentient beings and this world:

ས་ལས་ཡི་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །
ས་ལ་མེ་ཡི་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །ས་ལ་ལོངས་སྤོང་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །
ས་ལ་སྤྲུག་བཟུལ་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །

are sentient beings who perceive earth as earth,
There are sentient beings who perceive earth as fire,
There are sentient beings who perceive earth as useful,

ལྗང་ལྗང་ཡི་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །ལྗང་ལ་མེ་ཡི་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །
ལྗང་ལ་བདུད་རྩིས་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །ལྗང་ལ་གནས་ཁང་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །

There are sentient beings who perceive earth as suffering.
There are sentient beings who perceive water as water,
There are sentient beings who perceive water as fire,
There are sentient beings who perceive water as nectar,
There are sentient beings who perceive water as a dwelling,

ལྗང་ལ་ས་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །ལྗང་ལ་མེ་ཡི་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །
ལྗང་ལ་ལོངས་སྤོང་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །ལྗང་ལ་གནས་སྤྲུག་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །

There are sentient beings who perceive water as earth.
There are sentient beings who perceive fire as fire,
There are sentient beings who perceive fire as useful,
There are sentient beings who perceive fire as a dwelling,

ལྗང་ལ་སྤྲུག་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །ལྗང་ལ་མེ་ཡི་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །
ལྗང་ལ་ལོངས་སྤོང་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །ལྗང་ལ་གནས་སྤྲུག་འདྲ་ཤེས་སེམས་ཅན་ཡོད། །རི་རབ

There are sentient beings who perceive fire as food.
 There are sentient beings who perceive space as space,
 There are sentient beings who perceive space as a dwelling,
 There are sentient beings who perceive space as earth.

དེས་ན་སྣང་བ་དེས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར། །བག་ཆགས་དབང་གིས་གང་ལྟར་སྣང་བ་ཡིན། །
 དེ་ལྟར་འབྱུང་བ་བཞི་པོ་རང་རང་དུ། །འདུ་ཤེས་པ་ནི་མི་ཡི་སྣང་ངོ་ཡིན། །།

Thus appearances are not definite and the reason is that
 Controlled by latencies they appear as they do.
 Correspondingly, humans perceive each
 Of the four elements as they do.

འགྲོ་བ་གཞན་གྱིས་ས་གཞི་འདི་ལ་ཡང་། །དུམ་ལ་བའི་མེ་དང་ཞིང་པའི་ལོངས་སྤོང་དང་། །
 རྒྱུད་ཀྱིས་ལོན་པས་སྤྱད་བཤམ་འདུ་ཤེས་པའོ། །དེ་བཞིན་མེ་ལ་མེ་ལྷས་ལོངས་སྤོང་དང་། །

Other migrators perceive this world
 As hell's fires, a place for the use of farmers, and,
 For those with a depressed mind, as suffering.
 Similarly, fire is perceived as something for the fire god's use,

ཡི་དྲགས་མེ་ལུས་ཅན་གྱིས་གནས་ཁང་དང་། །མེ་ཡི་སྲིན་བྱས་ཟས་སྤུ་འདུ་ཤེས་པའོ། །
 དེ་བཞིན་རྒྱ་ལ་དུམ་ལ་བའི་འགྲོ་བས་མེ། །ཡི་དྲགས་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་རྣལ་ཁག་དང་། །

Pretas having a body of fire perceive it as a dwelling.
 And fireflies perceive it as something to eat.
 Similarly, water is perceived by hell's migrators as fire,
 By preta sentient beings as pus and blood,

ཉ་ཉི་གྲང་པོས་ས་དང་ལྷས་བདུད་རྩི། །གཞན་འཕྱུལ་དབང་བྱེད་ལྟ་ལ་རིན་ཆེན་དང་། །
 མེ་རྩོག་ཆར་དང་ཀླུ་ཡིས་གནས་ཁང་ངོ། །ནམ་མཁའ་ལ་ཡང་དེ་ལྟར་བྱས་ནས་གནས། །

By elephants as the ground, and by gods as nectar.
 For the God's who Control Other's Emanations it is jewels and
 Rains of flowers, and for nagas a dwelling.

ལྷ་རྣམས་ཀུན་གྱིས་ས་ཡི་འདྲ་ལེས་སོ། །དེས་ན་ཐམས་ཅད་རང་གི་གང་ལྟར་དུ། །
 བཏགས་པ་དེ་ལྟར་བཞིན་དུ་སྣང་བ་ལོ། །དེ་ཡང་ལྷ་ཡི་བྱ་ཡིས་སངས་རྒྱས་ལ། །

When space is treated like that, it is an abode
 Which all the gods perceive as a ground.
 That being so, everything is labelled by oneself
 Then appears in accordance with however it was labelled.
 Moreover, when Devaputra asked the Buddha

ཇི་རབ་ཉི་ལྷ་ལ་སོགས་སུ་ཡིས་བྱས། །ལུས་ཚེས་ངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ནས་ཡང་། །འདི་ལ་བྱེད་མཁའ་གཞན་ནི་སྤྱི་ཡང་མེད། །
 །རང་གི་རྟོག་པའི་བག་ཆགས་ཨ་འཐས་ཀྱིས། །དེར་བཏགས་དེར་བརྒྱུད་དེ་ལྟར་སྣང་བ་ཡིན། །
 །ཐམས་ཅད་རང་གི་སེམས་ཀྱིས་བྱས་པར་གསུངས། །

“Who made Mt. Meru, the sun, moon, and so on?”,
 The Buddha replied,
 “They have no other creator at all.
 The concretization of the latencies of one’s own thoughts
 Labels that, grasps at that, and then it appears as such.
 Everything has been made by one’s own mind.”

ལྷ་ཡི་བྱ་ཡིས་སངས་རྒྱས་ཡང་ལུས་ཏེ། །རང་གི་རྟོག་པ་ཇི་ལྟར་ཨ་འཐས་ཡང་། །
 ཇི་རབ་ཉི་ལྷ་ལ་སོགས་པའི། །སྤྲིན་བརྟན་པ་འདི་འདྲ་གན་ལོངས། །ལུས་ཚེས་ངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱི་ཞལ་ནས་ཡང་། །

When Devaputra further asked the Buddha,
 “Aside from how one’s own thoughts are concretized,
 Where did this sort of solid and firm
 Mt. Meru, sun, moon, and so on come from?”
 The Buddha replied,

ལྷ་ར་ཅ་སིར་རྟན་མོས་རང་ལུས་ནི། །སྤྲུག་ཏུ་བསྐྱོམས་པས་གྲོང་ཁྱེད་དེ་ཡིས་ཡང་། །
 སྤྲུག་ཏུ་མཐོང་ནས་གྲོང་ཁྱེད་སྐྱོངས་པས་ན། །ཡུན་ནི་སྤུང་དུས་དེ་ལྟར་སྣང་ལུས་ན། །

“In Varanasi, an old woman imagined her body
 As a tiger and the village,
 On seeing her as such, was emptied.
 If she could make that appearance happen in a short time,

སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་མེད་ནས་བག་ཚགས་སེམས། །ལོ་མས་ན་འདི་འདྲ་ལོས་སྣང་ཐུབ་པས་གསུངས། །
དེས་ན་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱིས་བྱས་པ་ལོ། །

Habituation to the mind of latencies since births without beginning
Could indeed produce this sort of appearance!"
So said the Capable One.
That being so, everything has been made by mind.

དེ་ཡང་ཕྱི་རོལ་སྐྱེ་གསལ་ཁ་ཅིག་གིས། །འཛིག་རྟེན་འདྲ་འཛིན་གཡེང་བ་འགོག་པའི་ཕྱིར། །
དཔེན་གནས་བསྐྱེམས་པས་དཔེན་གནས་མདོན་སྟུང་དུ། །སྐབ་ནས་གཞན་གྱི་མིས་ཀྱང་མཐོང་བ་བྱུང་། །

Moreover, there is the story of one outsider tirthika who,
In order to stop the distractions of worldly entertainments,
Imagined an isolated place thereby actually producing
An isolated place that could be seen by other humans.

གཅིག་གིས་ནམ་མཁའ་བྲག་ཏུ་བསྐྱོམས་ནས་ཀྱང་། །བྲག་ཏུ་གྱུར་ནས་སྤང་བོ་ཐོགས་པ་སྐད། །
དེས་ན་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱི་རྟོག་པ་ཡིས། །བྱས་པ་ཡིན་པའི་སེམས་ཀྱི་རང་སྣང་རྟེ། །
རང་སྣང་ཐམས་ཅད་དོན་ལ་སྟོང་པ་ལོ། །

And there is the story of a person who mediated
on space being solid as rock
and, it having turned into rock, his body was trapped.
That being so, everything has been made by mind's thoughts,
So all of it is mind's own appearance and
All own appearance in fact is empty.

དེ་ཡང་དཔྱུལ་བ་ཉི་ཚེའི་སེམས་ཅན་གྱིས། །སློང་ཀ་བ་ཐབ་དང་ཐག་པ་སོགས། །
གསུགས་སྐྱ་འདྲ་ལོས་སྐྱུག་བཟུལ་སྟོང་པ་ལོ། །དེས་ན་སེམས་ཀྱི་རྟོག་པས་གང་ལྟར་དུ། །
བཏགས་པ་དེ་ལྟར་བཞིན་དུ་སྣང་བ་ལོ། །

Moreover, the sentient beings of the transient hells
Perceive their bodies as form—doors, pillars, stoves, ropes,
And so on—and experience suffering because of it.
That being so, however mind's thought
Makes a label, it appears like that to others.

འགོ་རྒྱལ་སེམས་ཀྱི་བདེ་སྐྱབས་ཐམས་ཅད་ནི། །རང་གི་སེམས་ཉིད་གཅིག་སྤུས་བྱས་པའི་ཕྱིར། །
 ཐམས་ཅད་རང་གི་སེམས་ཀྱི་ཚོའཕྲུལ་གྱིས། །མེད་སྣང་སྣོད་པ་ཉིད་ཀྱི་རང་གཞུགས་སྟེ། །
 གློ་ཐག་བྲད་ཀྱིས་ཚོད་ལ་བྱམ་གྱིས་ཞོག།

All of the happiness and sufferings of the six migrator
 Sentient beings are made solely by their own minds.
 Thus, everything is the trickery of one’s own mind. Therefore,
 decide with total confidence that all of it is. Non-existent
 appearance, emptiness’s own forms, and let go into vast evenness!

དེ་ཡང་སྐབས་པ་གང་ཆེན་མཚོ་ཡི་ནི། །ཕྱག་གི་པརྒྱའི་རྩལ་གཅིག་སྟེད་ཉིད་ལ། །
 སྟོང་གསུམ་མི་མཛེད་འཇིག་རྟེན་ཡོད་པར་གསུངས། །ཐོད་ཀླུ་ལ་རིག་པ་ཚད་ལ་ཕེབས་པའི་ཚོ། །

Moreover, it was taught, “The Capable One Great Snow Lake
 Has on a single pistil of the lotus in his hand the third-order world Endurance.”
 It was taught that at the time of Direct Crossing’s
 rigpa having reached full measure,

རང་ལུས་བ་སྐྱའི་ལུང་བུ་རེ་རེ་ལ། །སངས་རྒྱས་ཞིང་ཁམས་ཚད་མེད་མཐོང་བ་དང་། །
 འགོ་རྒྱལ་སེམས་ཅན་གནས་ཀྱང་ཚད་མེད་མཐོང་། །དེ་ལ་འགོ་འདུལ་སྐྱལ་བ་བཞེ་ནས་ཀྱང་། །
 མི་ལམ་ཇི་བཞིན་འགོ་དོན་བྱེད་པར་གསུངས། །

“In each body pore of one’s own body
 Immeasurable buddha field realms will be seen and
 Limitless six migrator sentient beings’ abodes also will be seen.
 Migrator-taming emanations will be distributed to them
 And will act in a dream-like way to benefit them.”

དེས་ན་འཁོར་འདས་ཚོས་རྣམས་རང་སྣང་ཡིན། །རང་སྣང་ཐམས་ཅད་གཞི་མེད་སྟོང་པ་ཡིན། །
 སྟོང་གསུལ་འཛིན་མེད་དང་ལ་གློ་བཤེད་འཚོས། །གཞན་ཡང་རྩལ་གཅིག་སྟེད་ན་རྩལ་སྟེད་ཀྱི། །
 སངས་རྒྱས་ཞིང་ཁམས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་དང་། །འགོ་རྒྱལ་གནས་ཀྱང་གྲངས་མེད་ཡོད་པར་གསུངས། །

being so, the phenomena of samsara and nirvana are own appearance
 And all of own appearance is groundless, empty.
 Develop a concept-based assurance of the empty
 yet luminous grasping-less state.
 Furthermore, it was taught, “On a single atom there are

As many as there atoms—unfathomable numbers—
of buddha field-realms
And there are also countless six migrators’ abodes.”

དེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་འདྲེས་མེད་རྣོག་པ་མེད། །གཞོན་པར་ལྷུར་པ་མེད་པར་རྒྱལ་བས་གསུངས། །
གཞན་ཡང་སྲིན་འཁྲུང་རེ་རེའི་ཁོག་ན་ཡང་། །སྲིན་འཁྲུང་གྲོང་ཁྱེར་དཔག་མེད་ཡོད་པར་གསུངས། །

The conqueror taught that, “None of them
Mix with, contaminate, or damage any of the others.”
Furthermore, it was taught, “In the interior of each insect,
There are unfathomable cities of insects.”

ནམ་མཁའི་ཁམས་ན་གྲོང་ཁྱེར་མང་བོ་ཡི། །མགོ་བོ་ཐུར་དུ་བསྐྱེན་ནས་ཆགས་པ་དང་། །
དེ་བཞིན་འཕྲེད་དང་ཕྱེན་དུ་ཆགས་པ་ཡི། །གྲོང་ཁྱེར་དཔག་ཏུ་མེད་པར་ཡོད་པར་གསུངས། །

It was taught, “In the space element there are
An unfathomable number of cities where
Many cities face downwards and
Similarly many face sideways and also upwards.”

འདི་འདྲ་འདི་དག་སྲུ་ཡིས་བྱས་སྟམ་ན། །ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱིས་བྱས་པར་རྒྱལ་བས་གསུངས། །
སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་གཤོད་ནས་ནམ་མཁའ་འདྲ། །ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དེ་བཞིན་ཤེས་པར་གྱིས། །

If you wonder who made these kinds of things,
The conqueror taught that everything has been made by mind.
Know that the mind’s nature primally is like space
And that all phenomena are likewise!

ཀུན་རྫོབ་སྣང་གྲག་ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཀུན། །རང་གི་སེམས་ཉིད་གཅིག་སྤྱིའི་རང་སྣང་སྟེ། །
འཚི་ཚོ་རང་གི་སེམས་རྒྱུད་འགྲུར་བས་ན། །ཕྱི་རོལ་འགྲུར་བ་མེད་ཀྱང་རང་སྣང་འགྲུར། །

Every one of all the fictional phenomena—sights and sounds—
Are the own appearance solely of one’s own mindness;
Therefore, when at death one’s mindstream changes,
It is not a change in external appearances but
a change in own appearance.

དེས་ན་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱི་རང་སྣང་སྟེ། །རང་སྣང་ཐམས་ཅད་གཞི་མེད་སྟོང་པ་ཡིན། །
 མེད་པ་གསལ་སྣང་གཞུགས་བརྟན་ཚུ་ལྷོ་འདྲ། །གསལ་སྟོང་གཉིས་མེད་རིག་པའི་རང་ཉམས་སྟོངས། །

being so, everything is mind's own appearance and
 All the own appearance is groundless, empty.
 Its non-existent yet evident appearance is like a reflected
 image and moon in water; preserve the experience
 of the state of non-dual luminous-empty rigpa!

མཐོང་སྣང་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱི་རང་སྣང་ཡིན། །སྟོང་གི་འཛིན་རྟེན་བཅའ་པོར་སྣང་བ་སེམས།
 །བརྟན་གྱི་སེམས་ཅན་རིགས་དུག་སྣང་བའང་སེམས། །མཐོང་རིས་ལྷ་མིའི་བདེ་བ་སྣང་བའང་སེམས། །

All appearance seen is mind's own appearance.
 The appearance of the material container worlds is mind.
 The appearance of the six classes of contained
 sentient beings also is mind. The appearance of the happiness
 of the gods and men in the upper levels also is mind.

དན་སོང་གསུམ་གྱི་སྐྱུག་བསྐལ་སྣང་བའང་སེམས། །མ་རིག་ཉེན་མོངས་དུག་ལྡར་སྣང་བ་སེམས། །
 རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་རིག་པ་སྣང་བའང་སེམས། །དན་རྟོག་འཁོར་བའི་བག་ཆགས་སྣང་བའང་སེམས། །

appearance of suffering of the three bad migrations also is mind.
 The appearance of ignorance's afflicted five poisons also is mind.
 The appearance of self-arising wisdom rigpa also is mind.
 The appearance of the latencies of bad-thought samsara also is mind.

བཟང་རྟོག་སངས་རྒྱལ་ཞིང་ཁམས་སྣང་བའང་སེམས། །བདུད་དང་འདྲེ་ཡིས་བར་ཆད་སྣང་བའང་སེམས། །
 ལྷ་དང་དངོས་གྲུབ་ལེགས་པར་སྣང་བའང་སེམས། །རྣམ་པར་རྟོག་པ་སྣ་ཚོགས་སྣང་བའང་སེམས། །

The appearance of good-thought buddha field realms, also is mind.
 The appearance of obstacles created by maras and demons also is mind.
 The appearance of good deities and spiritual attainments also is mind.
 The appearance of various discursive thoughts also is mind.

མི་རྟོག་རྩེ་གཅིག་སྒོམ་པར་སྣང་བའང་སེམས། །དངོས་པོ་མཚན་མཁའ་དོག་སྣང་བའང་སེམས། །
མཚན་མཁའ་མེད་ཅིང་སྒོམ་པ་མེད་པའང་སེམས། །གཅིག་དང་དུ་མ་གཉིས་མེད་སྣང་བའང་སེམས། །

The appearance of no-thought one-pointed meditation also is mind.
The appearance of things, concept tokens, and colours also is mind.
The absence of concept tokens and elaborations also is mind.
The appearance of non-duality of one and many also is mind.
The appearance of there being no establishment at all of
existence and non-existence also is mind.

ཡོད་མེད་གང་ཡང་མ་གྲུབ་སྣང་བའང་སེམས། །སེམས་ལས་མ་གཏོགས་སྣང་བ་གང་ཡང་མེད། །
སེམས་ནི་དཔེར་ན་རི་མོ་མཁན་དང་འདྲ། །རང་གི་ལྷུས་ཀྱང་སེམས་ཀྱིས་བྱས་པ་སྟེ། །

Except for what comes from mind, there is no appearance whatsoever.
Mind is comparable to an artist: One's own body is made by mind

སྟོང་གསུམ་འཛིན་རྟེན་ཁམས་ནི་རི་སྟེང་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱིས་བྲིས་པ་སྟེ། །
རང་གི་རྟོག་པས་བྲིས་པའི་རི་མོ་ཡིས། །བྲིས་པའི་སྟོ་ཅན་འགོ་ཀུན་བསྐྱུས་པ་ཡིན། །

Moreover all the third-order world realms,
As many as there are, are drawn by mind.
Furthermore, these drawings made by one's own thought
Deceive all migrators with their childish rational minds.

དེས་ན་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱི་ཚོའཕྱུལ་དུ། །ཐག་ཚོད་དེས་འཕྲེས་བསྐྱེད་པ་གཤམ་ཆེ་ལོ། །
འདི་ནི་རྣམ་རྟོག་སེམས་སྲུང་སྦྱོང་དོ། །

That being so, it is very important to develop the certainty
Of having decided that everything is the trickery of mind.
This has been the introduction to discursive thought as mind.

། ཨ་མ་རྟོ། ད་ཡང་སེམས་ཀྱི་བྱ་མཚོག་ཐམས་ཅད་ཉོན།
 །དེ་ལྟར་བྱེད་མཁན་རང་གི་སེམས་ཉིད་ལ། །
 དོ་བོ་དོས་གཟུང་དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་སོགས།
 །སངས་རྒྱས་ཀྱིས་ཀྱང་བསྟན་དུ་མེད་པ་སྟེ། །

EMAHO

Now, listen once more, all you
 supreme mind sons!
 Even the buddhas did not teach that
 The agent, one's own mindness,
 Has an identifiable entity of colour, shape,
 and so on.

ཡེ་ནས་སྟོང་པ་འཛིན་མེད་ནམ་མཁའ་འདྲ།
 །སེམས་ཉིད་སྟོང་པ་གཞི་མེད་ཡིན་པར་དེས། །
 །སེམས་ཉིད་མཚོན་དོན་ནམ་མཁའ་དཔེར་བཞག་ཀྱང་།
 །རེ་ཞིག་སྟོང་ཕྱོགས་ཙམ་གྱི་མཚོན་དཔེ་སྟེ། །

Mindness is ascertained
 to be empty, groundless,
 like primordially empty, grasping-less, space.
 Mindness is illustrated with the example of space but that serves only
 to illustrate the empty side.

སེམས་ཉིད་རིག་བཅས་སྟོང་པ་ཅིར་ཡང་འཆར། །ནམ་མཁའ་རིག་མེད་སྟོང་ཆད་ཉེད་པོ་སྟེ། །
 དེའི་ཕྱིར་སེམས་དོན་ནམ་མཁའ་མཚོན་དུ་མེད། །འདི་ནི་སེམས་ཉིད་སྟོང་པར་དོ་སྟོན་དོ། །

Mindness, which has knowing rigpa, is empty and
 shines forth in every which way.
 Space, without knowing rigpa, is a cut-off emptiness, a blankness;
 Therefore, mindness cannot fully be illustrated by space.
 This has been the introduction to mindness being empty.

སེམས་ཉིད་གསལ་སྟོང་དེ་ཡི་རང་རྩ་ལ་ལས། །སྣང་བ་སྣ་ཚོགས་གང་ཡང་འཆར་བ་ཡིན། །
 །ཤར་ཡང་མེ་ལོང་ནང་གི་གཟུགས་བརྟན་བཞིན། །གཉིས་སྟུ་མེད་དེ་སྟོང་པའི་རང་དུ་གཅིག། །འདི་ནི་སྟོང་པ་སྣང་བར་དོ་སྟོན་དོ། །

From the self-liveliness of that luminous-empty mindness
 The whole variety of appearance shines forth. It shines forth but, like the images
 in a mirror. It is non-dual, one with the state of being empty.
 This has been the introduction to the empty aspect being apparent.

ཡེ་ནས་སྣང་སྟོང་གཉིས་སྤུ་མེད་པ་སྟེ། །རང་སེམས་སྟོང་པས་སྣང་བ་མི་འགག་ཅིང་། །
 སྟོང་པའི་དང་ལས་སྣང་བ་འཛིན་མེད་བཟ། །སྣང་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྟོང་པ་མི་འགག་ཅིང་། །
 སྣང་ཡང་རང་བཞིན་ཡེ་ནས་སྟོང་པ་འོ། །

Primordially it is non-dual appearance-emptiness.
 One's own mind being empty, appearance occurs without stoppage, and
 appearance without grasping glitters while being the empty state.
 Appearances do not stop the empty aspect and
 Even as they appear their nature is one of being primordially empty.

ནམ་མཁའི་འཇམ་ཚོན་རྒྱ་ནག་ལྷ་ལྷུགས་ལྟར། །སྣང་སྟོང་གཉིས་མེད་རྟོགས་པའི་རྣམ་འབྱོར་ལ། །
 འཁོར་འདས་ཚོས་རྣམས་སྤྱི་མཐོང་མེ་ཡིན། །

For the yogin who realizes non-dual appearance-emptiness
 Like a rainbow in the sky and the form of a moon in water,
 The phenomena of samsara and nirvana are an illusory spectacle.

སྣང་སྟོང་གཉིས་མེད་ལྟར་མོར་བཟས་པའི་ཚོ། །སློ་སེམས་འགྱུར་བ་མེད་པའི་རྣམ་འབྱོར་བདེ། །
 དེ་ལྟར་ཡིན་མིན་སྐལ་ལྷན་སུ་རྣམས་ཀྱུན། །རང་སེམས་སྟོང་པ་ཉིད་དང་སྣང་བ་གཉིས། །
 སོ་སོར་དབྱེ་རྒྱུ་ཨེ་ཡོད་ལྟོས་དང་འཤེ། །

When viewing this non-dual apparent while empty spectacle,
 The rational mind of the yogin whose mind is changeless is at ease.
 To see whether it is so or not, all you fortunate sons
 Look to see “Can the two aspects, the emptiness and appearance,
 Of your minds be separated out?” and know how it is!

ཡེ་ནས་སྣང་སྟོང་གཉིས་སྤུ་མེད་པ་འོ། །འདི་ནི་སྣང་སྟོང་གཉིས་མེད་དོ་སྟོང་དོ། །

Primordially they are appearance-emptiness non-dual.
 This has been the introduction to non-dual appearance-emptiness.

དེ་ལྟར་སྤང་སྤོང་གཉིས་མེད་རང་བྱུང་གི། །རིག་པ་རང་གསལ་ས་ལེ་ཉིག་གོ་བ། །
 སྐྱབས་སྐྱོན་ལྷན་གྱིས་སྐྱབ་པའི་དགོངས་པ་སྟེ། །ཐུན་མཚམས་མེད་པར་ཁོར་ཡུག་ཉམས་ལེན་ལ། །
 ཉིན་མཚན་མེད་པར་སྐྱོངས་ཤིག་སེམས་ཀྱི་བྱ། །འདི་ནི་གཉིས་མེད་རང་གོ་ལ་ངོ་སྤྲོད་དོ། །

That non-dual appearing-while-empty self-arising rigpa,
 Self-illuminating, clearly present, vividly present,
 Three kayas spontaneously-existing type of mind,
 Must, mind sons, be preserved day and night in
 Around the clock practice without division into sessions and breaks!
 This has been the introduction to non-dual self-liberation.

༥ ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་བྱ་བ་ཉམས་བདག་གི་སྐྱེ་ལ་ཉོན། །གཞི་ཡི་རིག་པར་སྐྱབས་སྐྱོན་ཚང་ཚུ་ལ་དང། །
 གཞི་སྤང་དུས་ཀྱི་སྐྱབས་སྐྱོན་ཚང་ཚུ་ལ་གྱི། །རྣམ་དབྱེ་འདི་གཉིས་ལེགས་པར་ཤེས་བྱས་ནས། །
 འཁོར་འདས་སྐྱབས་སྐྱོན་ཞིང་དུ་རྟོགས་པར་བྱ། །

EMAHO

Now, listen once more to this song of mine,
 a man who has abandoned activity!

There is the way that the three kayas are complete in ground’s rigpa and
 The way that the three kayas are complete
 at the time of ground appearances. And when this pair of distinctions
 has been properly comprehended, Samsara and nirvana will be
 understood to be the field of the three kayas.

གཞི་ཡི་རིག་པར་སྐྱབས་སྐྱོན་ཚང་ཚུ་ལ་ནི། །སྤོང་དུ་འད་བཤམ་ཡུང་ད་དུང་འདིར་ཡང་འཆད། །
 རང་རིག་གཞི་ནི་ཤེས་ཀྱི་གོང་བྱ་འདྲ། །དེ་ཡི་སྤོང་པ་ཚོས་སྐྱའི་རང་བཞིན་དང། །

Although the way that the three kayas are complete in ground’s
 rigpa was explained earlier, it will be explained here again.
 The self-knowing ground is comparable to a crystal ball:
 Its being empty is the dharmakaya’s nature;

གསལ་བའི་རང་གཤངས་ལོངས་སྤོང་རྫོགས་པ་དང། །འཆར་གཞི་མ་འགག་སྟོན་གྱི་སྐྱེ་ལ་ཉི་སྐྱ། །
 གཞི་ཡི་རིག་པར་སྐྱབས་སྐྱོན་ཚང་ཚུ་ལ་ཡིན། །འདི་ལ་རྣམ་ཡང་འདྲ་འབྲལ་མེད་པ་ལོ། །

Its natural offput of luminosity is the sambhogakaya, and
 Its being an unstopped basis of shining forth is the nirmanakaya.
 That is the way in which the three kayas are complete within the
 ground's rigpa. In this, there is never any meeting and parting.

དཔེར་ན་ལེལ་ལས་འོད་ལྷ་འཕེལ་བ་བཞིན། །དེ་ལས་འཕེལ་བ་གཞི་སྣང་དུས་ན་ཡང་། །
 དག་པ་རྒྱལ་བའི་ཞིང་ཁམས་སྣང་བ་དང་། །མ་དག་སྣོད་བཅུད་སྣང་བ་གང་སྣང་ཡང་། །ཐམས་ཅད་དེ་བོ་སྣོད་པ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ། །

As in the example of five lights shining forth from a crystal,
 At the time of ground appearances shining forth from it,
 all of whatever shines forth---
 Purity, the appearances of the conqueror's field-realms,
 And impurity, the appearances of containers and contents---
 Has an empty entity which is the dharmakaya,

རང་བཞིན་སྣང་བ་འོངས་སྣོད་རྫོགས་པའི་སྐྱེ།
 །སྣོད་ཚོགས་མ་འགག་འཕེལ་བ་སྐྱལ་པའི་སྐྱེ། །གཞི་སྣང་དུས་ཀྱི་སྐྱེ་གསུམ་ཚང་ཚུལ་ལོ། །

A nature of appearance which is the sambhogakaya,
 And an unstopped variety which is the nirmanakaya.
 And that is the way that the three kayas
 are complete at the time of ground appearances.

གཞན་དུ་འདི་ཡི་རྣམ་དབྱེ་བྱེ་བ་ཉུང་། །གནད་འདི་ལེགས་པར་རྫོགས་དགོས་པ་ཞིག་ཡིན། །
 དས་ཀྱང་ཀུན་མཁྲེན་ལེགས་བཤད་དྲིན་ལས་ལེས། །

This distinction, which is not much made in other places,
 Is a key point that must be properly understood.
 For myself, I've understood it through the kindness of
 All-Knowing's excellent explanations.

དེ་རྣམ་ལེས་ན་སྣང་སྲིད་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། །སྐྱེ་གསུམ་ལྷུན་གྱུབ་དཀྱིལ་འཁོར་ལེ་རས་ཡིན། །
 །སྐྱེ་གསུམ་ཞིང་ཁམས་གཞན་ནས་བཅའ་དུ་མེད། །

known like that, the whole of appearance and existence
 Primordially is the spontaneously existing mandala of the three kayas and
 there is no seeking the three kayas in some other field realm.

འགོ་བྱུག་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱང་སྐྱབས་ལུ་། །གནས་པ་ཡིན་ཏེ་རང་ངོ་ཉེས་ལུས་ན། །
 འགོ་བ་རྣམས་ཀྱིས་སློམ་པ་རྒྱལ་ཅོམ་ཡང་། །བྱུ་མི་དགོས་པར་ཐམས་ཅད་འཚང་རྒྱུ་ལོ། །

The six migrator sentient beings moreover abide as
 the three kayas and if they are able to self-recognize this,
 then, without needing to do so much as a speck of meditation,
 the migrators all will become buddhas.

དེ་ཡང་དོན་ལ་གཞི་ཡི་སྐྱབས་ལུ་ཡང་། །ཚོས་སྐྱེ་ཡིན་པས་སོ་སོར་མ་འཛིན་ཅིག། །
 གཞི་སྣང་དུས་ཀྱི་སྐྱབས་ལུ་དེ་ཉིད་ཀྱང་། །གནུགས་སྐྱེ་ཡིན་པས་སོ་སོར་མ་འཛིན་ཅིག། །

Moreover, in actual fact, the ground's three kayas also are
 The dharmakaya, so do not conceive of them as separate!
 The three kayas of the time of ground appearance also are
 The form kayas, so do not conceive of them as separate!

ཚོས་གནུགས་གཉིས་ཀྱང་དོན་ལ་སོ་སོར་མིན། །སྣང་པ་ཚོས་སྐྱེ་བའདུ་རོ་གཅིག་གོ། །
 མཐར་ཐུག་གཞི་སྣང་གཞི་ལ་རང་ཐིམ་ནས། །གཞི་ཡི་ཚོས་སྐྱེ་བའོདས་པ་མཛོན་གྱུར་ཚོ། །

The dharma and form kayas are two but in actual fact they are not separate,
 They are one taste in the state of empty dharmakaya.
 Ultimately, ground appearances dissolve of themselves back into
 the ground. Then ground dharmakaya's mind becomes manifest.

དོན་གྱི་འབྲས་བུ་མཛོན་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། །དེ་ནས་ཚོས་སྐྱེ་བའོདས་པ་གཞི་བཞིན། །
 གནུགས་སྐྱེ་རྣམ་གཉིས་འཇའ་ཚོན་ཇི་བཞིན་དུ། །བཟུན་ནས་འགོ་དོན་རྒྱུན་མི་འཚང་པ་ལོ། །

At which time the factual fruition has become manifest.
 Then, while not wavering from dharmakaya's space,
 Both types of form kaya are shown just like rainbows,
 And the enactment of benefit for migrators goes on continuously.

༔ ཞེ་མ་རྟོ། དེ་ཡང་བྱ་བ་ཅད་བདག་གི་སྐྱེ་ལ་ཉེན། །ཉེད་རང་རྣམས་ལ་ཐོན་ལ་གཞོན་པ་བསྐྱུལ། །
 །སུན་ནི་དབྱུང་དང་བརྒྱུད་བཅོམ་བྱས་པ་དང་། །དོ་ཚོ་གཏང་དང་སེམས་ལ་གཞོན་པའི་ལས། །

EMAHO

Now, listen once more to this song of mine,
a man who has abandoned activity!
In the past you have been harmed.
Bring to mind in detail all the ways that others
Have done this to you, mulling over, how they have bullied, hit and beaten,
and humiliated you, and acted to make you feel bad.

རི་ལྟར་གཞན་གྱིས་བྱས་པའི་རྒྱུ་རྐྱེས་ཀྱིས། །རང་གི་ཡིད་ལ་རྒྱུ་ལ་བཞིན་བསམ་བྱས་ནས། །
ཞེ་སྐྱོད་སྐྱེར་རྒྱུ་སྐྱེས་ཚོད་བོ་ལ། །ཅེར་གྱིས་ལྟོས་ལ་ཞེ་སྐྱོད་མཁའ་པོ་དེ། །
དང་བོ་གང་ནས་བྱུང་དང་ད་ལྟོ་འདྲིས། །གང་དུ་གནས་དང་ཐ་མ་གང་དུ་འགྲོ། །

Allow yourself to become angry and then, looking straight at what it is, ask,
“This agent anger, first from where does it arise?
And then in the present time, where does it dwell? And at the end, where does it go?

དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་ལ་སོགས་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །བལྟས་ཚེ་ཡེ་ནས་སྟོང་པ་འཛིན་མེད་ཡིན། །
ཞེ་སྐྱོད་མ་སྐྱེད་མེ་ལོང་ཡེ་ལེས་སོ། །ཕྱིད་རྣམས་སྟིང་ལ་སྐྱུག་པའི་བྱུང་མེད་དང་། །

It has colour, shape, and so on?”
When you look, it is primordially empty, grasping-less.
Un-abandoned, anger is mirror wisdom.
Bring to mind in detail and mull over the ways
in which you so badly want a beautiful woman,

འག་སོགས་རང་ཉིད་ཟ་མ་གང་འདོད་དང་། །སོགས་སོགས་རང་གི་སོམ་པ་གང་འདོད་དང་། །
ཁྱེ་སོགས་རང་གི་བྱུགས་རྣམས་གང་འདོད་རྣམས། །རྒྱུ་ལ་བཞིན་རང་གི་ཡིད་ལ་བསམ་བྱས་ནས། །

And want meat and foods which you find tasty,
And want clothes and good things nice to wear,
And want the wealth of horses and other fine possessions.

འདོད་ཆགས་སྐྱེར་རྒྱུ་སྐྱེས་ཚོད་བོ་ལ། །ཅེར་གྱིས་ལྟོས་ལ་འདོད་ཆགས་མཁའ་པོ་དེ། །དང་བོ་གང་ནས་བྱུང་དང་ད་ལྟོ་འདྲིས། །
ཁྱེ་སོགས་རང་གི་བྱུགས་རྣམས་གང་འདོད་རྣམས། །དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་ལ་སོགས་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །

Allow yourself to become desirous and then, looking straight at what it is, ask,
 “This agent desire, first from where does it arise? And then in the present time
 Where does it dwell? And at the end, where does it go?
 Does it have colour, shape, and so on?”

བལྟས་ཚེ་ཡེ་ནས་སྤོང་པ་འཛིན་མེད་ཡིན། །འདོད་ཆགས་མ་སྤངས་སོར་རྟོག་ཡེ་ཤེས་སོ།
 །ཁྱེད་རྣམས་གཞིང་དང་བྱིང་སྐྱབས་ལ་སོགས་པའི། །གཏི་ལྷན་སྐྱེར་རྒྱུ་སྐྱེས་ཚེ་དོ་བོ་ལ། །ཅེར་གྱིས་ལྟོས་ལ་གཏི་ལྷན་མ་འཁུ་བོ་དེ། །

When you look, it is primordially empty, grasping-less. Un-abandoned, desire is
 discriminating wisdom. Allow yourselves to become deluded as you do in sleep.
 Sinking and dullness, and so on, and then,
 looking straight at what it is, ask...

དང་བོ་གང་ནས་བྱུང་དང་ད་ལྟོ་འདྲུས། །གང་དུ་གནས་དང་ཐ་མ་གང་དུ་འགྲོ། །དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་ལ་སོགས་ཨེ་འདུག་ལྟོས།
 །བལྟས་ཚེ་ཡེ་ནས་སྤོང་པ་འཛིན་མེད་ཡིན། །གཏི་ལྷན་མ་སྤངས་ཚོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་སོ། །

“This agent delusion, first from where does it arise? And then in the present time
 Where does it dwell? And at the end, where does it go?
 Does it have colour, shape and so on?”
 When you look, it is primordially empty, grasping-less.
 Un-abandoned, delusion is dharmadhatu wisdom.

ཁྱེད་རྣམས་རང་གི་རིགས་རྩལ་སྤོབས་འབྱོར་དང་། །གཟུགས་བྱང་ལེགས་དང་དག་གི་དབྱངས་སྒྲན་དང་།
 །སྤོས་བསམ་སློམ་གསུམ་ཡི་གེ་འབྲི་གྲོག་དང་། །རིག་གནས་མཁམས་དང་གྲོང་ཚོག་གཏུལ་བྱ་སོགས། །རང་ལ་ཡོད་ཚད་ཡོན་ཏན་བསམ་བྱས་
 བས།།

Bring to mind in detail the extent of your qualities— The strength of
 your family line, your very fine form and beautiful tone of voice,
 Your ability at threefold hearing, contemplation, and meditation,
 and reading and writing. Your great knowledge
 and your ability to perform village rites, and so on.

གཞན་ལས་རྩུང་ཟད་ད་བཟང་སྒྲུམ་པ་ཡི། །ད་རྒྱལ་སྐྱེར་རྒྱུ་སྐྱེས་ཚེ་དོ་བོ་ལ། །ཅེར་གྱིས་ལྟོས་ལ་ད་རྒྱལ་མཁུ་བོ་དེ།
 །དང་བོ་གང་ནས་བྱུང་དང་ད་ལྟོ་འདྲུས། །གང་དུ་གནས་དང་ཐ་མ་གང་དུ་འགྲོ། །དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་ལ་སོགས་ཨེ་འདུག་ལྟོས། །

Allow yourself to have the pride of thinking “I am a little better than others”
 and then, looking straight at what it is, ask,
 “This agent pride, first from where does it arise? And then in the present time
 Where does it dwell? And at the end, where does it go?”

Does it have colour, shape, and so on?"

བལྟས་ཚེ་ཡེ་ནས་སྒྲོང་པ་འཛིན་མེད་ཡིན། །ད་རྒྱལ་མ་སྤངས་མཉམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་སོ། །རང་ལས་ཚེ་བའི་གཞན་གྱི་སྒྲོབས་འབྱོར་དང་།
ཡོན་ཏན་མཁན་དང་གདུལ་བྱ་མང་བ་དང་། །རིག་གནས་མཁས་དང་འདོན་བཟང་སྐད་བཟང་དང་། །ཚོས་ཀྱི་གོ་བ་འཛིན་རྟོག་གཏམ་ལ་
སོགས། །

When you look, it is primordially empty, grasping-less.
Un-abandoned, pride is equality wisdom. Allow the jealousy of being
concerned that others are higher than you to arise
through bringing to mind in detail all the good qualities of others---
Those whose family strengths are greater than yours,
Who are filled with good qualities and who have more disciples,
Who are more knowledgeable, better at reciting aloud, and have
a finer voice, Who understand dharma, know worldly stories, and so on.

གཞན་གྱི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་བསམ་བྱས་ནས། །རང་ལས་མཐོ་བར་དོགས་པའི་ཕྱག་དོག་སེམས། །
སྐྱེར་ཚུགས་སྐྱེས་ཚེ་ཕྱག་དོག་དོ་བོ་ལ། །ཅེར་གྱིས་ལྟོས་ལ་ཕྱག་དོག་མཁན་པོ་དེ། །
དང་བོ་གང་ནས་བྱུང་དང་ད་ལྟོ་འདྲུས། །གང་དུ་གནས་དང་ཐ་མ་གང་དུ་འགྲོ། །
དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་ལ་སོགས་ཞེ་འདུག་ལྟོས། །

Then, looking straight at what it is, ask,
“This agent jealousy, first from where does it arise? And then in the present time
Where does it dwell? And at the end, where does it go?
Does it have colour, shape, and so on?"

བལྟས་ཚེ་ཡེ་ནས་སྒྲོང་པ་འཛིན་མེད་ཡིན། །ཕྱག་དོག་མ་སྤངས་བྱ་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་སོ། །
དེ་ལྟར་རྟོགས་ན་ཉེན་མོངས་ཡེ་ཤེས་ཡིན། །

When you look, it is primordially empty, grasping-less. Un-abandoned, jealousy is
all-accomplishing wisdom.If you realize it like that, affliction is wisdom

ཉེན་མོངས་རྟོག་པ་སྤངས་པའི་ཕ་རོལ་ནས།
།སྒྲོང་ཉིད་ཡེ་ཤེས་འཚོལ་བ་དགོད་རེ་བྲོ། །བཙལ་བས་མ་རྟོག་ཚོན་སྒྲིང་རེ་རྗེ། །

On the other hand, casting aside the realization of affliction
Then seeking emptiness and wisdom from there is just ludicrous;

I feel pity for anyone who seeks it like that, then does not find it!

འདི་ལྟར་དུག་ལྡན་ལྟོང་པར་ཤེས་ནས་ཀྱང་། །ཕྱིན་ཆད་དུག་ལྡེའི་རྫོག་པ་གང་འདར་ཡང་།
།དོ་སྤོང་འདི་བཞིན་སྐྱེས་གནས་ས་དང་། །འགོ་ས་དབྱིབས་དང་ཁ་དོག་དཔྱད་མི་དགོས། །།

It is this way: after knowing that the five poisons are empty, the five poisons henceforth shine forth as realized five poisons, removing the need for the analysis explained in this introduction of birthplace, dwelling-place, destination, and colour and shape.

ཐོན་དུ་དུག་ལྡན་ལྟོང་པར་ཤེས་པའི་ཕྱིར། །འདར་མ་ཐག་རྒྱ་རྗེས་སུ་མི་འབྱང་བར། །
སེམས་ཉིད་དང་དུ་རང་སར་སྤོང་ལ་ཞོག། །རང་ཡལ་ཉིད་དུ་འགོ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད།

The five poisons already having been understood to be empty, immediately they shine forth, set yourself in not following them but letting them relax in their own place in the state of mindness; There is no doubt that they will go on to vanish of themselves.

འདི་ནི་དོ་སྤོང་རྩལ་སྤོང་གཉིས་ཀྱི་ཡིན། །འདི་ལྟར་ཐོན་ལ་རྩལ་སྤོང་བྱས་ལྟར་ན། །ཕྱིན་ཆད་ཉོན་མོངས་དུག་ལྡན་འདར་འོ།
།ཉོན་མོངས་རང་མཚང་ཐོན་ལ་ཤེས་སྤངས་ཀྱིས། །སྤོང་ཉིད་ཡེ་ཤེས་གཉིས་ཀྱི་མཉམ་འདར་ནས། །

This has been both introduction and training. It is like this: If training has been done beforehand, then when the five poisonous afflictions do shine forth, the force of having already understood their faults will cause both emptiness and wisdom to shine forth simultaneously,

འདར་གྲོལ་དུས་མཉམ་འདར་གྲོལ་དུས་མཉམ་མོ། །སྤྲམ་བོད་མའི་རྣམ་ཐར་གསུང་རྒྱན་དུ། །
ཉོན་མོངས་རྫོག་པ་མང་ན་ཚོས་སྤྲམ་མང་། །གསུངས་པ་ཇི་བཞིན་ཡིན་པས་ཤེས་པར་གྱིས། །

With the result that the afflictions will enter a process of shining forth and being liberated at the same time! Understand this to fit with what has been said In the life stories of the forefather gurus--- "Many afflicted thoughts, many chances for dharmakaya!"

ལས་ནི་དང་བོ་བ་ལ་ཉོན་མོངས་སེམས། །ཉལ་དྲག་ཉར་ཚོད་བྱུང་འཛོག་བྱས་ན་བཟང་། །
འདི་ནི་ཞལ་ལེས་ཡིན་པས་ཐུགས་ལ་ཞོས། །འདི་ནི་དུག་ལྡ་རང་གྲོ་ལ་དོ་སྦྱོང་དོ། །

For the beginner, when afflicted minds appear intensely,
It is good to do analysis, then resting---
This is my personal instruction, so keep it in mind!
This has been the introduction to the self-liberation of the five poisons.

༥ ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་སྦྱིང་དང་འདྲ་བའི་བྱ་རྣམས་ཉོན། །ཤོས་ལ་སོགས་པའི་འཇམ་བོ་ལུས་ལ་དྲིལ། །
འཇམ་མོ་སྦྱུང་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །རེ་བ་ལ་སོགས་རྩུབ་མོ་ལུས་ལ་དྲིལ། །
རྩུབ་བོ་སྦྱུང་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །བལྟས་ཚེ་གཉིས་ཀ་སྦྱོང་པར་རོ་མཉམ་མོ། །

EMAHO

Now, listen once more sons who are like my heart!
Wrap smooth things like clothing, and so on around your body and
look at your mind’s thought “It is smooth.” Wrap rough things
like serge, and so on around your body and look at your mind’s thought “It is rough.”
On looking, both are equal taste in being empty.

གསེར་སྐྱ་ལ་སོགས་མཛེས་པའི་གནུགས་ལ་ལྟོས། །མཛེས་སོ་སྦྱུང་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །
སྐལ་པ་ལ་སོགས་མི་མཛེས་གནུགས་ལ་ལྟོས། །མི་མཛེས་སྦྱུང་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །
བལྟས་ཚེ་གཉིས་ཀ་སྦྱོང་པར་རོ་མཉམ་མོ། །

Look at beautiful forms like golden statues, and so on, and
Look at your mind’s thought “It is beautiful.”
Look at ugly forms like frogs, and so on, and
Look at your mind’s thought “It is ugly.”
On looking, both are equal taste in being empty.

བྱ་རམ་ལ་སོགས་ཞིམ་བོ་ཁ་རུ་བློ། །མངར་རོ་སྦྱུང་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །
བཅའ་རྒྱ་ལ་སོགས་ཁ་རུ་བྱུངས། །བཅའ་རྒྱ་ལ་སོགས་ཁ་རུ་བྱུངས་ནས་ཡུང་། །
ཁ་ཁ་སྦྱུང་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །བལྟས་ཚེ་གཉིས་ཀ་སྦྱོང་པར་རོ་མཉམ་མོ། །

Good-tasting things into your mouth, like sugar, and so on and
look at your mind's thought "It is sweet."

Take things into your mouth like ginger, and so on and
look at your mind's thought "It is foul."

On looking, both are equal taste in being empty.

ཅན་དན་སྒོས་སོགས་དྲི་མི་ཞིམ་པོར་སྒྲོམ་ས། །ཞིམ་མོ་སྒྲུམ་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །
འིང་ཀུན་སྒོག་པ་ལ་སོགས་དྲི་དན་སྒྲོམ་ས། །མི་ཞིམ་སྒྲུམ་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །
བལྟས་ཚེ་གཉིས་ཀ་སྟོང་པར་རོམ་ཉམ་མོ། །

Smell nice smells like sandalwood incense and so on and look at your mind's
thought "It is nice." Smell bad smells such as asafoetida, garlic, and
so on, and look at your mind's thought "It is rank."

On looking, both are equal taste in being empty.

དྲིལ་བུ་པི་ལང་སྒྲིང་བུའི་སྒྲུ་ལ་ཉོམ། །སྒྲུ་ལོ་སྒྲུམ་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །དོད་དང་ཐལ་མོ་དོབ་ལ་སྒྲུ་ལ་ཉོམ། །
མི་སྒྲུ་སྒྲུམ་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །བལྟས་ཚེ་གཉིས་ཀ་སྟོང་པར་རོམ་ཉམ་མོ། །

Listen to the sounds of a bell, vina, and flute and
look at your own mind's thought "It is pleasant."

Listen to the sounds of stones and hands being clapped together
and look at your mind's thought "It is unpleasant."

On looking, both are equal taste in being empty.

ཁྱེད་རྣམས་སྒྲིང་བའི་འཁམས་ལ་དབང་བསྐྱར་བའི། །འཁོར་ལོས་བསྐྱར་རྒྱལ་ཞིག་ཏུ་སྐྱེས་ནས་ཀྱང་། །
བརྩམ་མོ་སྒྲོན་པོ་མང་པོའི་འཁོར་བྱིས་བསྐྱོར། །རིན་ཆེན་སྣ་ལྔ་ལས་གྲུབ་ཁང་པ་ན། །རོ་བརྒྱ་ལྡན་པའི་ཁ་ཟས་ཟ་བར་སྒོམ་ས། །

Meditate on being born as a wheel-wielding king who
Governs a realm of the four continents and is
surrounded by a retinue of many queens and ministers.
And, in a palace made of the five precious substances,
eats food having one hundred flavours.

དེ་འདྲའི་སྐྱད་བ་སེམས་ལ་འཕར་བའི་ཚོ། །བདེ་ལོ་སྒྲུམ་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །
ཁྱེད་རྣམས་དབུལ་པོ་འཁོར་གཡོག་གཉིག་ཀྱང་མེད། །ཀྱང་ར་ཞིག་པོ་ཞིག་ཏུ་མལ་བཅས་ནས། །
སྟེང་ནས་ཆར་བབ་ལོག་ནས་སས་བརྒྱན་ཅིང་། །ལུས་ལ་མཛོ་སོགས་ནད་སྣ་མང་པོས་བཏབ། །
ཀང་ལག་ཆད་ནས་སྤྲུག་བཟུལ་དུ་མ་ཡིས། །མཐར་ནས་སྤྲུག་བཟུལ་མྱོང་བ་ཞིག་ཏུ་སྒོམ་ས། །

When this appears in mind, look at your mind's thought
 "It is pleasant." Meditate on having become poor,
 without a single helper. With a bed in a broken down shack
 with earthen walls. The rain coming in from above and
 moisture coming up from the ground beneath.
 Your body struck by many illnesses, such as leprosy,
 and the like. And your hands and feet gone.

དེ་འདྲའི་སྤང་བ་ཡིད་ལ་འཇུག་པའི་ཚེ། །སྤྱད་གོ་སྤྱོད་པའི་རང་གི་སེམས་ལ་ལྟོས། །
 བརྟམ་ཚེ་བདེ་སྤྱད་སྤོང་པར་རོམ་ཉམ་མོ། །འདི་ལྟར་ཚཱིགས་དུག་སྤོང་པར་འེས་ནས་ུང། །

You have so many difficulties. That you experience unremitting suffering.
 When that sort of appearance has been brought to mind.
 Look at your mind's thought "It is suffering."
 On looking, pleasure and pain are equal taste in being empty.
 It is like this: the sixfold group is known to be empty beforehand.

ཕྱིན་ཆད་ཚཱིགས་དུག་བཟང་དན་གང་ཤེས་ཚེ། །དེ་སྤྱིད་འདི་བཞིན་དཔྱད་པ་མི་དགོས་ཏེ། །
 གཞི་མེད་ཡེ་གོལ་སྤོང་པ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། །འཇུག་ཚཱིགས་ཉིད་ནས་རྗེས་སྤྱི་འབྲང་བར། །
 སེམས་ཉིད་རང་དུ་རང་སར་སྤོང་ལ་ལོག། །རང་གོལ་ཉིད་དུ་འགོ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད། །
 འདི་ནི་ཚཱིགས་དུག་རང་གོལ་དེ་སྤོང་དོ། །

Then after that, however it shines forth, whether good or bad,
 Analysis as explained in this introduction will be unnecessary.
 Because it is groundless, primordially liberated, empty,
 Just as it shines forth, do not follow after it but
 Set yourself into letting it relax in its own place in the state of
 mindness; there is no doubt that it will go on to vanish of itself.
 This has been the introduction to the sixfold group self-liberating.

༩ ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་རིགས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལེགས་པར་ཉོན། །ཁྱེད་རྣམས་རང་སེམས་སྲོད་ལ་རང་བབས་སུ། །
 ཞོག་ལ་ཇི་ལྟར་གནས་པའི་ཚུལ་ལ་རྟོས། །བལྟས་ཚེ་རིག་པའི་ངང་ལ་གནས་པའི་ཕྱིར། །
 གནས་ཀྱང་སྟོང་པ་རིག་པའི་ངང་ཡིན་པས། །སྐལ་ལྷན་སེམས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལེགས་པར་གྱིས། །
 གནས་པ་སེམས་ཀྱི་རྒྱན་དུ་ངོ་སློད་དོ། །

EMAHO

Now, once more listen well sons of the family!
 Set yourselves so that your minds are relaxed, allowed to be themselves,
 then look at how they are when they abide!
 Fortunate mind sons, having looked, understand that,
 because this is abiding in rigpa's state, this is the abiding
 yet empty state of rigpa! That was the introduction to how
 abiding is an ornament of mind.

རྣམ་རྟོག་སྲོས་ལ་ཇི་ལྟར་འཕྲོ་ཚུལ་ལ། །རྟོས་དང་སྟོང་གསལ་རིག་པའི་ངང་ཉིད་ལས། །
 ཅུང་ཟད་ཚམས་ཡང་གཡོ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར། །འཕྲོ་ཡང་སྟོང་པ་རིག་པའི་ངང་ཡིན་པས། །
 སྐལ་ལྷན་རིགས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལེགས་པར་གྱིས། །འཕྲོ་བ་སེམས་ཀྱི་རོལ་པར་ངོ་སློད་དོ། །

Elaboration of discursive thoughts. Look at
 the way in which they are emitted and then, fortunate sons of the family,
 understand that, because there is not so much as the slightest shift
 away from that state of empty-luminous rigpa,
 This is the emitting but empty state of rigpa!
 That is the introduction to emitting, the play of mind.

དཔེར་ན་རྒྱ་མཚོར་བྱ་རྣམས་ཅི་ཤར་ཡང་། །རྒྱ་མཚོ་ཉིད་ལས་ཅུང་ཟད་མ་གཡོས་ལྟར། །
 སེམས་ནི་གནས་སམ་འགྲུ་ཡང་རིག་སྟོང་དང་། །ཅུང་ཟད་ཚམས་ཡང་གཡོ་བ་མེད་པའི་ཕྱིར། །
 གང་ལྟར་གནས་ཀྱང་རིག་པའི་ངང་ཡིན་ཞོག། །གང་ལྟར་ཤར་ཡང་རིག་པའི་གངས་ཡིན་ཞོག། །

For example, a wave that appears on an ocean
 Does not shift in the slightest from being the ocean;
 Likewise, mind whether it abides or moves does not
 Shift in the slightest being from rigpa-emptiness.
 Thus, whichever way mind abides, take that as being the state of rigpa,
 Whichever way it shines forth, take that as being the offput of rigpa!

སེམས་ནི་གནས་ན་སྒོམ་ནི་ཡིན་པར་འདོད། །འཕྲོ་ན་སྒོམ་ནི་མིན་པར་འདོད་པ་དེ། །
 གནས་འཇུག་གཉིས་ཀྱི་རང་མཚང་མ་ཤེས་པར། །གནས་འཇུག་རིག་གསུམ་གཅིག་ཏུ་མ་འདྲེས་ཏུགས། །

The assertions that mind when abiding is meditation and
 that mind when emitting is not meditation,
 with their failure to appreciate the faults inherent in
 both abiding and movement. Signify that threefold abiding, movement,
 and knowing rigpa have not been merged into one.

དེ་ཕྱིར་སྐལ་ལྷན་སེམས་ཀྱི་སྲུ་མཚོག་ཀུན། །གནས་རུང་འཇུག་རུང་རིག་པའི་ངང་ཡིན་པས། །
 འདི་རྣམས་ཐོན་ལ་ཐུགས་སྲུ་རྒྱུད་ནས་ཡུང། །གནས་འཇུག་རིག་གསུམ་གཅིག་ཏུ་ཉམས་སྲུ་ལོངས། །
 འཕྲོ་གནས་གཉིས་སྲུ་མེད་པར་ངོ་སྤྲོད་དོ། །།

Therefore, all of you excellent fortunate mind sons,
 For us there is the state of rigpa in which abiding and movement are
 equally fine. Thus, with these points absorbed beforehand,
 Practise threefold abiding, moving, and knowing rigpa as one!
 This has been the introduction to emitting and abiding being non-dual.

༥ ཞེ་མ་རྟོ། སྐལ་བར་ལྷན་པའི་སེམས་ཀྱི་སྲུ་གཅིག་པོ། །ཁྱེད་རྣམས་མ་ཡེངས་དལ་ལེན་བས་ཉོན། །
 སྲུ་པ་བྱ་བ་ཏང་ཚོགས་དུག་རང་གྲོལ་ངས། །སྲུ་དབྱུངས་སྒྲུབ་མོ་གངས་དཀར་སེམས་ལ་འཛོག། །

EMAHO

Only mind sons, you who are fortunate,
 Listen here with undistracted and attentive ears!
 The singer of this song, I, Tshogdrug Rangrol who has
 abandoned activities, have a melodious song pleasant to hear,
 so take it into your snow-white minds.

ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་རོ་གཅིག་སྤོང་པ་སྲུ། །གཏན་ལ་ཕེབས་ན་འཁོར་འདས་སྲུང་སྲུང་བྲལ། །
 དབྲུ་དང་གཉེན་དུ་འཛོན་པའི་འཇུག་པ་འཇིག། །བདག་གཞན་གཉིས་སྲུ་འཛོན་པའི་སྲུང་བ་མེད། །
 ཐམས་ཅད་རོ་གཅིག་སྤོང་པར་རྟོགས་ཕྱིར་རོ། །

When all phenomena have been determined to be one-taste in being empty,
 samsara and nirvana are freed of abandonment-adoption.
 The confusion of grasping at enemies and friends is destroyed,
 and there are none of the appearances that come with
 dualistically grasping at self and other because everything
 has been realized to be one-taste in being empty.

རྒྱལ་བ་འདམ་མཛོད་འགག་བསྐྱུ་ན་འདི་ཡིན་ཏེ། །ཐེག་པའི་ཡང་ཅེ་རྗེས་པ་ཆེན་པོ་སྤྱ།
 འཁོར་བ་ལྷུང་འདས་ཐམས་ཅད་གཞི་རྩ་བྲལ། །ཡེ་ནས་སངས་རྒྱལ་ཚོས་སྐྱུར་རོ་གཅིག་གོ།

Here is a summation of the essential points of extensive explanations:
 In the pinnacle of vehicles, Great Completion,
 All of samsara and nirvana are free of ground and root;
 Primordially buddhahood, they are one taste in the dharmakaya.

རྗེས་ཆེན་དང་ལ་ལྟ་འདྲེ་གཉིས་སྤྱེད། །རྗེས་ཆེན་ཡུལ་ལ་སངས་རྒྱལ་སེམས་ཅན་མེད། །
 རྗེས་ཆེན་གཞི་ལ་བཟང་དང་དན་པ་མེད། །རྗེས་ཆེན་ལམ་ལ་ཉེ་དང་རིང་བ་མེད། །
 རྗེས་ཆེན་འབྲས་བུར་ཐོབ་དང་མ་ཐོབ་མེད། །

In the state of Great Completion, there is no duality of gods and demons,
 In the land of Great Completion, there are no buddhas and sentient beings;
 In the ground of Great Completion, there is no good and bad;
 In the path of Great Completion, there is no near and far;
 In the fruition of Great Completion, there is no attained and not attained;

རྗེས་ཆེན་ཚོས་ལ་སྤྱོད་དང་མི་སྤྱོད་མེད། །རྗེས་ཆེན་དོན་ལ་སྐྱོམ་དང་མི་སྐྱོམ་མེད། །
 རྗེས་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་ལྷ་བ་དེ་བཞིན་གནས། །དེ་འདྲའི་རྗེས་ཆེན་ལྷ་བ་རྗེས་པའི་ཚོ། །

the dharma of Great Completion, there is no doing and not doing the conduct;
 In the fact of Great Completion, there is no meditating and not meditating;
 Stay like that, which is the Great Completion king of views.

སྐྱོ་གསུམ་ཕྱ་རགས་རྗེས་པ་ཀུན་ཞི་ནས། །དཔེར་ན་བལ་ལ་རྩུ་བཏབ་རི་བཞིན་དུ། །
 སྐྱོ་གསུམ་ཞི་ཞིང་དུ་ལ་བའི་དང་ལ་གནས། །བདེ་གསལ་མི་རྗེས་ཏིང་འཛིན་སྐྱེ་བ་དང་། །

You realize that sort of Great Completion view.
 All of the coarse and subtle thoughts of the three doors are pacified,
 and you remain, like wool to which water has been applied.

In a state in which your three doors are pacified and tamed.

དེ་ལྟར་མ་རྟོགས་འཁོར་འབྱམས་འགོ་ཀུན་ལ། །མ་ཡིས་བྱ་བ་ཅིག་དག་ལ་བརྟེན་བ་ལྟར། །
བཅོས་མིན་སྤོང་རྗེ་སྤྱོད་རྗེ་གསུམ་ཆེན་གྱི། །ལྟ་བའི་ཁྱད་ཚོས་ཡིན་པ་འདུག་པར་གྱིས། །

The samadhis of bliss, luminosity, and no-thought arise and, for all the migrators wandering in samsara who have not realized such an uncontrived compassion like the love a mother has for an only son is produced. Are special features of the Great Completion view, so know that too!

ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་ཐག་བཅད་ནས།
།དགོ་སྤང་ཕྱིག་ལ་འཛོམ་མེད་སྤྱད་ལྟར་ན། །
ནག་པོ་ཁ་འབྱམས་བདུད་ཀྱི་ལྟ་བ་སྟེ།
།དེ་འདྲའི་བདུད་ལྟའི་དབང་དུ་མ་ཤོར་གཅེས། །
འདི་རྣམས་རྗེ་གསུམ་པ་ཆེན་པོའི་དོ་སྤྱོད་དོ། །

After you have firmly decided that everything is emptiness. If you develop a conduct in which you abandon virtue and do not avoid evil deeds, That will be the view of the mara of bad action run wild. Keep yourself falling under the control of the view of that sort of mara! These are the introductions of Great Completion.

དོ་སྤྱོད་འདི་རྣམས་ཤིན་ཏུ་གལ་ཆེ་སྟེ། །ཕྱི་རོལ་ཀུན་རྗེ་བ་སྤང་བྲག་ཚོས་རྣམས་ཀུན། །
ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་མ་རྟོགས་པར། །ལྟ་བ་བསྐྱོམ་ན་སྤྱོད་ལ་ཅི་ཞིག་སྐྱོམ། །

These introductions are extremely important: While you have not realized that every one of All the external fictional visible and audible phenomena are emptiness, you might think you are meditating in the view but what meditation is it?

དེ་ཡི་ཕྱིར་ན་དང་པོ་འདི་ལྟར་དུ། །རེ་འགའ་སྐྱམས་གསོལ་བ་འདེབས་ཀྱིན་ལྟོས། །
 རེ་འགའ་སྐྱོད་ཀྱིན་སྦྱིམ་ཀྱིན་ལེགས་པར་ལྟོས། །དེ་ལྟར་བལྟས་ཚེ་སེམས་ལ་དགའ་བ་དང་། །
 ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཉིད་དུ་ལམ་ལམ་དུ། །

Therefore, first you should proceed like this:
 Sometimes look while supplicating the guru and
 sometimes look carefully while relaxing and tightening.
 When you look in that way, your mind will be glad and
 Everything will be shining forth while obviously empty.

།ཤར་ནས་ཕྱི་རོལ་སྤང་བའི་ཡུལ་རྣམས་ལ། །
 ལག་པས་རེག་ཀྱང་འཛིན་རྒྱ་མེད་སྦྱུང་དང་། །ལྷ་བ་འདི་ཉིད་དེས་པར་ཡིན་པར་འདུག །
 ལྷམ་པའི་དེས་ཤེས་གཏིང་རྒྱ་གས་སྦྱེ་བར་དེས། །དེ་དུས་ལྷ་བའི་དེས་ཤེས་རྟེན་པ་ཡིན། །

Will definitely be the birth of a deep certainty in which you
 think “I can touch the objects of external appearances
 with my hand but there is nothing to apprehend there”
 and “This is definitely the view.”
 This is the time of discovering certainty of the view.

འཛིན་པས་མ་བསྐྱད་འཛིན་མེད་དང་ལ་སྐྱོད། །དོ་སྦྱོད་ཐེབས་ནས་ཉམས་སུ་མ་ལོན་ཀྱང་། །
 འཚིཚོ་བར་དོར་འཛིགས་སྐྱག་ཅི་བྱུང་ཡང་། །ཐམས་ཅད་རང་སྤང་སྟོང་པའི་རང་གཟུགས་སུ། །
 །ཤེས་ནས་ཀ་དག་གཞི་ལ་འཚོང་རྒྱ་ལོ། །

Do not spoil it with grasping; relax into a state without grasping.
 Even if you do not practice after having received the introduction,
 At the time of death no matter which fears arise in the bardo,
 You will know that everything is own appearance, the own forms
 of emptiness, and you will become buddha in the alpha purity ground.

དོ་སྦྱོད་མ་ཐེབས་ཉམས་སུ་ལོན་པ་དེ། །དཔེར་ན་ཚེས་པ་གཅིག་ནས་འཕུགས་པ་ན། །
 བཅོམ་པའི་བར་དུ་འཕུག་པ་ཇི་བཞིན་ལོ། །ཀུན་རྗེ་བཙུན་རྣམས་ཐམས་ཅད་བདེན་མེད་དུ། །
 མ་རྟོགས་སྟོང་ཉིད་རྟོགས་ཟེར་རྒྱུན་ཚེན་ཡིན། །

To practice without having received the introduction, will be like the example of
 someone who is mistaken on the first day of the month.
 Being still being mistaken on the fifteenth day of the month.

When you have not realized that all fictional phenomena are truthless. What a huge lie it is to say, “I have realized emptiness.”

དེས་ན་དོ་སློང་འདི་བཞིན་དང་བའི་དུས། །སྒྲུ་མའི་དུང་དུ་སྒྲོད་ལ་གནས་ལུགས་ཀྱི། །
སྒྲོད་དུ་གཏན་ལ་ཕོབ་དང་གོམས་མེད། །དེའི་ཕྱིར་སྐལ་ལཱ་བྱ་རྣམས་སྤོང་ལ་ཚོངས། །།

Thus, this sort of introduction must first be received
while sitting in front of the guru
So that it is determined based on what is real—
then you won't go down a mistaken path.
Therefore, fortunate sons keep this advice in your hearts!

༥ ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་སྐལ་ལཱ་རིགས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ཉོན། །དེ་ལྟར་ལྟ་བའི་གནས་ལུགས་ཁོང་རྒྱུད་ནས། །
འཁོར་ཡུལ་ཆགས་སྒྲུང་འབྲེལ་ཐག་ནད་ཀྱིས་ཚོད། །གཅིག་ལྟར་གནས་ཀྱི་གསེབ་དང་རི་སྤུལ་དུ། །
ལུས་ཀྱིས་བྱ་རྩོལ་བྲོངས་ལ་རྣལ་མར་སྤོད། །

EMAHO

Now, once more fortunate sons of the family, listen!
When you have taken in that actuality of the view,
Sever all ties of attachment and aversion to people and homeland.
Alone in forest tracks and mountain valleys,
Give up endeavours of the body and let it be natural;

དག་གིས་སྤྲོ་བརྗོད་ཚོད་ལ་བརྗོད་མེད་ཀྱིས། །སེམས་ནི་ནམ་མཁའ་བསམ་པའི་ཡུལ་ལས་འདས། །
དེ་ཡི་དང་ལ་བཏང་བཞག་མེད་པར་སྒོལ། །སེམས་ལ་གཏད་སོ་མེད་ན་ལྷ་བ་ཡིན། །

Cut talk and other expressions of speech, and stay silent;
Allow mind to be like space, beyond the realm of thinking.
Relax in that state without addition or subtraction.
If there is no focus in mind, that is the view.

བསྐྱོམ་དུ་མེད་པའི་དང་ལ་གནས་པར་གྱིས། །ཐོབ་མེད་རྗོད་གས་ཆེན་འབྲས་བུ་ཐོབ་པར་མཛོད། །
དེ་ཡང་ལྟ་བར་མཉམ་པར་འཛོག་པའི་ཚོ། །འདི་ལྟར་རིག་པའི་དང་ལ་འཛོག་སྐྱམ་དང། །
བྱིང་ཚོད་དབང་དུ་ལོར་འགོ་སྐྱམ་བྱེད་ཀྱི། །རྟོག་པའི་དུ་བ་གང་གིས་མི་བཅིངས་པར། །

དམིགས་གཏང་ཚོས་མེད་ཉམས་སྤྱོད་ཡོན་པར་དང། །ཟང་ཐལ་ཁ་ཡན་ཉིད་དུ་སྒྲོང་ལ་ཞོག།

Stay in the state in which there is no meditation to be done!
Attain the fruition of attainment-less Great Completion!
Moreover, when you set yourself in equipoise on the view,
do not catch yourself in nets of thought such
as “this is how to rest in the state of rigpa!”
or “I am falling under the control of sinking and agitation!”
Instead, set yourself relaxed in the state absent of the things of
referenced focus, a state clear and open, free of restrictions,
a state of transparency, free to be as it pleases.

སྒྲོལ་ཚོས་ཀྱིས་སྒྲོལ་དང་ས་དོན་མི་མཐོང་། །བྱས་པའི་ཚོས་ཀྱིས་བྱར་མེད་སར་མི་སྐྱེ། །
སྒྲོལ་དང་བྱར་མེད་དོན་དེ་ཐོབ་འདོད་ན། །བཅོས་བསྐྱད་མ་བྱེད་རིག་པ་གཙུག་ལྷན་ཞོག།

You cannot see the fact beyond rational mind using the stuff of rational mind and
You cannot reach the activity-less place with the stuff of activity,
So, if you want to attain the beyond rational mind, activity-less fact,
Instead of engaging in the spoilage of contrivance, set yourself in naked rigpa.

གཟུང་འཛིན་ཀུན་བྱམ་ལྟ་བུའི་མཚོག་ཡིན་ལོ། །སྤང་སྤང་མེད་པ་སྒྲོལ་པའི་མཚོག་ཡིན་ལོ། །
བྱ་རྩོལ་ལས་འདས་སྒྲོད་པའི་མཚོག་ཡིན་ལོ། །རེ་མེད་རང་གནས་འབྲས་བུའི་མཚོག་ཡིན་ལོ། །

That is the supreme, free of all grasped-grasping view.
That is the supreme, absent of abandonment-adoption meditation.
That is the supreme, beyond conceived-endeavour conduct.
That is the supreme, hope-free self-abiding fruition.

བཟུང་པས་མི་མཐོང་ལྟ་བུའི་འཚོལ་འཕྲོ་ཞོག། །བསྒྲོལ་པས་མི་རྟོག་དུན་འཛིན་དམིགས་གཏང་དོད། །
སྒྲོད་པས་མི་འབྲས་བུ་མར་འཛིན་པ་ཐོང་ས། །བཅོལ་བས་མི་རྟོག་འབྲས་བུའི་རེ་བོད། །

It is not seen by looking at a view, so put aside all searching for the view!
It is not discovered by meditation, so cast away the referenced
foci of thinking with grasping.
It is not accomplished by conduct, so let go of grasping at illusions.
It is not gained by seeking it, so leave aside hopes of a fruition.

ད་ལྟོའི་ལོས་པ་བཟོ་མེད་ལྷན་པ་ལ། །ཕྱོགས་རིས་མ་བྱེད་འཛིན་པས་མ་བསྐྱད་ཅིག །
 ད་ལྟོའི་རིག་པ་དངོས་མེད་གསལ་བ་འདི། །འདི་ག་ལྟ་བ་ཀུན་གྱི་ཡང་རྩེ་ཡིན། །
 དམིགས་གཏང་བྱུང་གང་ལ་སྒོ་དང་བལ་བ་འདི། །འདི་ག་སློམ་པ་ཀུན་གྱི་ཡང་རྩེ་ཡིན། །

The awareness of the present is un-manufactured and hanging loose, so
 do not engage in biases, do not spoil it with grasping!
 This rigpa of non-thing which is luminous—
 Just this is the pinnacle of all views,
 This freedom from rational mind smeared all over with referenced foci—
 Just this is the pinnacle of all meditation.

མ་བཙོས་འཛིན་མེད་ལྷན་པར་བཞག་པ་འདི། །འདི་ག་སྤྱོད་པ་ཀུན་གྱི་ཡང་རྩེ་ཡིན། །
 མ་བཙམ་ཡེ་ནས་ལྷན་གྱིས་སྐྱབ་པ་འདི། །འདི་ག་འབྲས་བུ་ཀུན་གྱི་ཡང་རྩེ་ཡིན། །

This placement in uncontrived grasping-less looseness—
 Just this is the pinnacle of all conduct.
 This unsought primordially spontaneously-existing situation--
 Just this is the pinnacle of all fruition.

ལྷ་བའི་སྤྱིང་པོ་སྤྱོད་གསལ་འཛིན་མེད་ལྷོས། །སློམ་པའི་སྤྱིང་པོ་རང་གོམ་འཛིན་མེད་སྤྱོད་ས། །
 སྤྱོད་པའི་སྤྱིང་པོ་ཚོགས་བྱས་ལྷན་པར་ཞོག །འབྲས་བུའི་སྤྱིང་པོ་རེ་དོགས་ཞིག་པ་ཡིན། །

Look at the heart of the view, empty luminosity without grasping!
 Preserve the heart of meditation, self-liberation without grasping!
 Set yourself in the heart of conduct, the sixfold group left loose!
 The heart of the fruition is the collapse of hope and fear.

ལྷ་མཐའ་བལ་ན་ལྷ་བའི་རྒྱལ་པོ་མཚོག། །གཟའ་གཏང་བལ་ན་སློམ་པའི་རྒྱལ་པོ་མཚོག། །
 སྤྱོད་དོར་བལ་ན་སྤྱོད་པའི་རྒྱལ་པོ་མཚོག། །རེ་དོགས་བལ་ན་འབྲས་བུའི་རྒྱལ་པོ་མཚོག། །

If you are free of bounding extremes, that is the supreme king of views.
 If you are free of vacillatory foci, that is the supreme king of meditation.
 If you are free of accepting and rejecting, that is the supreme king of conduct.
 If you are free of hope and fear, that is the supreme king of fruition.

བལ་རུ་མེད་ཀྱིས་ལྷ་བའི་དམིགས་གཏང་དོར། །བསློམ་དུ་མེད་ཀྱིས་གང་བྱུང་གང་བདེར་ཐོང་ས། །
 སྤྱོད་དུ་མེད་ཀྱིས་དགག་སྐྱབ་སྐང་སྤང་ཞོག། །རེ་དོགས་ལྷ་མེད་ཀྱིས་འབྲས་བུའི་རེ་བ་བོར། །

Since there is nothing to view, cast off referenced foci of the view.
 Since there is nothing to meditate on, let whatever arises do as it pleases.
 Since there is no conduct to be done, release suppression and
 furtherance, abandonment and adoption.
 Since there is nothing to be attained, leave aside hopes for a fruition.

གང་ཡིན་ཡིན་གྱིས་ཆེད་འཛོལ་མ་བྱེད་ཅིག །འདི་ཡིན་མེད་གྱིས་དགག་སྐྱབ་མ་བྱེད་ཅིག །
 གཞུང་གཏང་མེད་གྱིས་ཕྱོགས་རིས་མ་བྱེད་ཅིག །

By letting what it is be, do not engage in grasping on its account.
 By being without “This is it”, do not engage in suppression and furtherance.
 By being without vacillatory foci, do not engage in biases.

གདོད་ནས་དག་པའི་རང་རིག་རང་གསལ་ལ། །བསམ་ཡུལ་སློབ་ལས་འདས་པས་ལྟ་རུ་མེད། །
 ངོ་བོ་གཞི་ནས་བྱལ་བས་བསྐྱོམ་དུ་མེད། །རང་གྲོལ་མཐའ་ལས་འདས་པས་སྐྱད་དུ་མེད། །
 ཚུལ་སྐྱབ་ཞེན་པ་ལས་འདས་འབྲས་བུ་མེད། །

In primal purity’s self-knowing self-illumination,
 because it is beyond rational mind’s objects of thought, there is nothing to view;
 because its entity is free of a ground, there is nothing to meditate on;
 because it is self-liberation beyond extremes, there is no conduct to be done;
 because it is beyond the clinging that goes with conceived
 endeavours’ accomplishment, there is no fruition.

ངོ་བོ་སྤོང་ཉིད་ཡིན་པས་སྐྱད་ཐོབ་མེད། །རང་བཞིན་གསལ་སྤོང་ཡིན་པས་ཚུལ་སྐྱབ་ཞེན། །
 ཐམས་ཅད་འགག་མེད་ཡིན་པས་ཕྱོགས་རིས་མེད། །གང་ལྟར་ཤར་ཡང་དེ་ལྟར་མ་འཛོལ་ཅིག །

Because the entity is emptiness, there is no abandonment and no attainment.
 Because the nature is luminosity-emptiness, conceived
 endeavours’ accomplishment has collapsed.
 Because everything is stoppageless, there are no biases.
 No matter which way it shines forth, do not grasp at it being so!

ནལ་འབྱོར་ཤེས་པ་ནམ་མཐའི་བྱ་ལམ་འདྲ། །བྱ་རྗེས་སྐྱ་མ་འགག་ནས་མི་མཐོང་ལྟར། །
 དུན་བསམ་སྐྱ་མ་འགག་ཅིང་མཐོང་བ་མེད། །དེ་ལ་རྗེས་བསྐྱེགས་འཛོལ་པས་མ་མཐུད་ཅིག །

A yogin's awareness is comparable to a bird's path in the sky.
 As with a bird's trace which is not visible because of having ceased to begin with,
 thinking and thought cannot be seen because of having ceased to begin with,
 so do not attempt to continue them by grasping at following after them!

བྱ་རྗེས་ཕྱི་མ་མ་འོངས་དངོས་མེད་ལྟར། །དྲན་བསམ་ཕྱི་མས་བསྐྱེད་མེད་ཅིག །
 བྱ་རྗེས་ད་ལྟ་ཁ་དོག་དབྱིབས་མེད་ལྟར། །ད་ལྟ་འདྲན་བསམ་ཐ་མལ་རང་འགྲོལ་ལ། །
 འདི་ཞེས་གཉེན་པོས་བཙོས་བསྐྱེད་མེད་ཅིག །

As with a bird's trace which is nothing because of not happening afterwards,
 do not go out to greet thinking and thought afterwards!
 As with a bird's trace which in the present has no colour and shape,
 the thinking and thought of the present in the end goes its own way.
 So do not create the spoilage of contrivance by using an antidote directed at "it".

ཇི་ལྟར་ཤར་ཡང་དེ་ལྟར་མ་འཛིན་ཅིག ། འདི་ནི་མཐར་ཐུག་སྐྱིད་པོའི་ལམ་འཁྲེལ་ཡིན། །
 བཤང་ལྟར་ཤར་ཡང་དེ་ལྟར་མ་བཟུང་ན། །ཉེན་མོངས་རང་ཡལ་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོ་ཡིན། །

No matter how it shines forth, do not grasp at it being like that!
 This is the ultimate heart instruction for bringing it to the path:
 No matter which way it shines forth, if you do not grasp at it being like that,
 Affliction, vanishing of itself, is great wisdom.

སྐྱེ་མེད་བསམ་འདས་ཡེ་གྲོལ་ལྟ་བུ་སྟེ། །ནལ་ཏན་བྱས་ན་བསྐྱེད་མེད་པ་ལགས། །
 རང་བབས་སྟོང་ཆགས་རང་གནས་སྒོམ་པ་སྟེ། །ནལ་ཏན་བྱས་ན་བསྐྱེད་མེད་པ་ལགས། །

It is a birthless beyond-thought primordially-liberated view,
 so if you work hard at it, there will be no view of it.
 It is a relaxation-into-being-left-to-be-itself naturally-occurring meditation,
 so if you work hard at it, there will be no meditation on it.

སྤང་བྱང་གཉིས་མེད་སྐྱེ་མེད་སྟོང་པ་སྟེ། །ནལ་ཏན་བྱས་ན་སྐྱེ་མེད་པ་ལགས། །
 རེ་དོགས་གཉིས་མེད་འབྲས་བུའི་རང་བཞིན་སྟེ། །ནལ་ཏན་བྱས་ན་འབྲས་བུ་མེད་པ་ལགས། །

It is a non-duality of abandonment-adoption illusory conduct,
 So if you work hard at it, there will be no conduct of it.
 It is a non-duality-of-hope-and-fear nature of fruition,
 So if you work hard at it, there will be no fruition.

དུས་གསུམ་རྩ་བ་བྲལ་བའི་སེམས་ཉིད་འདི། །མ་བསྐྱོམ་མངོན་སུམ་སྣང་བ་སློབ་པ་འདི། །
 ཐོག་མ་ཐ་མ་རང་བཞིན་དག་པའི་ཚོས། །ཡེ་གྲོལ་ཡོངས་གྲོལ་འབད་རྩོལ་ཞིག་པ་མཚར། །

This mindness, being free of root of the three times, unmeditated, directly appears-what
 a happy event! Phenomena from
 beginning to end are by nature pure. Primordially liberated, wholly liberated, with all
 conceived effort-endeavours collapsed—how wondrous!

ཐ་མལ་ཤེས་པ་བཟོ་མེད་ལྷག་པ་འདི། །རྒྱལ་བའི་དགོངས་པ་མཐའ་བྲལ་གྲོད་ཡངས་ཡིན། །
 དེ་ཡང་འབད་པས་དབྱུང་ཅིང་བསྐྱོམས་པ་ཡིས། །སེམས་ཉིད་གནས་ལུགས་གཉུག་མ་མཐོང་མི་འགྱུར། །

This common awareness left un-manufactured and hanging loose
 is the conqueror’s mind, extreme-free, a wide-open interior space.
 Moreover, analysis and meditation done with conceived efforts
 will not make mindness, actually, the innate, become visible.

མ་བསམས་མ་དབྱུང་ཐ་མལ་ཚོས་ཉིད་ལ། །བསྐྱོམས་དང་མི་བསྐྱོམ་ཡེངས་དང་མ་ཡེངས་མེད། །
 མ་བསྐྱོམ་ལྷག་པས་མང་བོ་གྲོལ་བ་ཡིན། །གྲོལ་དང་མ་གྲོལ་དོན་ལ་གཉིས་སུ་མེད། །

In the un contemplated, unanalyzed, common dharmata,
 There is no meditating and not meditating,
 no being distracted and not distracted—
 It is through unmeditated looseness that many have been liberated.
 Liberation and non-liberation are non-dual in its fact.

གནས་ལུགས་ཤེས་ན་རྩོལ་མེད་སློབ་དེ་ལོ། །རྟོག་མེད་འདོད་པའི་རྟོག་པས་བཅིངས་པ་ན། །
 རྣམ་རྟོག་འངས་ནས་ཕྱོགས་བརྩུར་འགོ་བར་བརྩོན། །འགོ་འདོད་མེད་པ་རིག་པའི་གཤེས་ཐོག་ཏུ། །

If you know actuality, whether you make conceived endeavours
 or not, mind remains at ease. If you are bound by thought that wants to
 be without thought. Discursive thought having risen up,
 it will try its best to go all over the place.

ཁ་ཡན་སློབ་ནས་རང་ཡན་བཞག་པ་ན། །མི་གཡོ་རི་བོ་བཞིན་དུ་བརྟན་པར་གནས། །
 བོ་ལྷོག་འགོས་འདི་སུ་རྣམས་ཤེས་པར་གྱིས། །འདི་ལ་བསྐྱོམ་རྒྱ་རྩལ་ཚམ་མི་དམིགས་ཀྱང་། །
 ཡེངས་མེད་དྲན་པས་ཟིན་པ་རབ་ཏུ་གཅེས། །།

On the basis of the innate character which is rigpa without coming and going, you relax into letting it do what it wants. Then, having given it the freedom to do as it pleases, it will stay put, unmoving, steady as a mountain.

Sons, understand its perverse ways!

The point to be most highly treasured is that, for this, there is no reference to even a speck of meditation to be done. Nevertheless, it must be kept in place, without distraction, by mindfulness.

། ཞེ་མ་རྟོ། དཔང་སྐལ་ལྡན་བྱ་རྣམས་རྫོང་ཉེན་དང་། །ཕྱི་ལྟལ་མེད་སྣང་སྣོད་པའི་རང་ག་ལྷགས་འདི། །
ཡེ་སྣོད་རྒྱ་ལྷོ་འདྲ་བས་སྤྱང་མི་དགོས། །ལྷང་གི་དྲན་རྟོག་རང་ཡལ་རྗེས་མེད་པས། །
འབད་རྩོལ་གཉེན་པོ་དེ་ལ་འཇུག་མི་དགོས། །

EMAHO

Now, listen here once more, fortunate sons!

This own-form of appearance-emptiness without external object, because it is primordially empty, comparable to a moon in water, does not need to be cleansed. The internal thoughts of the thinking process vanish of themselves, without trace.

So it is not necessary to apply the antidotes of effort-filled endeavours to them.

སྣང་སེམས་ཡེ་གྲོལ་ལྷུག་པའི་ཡེ་ལེས་ལ། །སྣང་སྣང་རེ་དོགས་གང་གི་འདྲ་སྣོ་མི་འདོགས། །
རིག་པ་ཟང་ཀ་གཅེར་བྱ་འདི་ཉིད་ལ། །ཡིད་དཔྱེད་སྣོས་པའི་གོན་པ་མ་བསྐོན་པར། །
འགྲུགས་སེ་བྲེས་སེ་བྱུན་ལེ་རྗེས་མེད་དུ། །རིས་མེད་མཉམ་པ་ཆེན་པོར་སློང་ལ་ཞོག། །

The appearing mind, which is primordially-liberated hanging-loose wisdom, does not need the superimposition of any abandonment- adoption, hope and fear, at all.

For this directly seen, naked, rigpa, do not dress it in the clothes of mental analysis's elaborations but relax yourself into its being just as it is, just what it is, evanescent, and traceless, in bias-less great equality.

དེ་ཡི་ངང་ལ་དྲན་བསམ་ཅི་ཤར་ཡང་། །རིས་མེད་རང་བྱུང་རིག་པའི་རང་ག་དངས་སྟུ། །
འེས་པར་གྱིས་ལ་རྗེས་ནི་མི་སྟེགས་པར། །སྣང་སེམས་ཁྲལ་མ་ཁྲོལ་དང་སངས་མ་སངས། །
འལ་མ་འོལ་གྱི་ཆོས་ཉིད་ཡོ་ལང་དུ། །རྒྱ་ཕྱུ་ཉིད་དུ་བཏང་ན་ཀུན་བཟང་གི། །
དགོངས་པའི་གྲོང་དུ་ད་ལྷ་བསྐྱེབས་པ་ཡིན། །

In that state, whichever ideas of the thought process shine forth,
 know all of them to be bias-less self-arising rigpa's own offput.
 And then, instead of following after them, if you let the jingling and jangling, blaring on
 and off, elusive comings and goings of appearing mind,
 be a vast sameness of the dharmata's shifting events.
 You will have arrived at Samantabhadra's mind-space.

རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ཡི་གྲོ་ལྷན་གྲུབ་ཀྱི། ལྷ་ཚོགས་རང་གྲོ་ལྷན་འབྱོར་དེ་ལ་ཟེར། །
 མ་ཕྱིན་ན་ཡང་སངས་རྒྱས་ས་རུ་བསྐྱབས། །མ་བསྐྱབས་ན་ཡང་འབྲས་བུ་ལྷན་གྱིས་གྲུབ། །

That is referred to as “Great Completion, the yoga of self-liberation
 of the whole variety produced in primordially-liberated
 spontaneous-existence”. You have not gone anywhere,
 yet have arrived at the level of a buddha. You have not accomplished
 anything, yet your fruition is spontaneously existing.

མ་སྐྱབས་བཞིན་དུ་ཉོན་མོངས་རང་སར་དག། ལྷ་མ་དམ་པའི་དགོངས་པ་དང་མཉམ་མོ། །
 རྫོགས་སུ་བསྐྱབས་སོ་ལས་རྣམས་ཟིན་པ་ལོ། །ཀའ་དང་འདི་ཡིན་པས་སུ་རྣམས་ཤེས་པར་གྱིས། །

You have left the afflictions un-abandoned, and now they purified
 in their own place. Your mind is equal to the mind of the holy gurus.
 You have followed after them and completed all works.
 There is this key point, so sons, you should know it!

པ་རྣམ་ཚོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་དྲིན་གྱིས། །བྱ་བ་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པའི་དགོངས་པ་རུ། །
 ཚོགས་རྒྱལ་རང་གྲོ་ལྷན་འབྱོར་བས་པ་ལོ། །ཀའ་དང་འདི་ཡིན་ཀྱང་ལ་ལས་མ་གོ་འདུག། །
 ཐམས་ཅད་ཡེ་ཟིན་འདུག་སྟེ་ཡང་བྱེད་དོ། །

Through the kindness of the old father, Chokyi Gyalpo, I, Tshogdrug Rangrol,
 the man whose sixfold group is self-liberated, have arrived
 at the mind of activity-free spontaneous existence.
 There is this key point, though some do not understand it.
 Everything is already primordially done but they say “I will do it!”

ཡི་གྲོ་ལྷན་ཉིད་དུ་འདུག་སྟེ་ཡང་དགོངས་ལོ། །ཡི་བཞག་ཉིད་དུ་འདུག་སྟེ་ཡང་འཛོལ་གོ། །
 ཡི་བསྐྱབས་ཉིད་དུ་འདུག་སྟེ་ཡང་བསྐྱབས་ལོ། །ཡི་བཟུས་ཉིད་དུ་འདུག་སྟེ་ཡང་བཟུ་ལོ། །

Everything is already primordially liberated but they say “I will liberate it!”
 Everything is already primordially in equipoise
 but they say “I will enter equipoise on it!”
 Everything is already primordially in meditation
 but they say “I will meditate on it!”
 Everything is already primordially seen but they say “I will see it!”

ཡེ་བགོད་ཉིད་དུ་འདུག་ལྟེ་ཡང་བགོད་དོ། །ཟེར་ནས་ཡིད་དཔྱོད་ལྟ་བུར་རེ་བའི་མིས། །
 ཐོས་ཀྱང་ཚིག་རོག་ཡང་རྣམ་རྟོག་གོ། །རྟོགས་ཀྱང་ཡོ་ཚང་བསྐྱོམས་ཀྱང་སློབ་བྱས་སོ། །
 དཔྱད་ཀྱང་གཉིས་འཛིན་བསྐྱབས་ཀྱང་འཁོར་བ་འོ། །

Everything is already primordially traversed but they say “I will traverse it!”
 Speaking like that, they are people who put their hopes in a mental analysis type of
 view. They have learning, but being theoretical, dead words only,
 it is discursive thought; they have realization, but being a result of can-do meditation, it
 is a product of rational mind; they have analysis but
 being a dualistic accomplishment, it is samsaric.

ཚོས་ཉིད་ཡིད་དཔྱོད་མཁན་གྱི་མི་དེ་ལ། །རྫོགས་ཚེན་སྤྱིང་ཐིག་ལས་འབྲེལ་མེད་པར་དེས། །
 བྱ་བྱེད་མི་དགོས་བྱས་པས་བྱིན་པ་མེད། །

These people who approach dharmata through mental analysis
 certainly have no karmic connection to Quintessence Great Completion.
 Engaging in activity is not necessary; doing so does not achieve it.

བྱ་དང་མི་བྱའི་རྩིས་ལས་འདས་པ་འོ། །བསྐྱོམ་མེད་སྐྱོམ་པ་ལས་འདས་བསྐྱོམས་ཀྱང་འཕུད། །
 བལྟར་མེད་ལྟ་བུ་ལས་འདས་གང་ལ་བལྟ། །བཅོམ་མེད་བཅོམ་བུ་ལས་འདས་རྟེན་པ་མེད། །

It is beyond the accounting of acting and not acting.
 In non-meditation beyond meditation, meditation only ruins it.
 In non-viewing beyond viewing, what will be viewed?
 In non-seeking beyond seeking, there is no finding.

འདི་ལྟར་རིག་པ་བྱང་མ་ཐལ་བྱུང་དུ། །འདུག་ལྟེ་བཤམ་ཀྱང་མི་ཉན་མི་དེ་ལ། །
 རྫོགས་ཚེན་ལས་འབྲེལ་མེད་པ་དགོད་རེ་བོ། །གང་ལ་བལྟས་ཀྱང་ཀྱང་གཞོན་ཚེན་གྱི། །
 དགོངས་པར་འདས་པས་འཁོར་འདས་གཉིས་སུ་མེད། །

Rigpa is present with transparency; that's how it is.
 The person who has that explained but does not listen,
 has no karmic connection to Great Completion, how ridiculous!
 Wherever you look, since it is the mind of alpha purity great space
 shining forth, samsara and nirvana are without duality.

དེ་འདྲི་དགོངས་པ་སྐྱུ་རྒྱུད་སེལ་པ་ལ། །དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་དབྱེས་པར་གདོན་མི་ཟ། །
 འོན་ཀྱི་རྩོམ་འཇུག་པའི་སྣང་ལྟ་ལྟ། །རང་སར་ཡན་དུ་བརྟུག་ན་སྐྱར་ལ་ཡང་། །
 འཇུག་པར་མི་འགོ་འཇུག་ཞེས་བརྗོད་གྱུར་ན། །ཐ་མཐའ་མི་ཡིས་བདག་ཏུ་བརྟུང་པས་འཇུག། །
 རྣམ་འབྱོར་པ་ཡིས་གཞི་མེད་རྩ་བ་ལྟ། །འཇུག་པས་བཅོས་བསྐྱད་སྐྱད་དོར་མི་བྱེད་པར། །
 རང་བབ་འཛིན་མེད་བཞག་པས་མི་འཇུག་ལོ། །

Having put the mind of that sort into song,
 the conquerors of the three times will be pleased, no doubt!
 If you ask, “but, having given confusion’s externally appearing objects
 the freedom to go to their own place, won’t one return to being confused again?”
 An ordinary person grasps at a self in them and so is confused,
 a yogin, knowing them to be groundless, root-free, does not treat
 them with contrivance-spoiled adoption and rejection but
 leaves them to be themselves, without grasping, and so is unconfused.

འདི་ལ་གོ་ལས་ཞེ་ཡོད་བརྗོད་གྱུར་ན། །འདི་ལ་གོ་ལས་འོར་ས་གཅིག་ཀྱང་མེད། །
 གོ་ལས་ཞེན་ཅིང་ཆགས་ན་ཡོད་པ་ཡིན། །གང་ཤར་ཉིད་ལ་འཛིན་པ་མེད་པར། །
 གོ་ལས་རྩུང་རྒྱ་ཞིག་ཟིག་ལ་འོངས། །

If you then ask, “Is there a point in this where one could deviate?”
 The answer is no, there is not a single point of deviation nor mistake in it.
 Points of deviation happen when there is clinging and attachment;
 If there is no grasping at what shines forth,
 where could there be a point of deviation to fall into?

འོན་ཀྱང་རིག་པ་ལྟམ་ལ་འཆར་དུས་སྟེ། །གང་ཤར་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་དོ་བོ་ལ། །
 ལྟ་བུ་དེ་ཉིད་བསྐྱོན་དུ་འདོད་པ་མིན། །དེ་ཡི་དུས་ཀྱི་རིག་པ་ས་ལེ་བ། །
 རྗེན་པའི་ཆ་དེ་ལྟམ་ལེ་སྐྱོད་བའོ། །

Still, there is the point that, at the time when rigpa shines forth as an object,
 the meditation of viewing the entity of the discursive

thinking is not what is proclaimed; what is to be preserved is the rigpa of that time's factor of being naked and clearly present.

དེ་ཡང་རིག་པ་འཕོ་འདུ་མེད་པ་སུ། །གནས་པའི་དུས་ཀྱི་གནས་ཚའི་མི་རྟོག་པ།
།དེ་ཉིད་བསྐྱེམ་གྱི་དངོས་གཞི་མ་ཡིན་ཏེ། །དེ་ཡི་དུས་ཀྱི་རྟོག་གེ་སང་དེ་བའི། །
གསལ་དུངས་དར་ཆ་དེ་ཉིད་སྐྱོད་བའོ། །

Furthermore, when rigpa is not emitting-withdrawing, when it is abiding, it is not the no-thought abiding factor
Itself that is the actual meditation—At that time, the factor which is the strength of the luminous pure part which at that time is vividly present and clear is what is to be preserved.

གནད་འདི་མ་གོ་འཆར་གནས་གཉིས་ཀ་ལ། །བཟང་བ་དེ་ཉིད་སྐྱེམ་པའི་ངོ་བོ་ཡིན། །
སྐྱམ་ན་འཇུག་པར་འགྱུར་རོ་སྟིང་གི་སུ། །གནས་པ་ཚམ་ནི་བསམ་གཏན་ལྟ་དང་འདྲ། །
འཆར་བ་ཚམ་ནི་ཐ་མལ་རྟོག་པ་འདྲ། །དེ་ལ་བསྐྱེམས་ཀྱང་སངས་རྒྱས་འཕྲོ་བ་མི་འགྱུར། །

Not having understood this key point, if you think “The viewing of both abiding and shining forth is the entity of meditation”, then you have become confused, heart sons!
Mere abiding is the same as the dhyana of the gods and mere shining forth is the same as ordinary thought. You could meditate in those ways but you would not attain Buddhahood.

མདོར་ན་གད་གི་དུས་སྐབས་རིག་པའི་ཆ། །རྗེན་པ་ཟང་ཐལ་ཤེས་གོང་འདྲ་བ་དེ། །
སྐོང་དུ་མ་གྱུར་བར་དུ་ས་ལེར་སྐྱོངས། །གྱུར་ནས་དེ་ཡི་ངང་ལ་འབྲལ་མེད་གྱིས། །

In short, for as long as the rigpa factor being naked, transparent, and comparable to a crystal ball has not become interior space, you must preserve its clear presence!
When it has, do not be separated from that state!

ཞིགས་ཚོད་ལྟ་བའི་གནད་འགག་རིག་པ་ནི། །རྗེན་ལ་ཡུང་ནས་ས་ལེར་སྐྱོང་བ་ལ། །
ཟེར་བས་གནད་འདི་ཁོ་ན་གལ་ཆེ་སྟེ། །འདི་ནི་ཚིག་བརྒྱའི་མདོ་འགག་ཡིན་པས་ན། །
སྐལ་ལྷན་སྟིང་གི་སུ་རྣམས་ཤེས་པར་གྱིས། །།

The main issue of Thorough Cut’s view stated as
 “rigpa is to be stripped naked then have its clear presence preserved”,
 is the particular key point that is of the greatest importance—
 It is the central issue of a hundred statements about the subject
 because of which you fortunate heart sons must know it.

། ཞེ་མ་རྟོ། དཡང་སེམས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་སྤྱད་པས་ཉོན། །འོ་ས་མེད་པའི་ཐིག་ཆེན་བཞི་བསྟན་པ། །
 །རྩ་བ་འོ་ས་མེད་པའི་ཐིག་ཆེན་ནི། །ད་ལྟོ་འོ་ས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །
 །གསལ་ལ་མི་འོ་ས་བས་ན་ཐིག་ཅེས་བྱ། །

EMAHO

Now, once more fortunate sons listen with respect!
 The four great spotlights that unmistakably illuminate are as follows.
 The great spotlight of view without mistake is exactly this awareness of the present
 clearly present; Because it illuminates this un-mistakenly
 it is called “a spotlight”.

སློམ་པ་འོ་ས་མེད་པའི་ཐིག་ཆེན་ནི། །ད་ལྟོ་འོ་ས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །
 །གསལ་ལ་མི་འོ་ས་བས་ན་ཐིག་ཅེས་བྱ། །སློམ་པ་འོ་ས་མེད་པའི་ཐིག་ཆེན་ནི། །
 །ད་ལྟོ་འོ་ས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །གསལ་ལ་མི་འོ་ས་བས་ན་ཐིག་ཅེས་བྱ། །

The great spotlight of meditation without mistake is exactly this awareness
 of the present clearly present; because it illuminates this un-mistakenly
 it is called “a spotlight”.

The great spotlight of conduct without mistake is exactly this
 awareness of the present clearly present;
 Because it illuminates this un-mistakenly it is called “a spotlight”.

འབྲས་བུ་འོ་ས་མེད་པའི་ཐིག་ཆེན་ནི། །ད་ལྟོ་འོ་ས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །
 །གསལ་ལ་མི་འོ་ས་བས་ན་ཐིག་ཅེས་བྱ། །

The great spotlight of fruition without mistake
 is exactly this awareness of the present clearly present;
 because it illuminates this un-mistakenly it is called “a spotlight”.

མི་འགྲུར་བ་ཡི་གཟེར་ཚེན་བཞི་བསྟན་པ། །ལྟ་བུ་འགྲུར་བ་མེད་པའི་གཟེར་ཚེན་ནི། །
ད་ལྟོ་འཤེས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །དུས་གསུམ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་ན་གཟེར་ཞེས་བྱ། །

The four great nails that make an unchanging situation are as follows:
The great nail of changeless view is exactly this awareness of the
present clearly present;
Because it is steady through the three times, it is called “a nail”.

སློམ་པ་འགྲུར་བ་མེད་པའི་གཟེར་ཚེན་ནི། །ད་ལྟོ་འཤེས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །
དུས་གསུམ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་ན་གཟེར་ཞེས་བྱ། །

The great nail of changeless meditation
is exactly this awareness of the present clearly present;
because it is steady through the three times, it is called “a nail”.

སྲོད་པ་འགྲུར་བ་མེད་པའི་གཟེར་ཚེན་ནི། །ད་ལྟོ་འཤེས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །
དུས་གསུམ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་ན་གཟེར་ཞེས་བྱ། །

The great nail of changeless conduct
is exactly this awareness of the present clearly present;
because it is steady through the three times, it is called “a nail”.

འབྲས་བུ་འགྲུར་བ་མེད་པའི་གཟེར་ཚེན་ནི། །ད་ལྟོ་འཤེས་པ་ས་ལེ་འདི་ག་ཡིན། །
དུས་གསུམ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་ན་གཟེར་ཞེས་བྱ། །

The great nail of changeless fruition
is exactly this awareness of the present clearly present;
because it is steady through the three times, it is called “a nail”.

ལྟ་བུ་མི་མཐུན་རྒྱ་ཚེ་གྲངས་མང་ཡང་། །ད་ལྟོ་རང་རིག་རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་ལ། །
བརྟན་བྱུང་ནི་ལྟ་བྱེད་གཉིས་སུ་མེད། །

There are a vast number of differing views,
But in the self-knowing rigpa self-arising wisdom of the present
There is no duality of view and viewer.

ལྟ་བུ་བཟུང་ལྟ་བུ་པོ་བཅའ་བས་མ་རྟེན་ལ། །
 དེའི་ཚེ་ལྟ་བུ་བཟུང་སར་འབྱོལ་བ་ཡིན། །

Do not look at the view but seek the viewing agent.
 If the viewing agent having been sought is not found,
 At that time, the view is reaching the exhaustion point.

ལྟ་བུ་བཟུང་བྱ་ཅི་ཡང་མེད་པ་ལ། །ཡེ་མེད་སྟོང་ཆད་ཏུ་དཔོན་མ་སོང་བར། །
 ད་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་པོ་བཅའ་བས་མ་ལེབ། །རྫོགས་པ་ཆེན་པོའི་ལྟ་བུ་དེ་ག་ཡིན། །

This view in which there is nothing at all to be viewed,
 does not go into the primordial absence of a cut-off emptiness, a blankness—
 This awareness of the present, uncontrived and clearly present,
 is Great Completion’s view exactly.

སློམ་པ་མི་མཐུན་སྐྱེ་ཆེ་གྲངས་མང་ཡང་། །ད་ལྟ་བུ་ཐ་མལ་ལེས་པ་བཟུང་བཤམ་ལ། །
 བསློམ་བྱ་དང་ནི་སློམ་བྱེད་གཉིས་སྟེ་མེད། །སློམ་པ་མ་སློམ་ས་སློམ་པའི་མཐུན་པོ་ཚོལ། །

There are a vast number of differing meditations,
 but in transparent common awareness of the present,
 there is no duality of meditated on and meditator.
 Do not meditate but seek the agent of meditation.

སློམ་པའི་མཐུན་པོ་བཅའ་བས་མ་རྟེན་ལ། །དེའི་ཚེ་སློམ་པ་བཟུང་སར་འབྱོལ་བ་ཡིན། །
 སློམ་པ་བསློམ་བྱ་ཅི་ཡང་མེད་པ་ལ། །བྱིད་རྫོང་འཐིབས་སྐྱབས་དབང་དུ་མ་སོང་བར། །
 ད་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་པོ་བཅའ་བས་མ་ལེབ། །མ་བཅོས་མཉམ་པར་འཛོལ་པ་སློམ་པ་ཡིན། །

Having been sought, if the agent of meditation is not found,
 At that time, meditation is reaching the exhaustion point.
 This meditation in which there is no meditation at all to be done
 does not fall under the control of agitation, dullness, and absence of knowing---
 Uncontrived equipoise on the awareness of the present,
 uncontrived and self-luminous, is the meditation.

སྟོང་པ་མི་མཐུན་སྐྱེ་ཆེ་གྲངས་མང་ཡང་། །རང་རིག་ཡེ་ལེས་ཐིག་ལེ་ཉལ་གཅིག་ལ། །
 ལྟ་བུ་བཟུང་ནི་སྟོང་བྱེད་གཉིས་སྟེ་མེད། །སྟོང་པ་མ་སྟོང་སྟོང་པའི་མཐུན་པོ་ཚོལ། །
 སྟོང་པའི་མཐུན་པོ་བཅའ་བས་མ་རྟེན་ལ། །དེའི་ཚེ་སྟོང་པ་བཟུང་སར་འབྱོལ་བ་ཡིན། །

There are a vast number of differing conducts,
 But in the single unique sphere of self-knowing wisdom
 There is no duality of conduct to be done and doer of it.
 Do not engage in conduct but seek the agent of the conduct.
 Having been sought, if the agent of the conduct is not found,
 at that time, conduct is reaching the exhaustion point.

སྒྲོད་པ་སྒྲུབ་རྒྱུ་ཅི་ཡང་མེད་པ་ལ། །བག་ཆགས་འབྲུལ་པའི་དབང་དུ་མ་སོང་བར། །
 ད་ལྟོ་འོས་པ་མ་བཅོས་རང་གསལ་ལ། །བཅོས་བསྐྱད་སྒྲུབ་དོར་གང་ཡང་མི་བྱེད་པ། །
 དེ་ག་རྣམ་པར་དག་པའི་སྒྲོད་པ་ཡིན། །

This conduct in which there is no conduct at all to be done
 does not fall under the control of latencies' confusion—
 In the awareness of the present, uncontrived and self-luminous,
 not engaging at all in contrivance-spoiled adopting and rejecting
 exactly is the conduct of complete purity.

འབྲས་བུ་མི་མཐུན་རྒྱ་ཆེ་བྲངས་མང་ཡང་། །རང་རིག་སྤྱོད་གསུམ་རྩོལ་མེད་ལྟུན་གྲུབ་ལ། །
 བསྐྱབ་བྱ་དང་ནི་སྐྱབ་བྱེད་གཉིས་སྟེ་མེད། །འབྲས་བུ་མ་སྐྱབས་སྐྱབ་པའི་མཁན་པོ་ཚོ་ལ། །
 འབྲས་བུ་སྐྱབ་མཁན་བཅའ་བས་མ་རྟེན་ན། །དེའི་ཚོ་འབྲས་བུ་བྲངས་པར་འཁྲུལ་བ་ཡིན། །

There are a vast number of differing fruitions,
 but in the self-knowing three kayas conceived endeavour-less
 spontaneous existence,
 there is no duality of accomplishment and accomplisher.
 Do not engage in accomplishment of a fruition but seek the
 agent of the accomplishing.
 Having been sought, if the agent of accomplishing the fruition is not found,
 At that time, fruition is reaching the exhaustion point.

འབྲས་བུ་བསྐྱབ་རྒྱུ་ཅི་ཡང་མེད་པ་ལ། །སྒྲུབ་དོར་རེ་དོགས་དབང་དུ་མ་སོང་བར། །
 ད་ལྟོ་འོས་པ་རིག་རང་གསལ་ལྟུན་གྲུབ་ཉིད། །མདོན་གྱུར་སྤྱོད་གསུམ་རང་གསལ་སྒྲོད་པ་ཉིད། །
 ཡེ་སངས་རྒྱས་པའི་འབྲས་བུ་དེ་ཉིད་དོ། །།

This fruition in which there is no accomplishment at all to be made
 Does not fall under the control of adoption-rejection, hope and fear—
 The awareness of the present, self-luminous spontaneous existence,

the manifest three kaya self-illuminating emptiness
is itself the fruition of primordial buddhahood.

༘ ཨ་མ་རྟོ་དེ་ཡང་རིགས་ཀྱི་བྱ་རྣམས་ལེགས་པར་ཉོན། །དེ་ལྟར་དང་པོ་ཡིངས་མེད་བསྐྱེད་པ་ན། །
བར་དུ་ཡན་པར་བཏང་ཡང་དོན་ཐོག་ནས། །ཐ་མལ་བཏང་ཡང་འགྲོའོང་མེད་པ་ལོ། །

EMAHO

Now, once more sons of the family listen well!
If like that, first you have preserved being without distraction,
then later, even if you allow everything without inhibition,
based on the factual state it all will be left normal but there will
be no coming and going.

སྤང་དང་སྣོད་པ་གཉིས་ཀ་དབྱེར་མེད་ན། །དེའི་ཚེ་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། །
མི་ལམ་ཉིན་པར་གཉིས་ཀ་བྱུང་མེད་ན། །དེའི་ཚེ་སློམ་པ་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། །

When both appearance and emptiness are inseparable,
at that time the view has become internalized.
When both dream and day times are without difference,
at that time the meditation has become internalized.

བདེ་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་གཉིས་ཀ་བྱུང་མེད་ན། །དེའི་ཚེ་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། །
འདི་དང་ཕྱི་མ་གཉིས་ཀ་བྱུང་མེད་ན། །དེའི་ཚེ་གནས་ལུགས་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། །

When both happiness and suffering are without difference,
at that time the conduct has become internalized.
When both this and the next life are without difference,
at that time the actuality has become internalized.

སེམས་དང་ནམ་མཁའ་གཉིས་ཀ་བྱུང་མེད་ན། །དེའི་ཚེ་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། །
རང་སེམས་སངས་རྒྱས་གཉིས་ཀ་བྱུང་མེད་ན། །དེའི་ཚེ་འབྲས་བུ་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པ་ཡིན། །

When both mind and space are without difference,
at that time dharmakaya has become internalized.

When your mind and buddha are without difference,
 at that time the fruition has become internalized.
 In short, for as long as the rigpa factor being naked,
 transparent, and comparable to a crystal ball, has not become interior space,
 you must preserve its clear presence!
 When it has, do not be separated from that state!

ཐལ་མཚོ་ལྷ་བའི་གནད་འགག་རིག་པ་ནི། །རྗེ་ལ་ཡུང་ནས་ས་ལེར་སྐྱོད་བ་ལ། །
 ཟེར་བས་གནད་འདི་ཁོ་ན་གལ་ཆེ་སྟེ། །འདི་ནི་ཚིག་བརྒྱའི་མདོ་འགག་ཡིན་པས་ན། །
 རྣམ་ལུན་སྦྱིང་གི་སུ་རྣམས་ལེས་པར་གྱིས། །།

The main issue of Thorough Cut’s view stated as
 “rigpa is to be stripped naked then have its clear presence preserved”,
 is the particular key point that is of the greatest importance—
 it is the central issue of a hundred statements about the subject
 because of which you fortunate heart sons must know it!

། ཞེ་མ་རྟོ། ད་དུང་རིགས་ཀྱི་སུ་རྣམས་བདག་ལ་གསོལ། །གདོས་བཅས་ལུས་འདི་རྒྱ་ལྷ་ལྟར་དུ་སྟོས། །
 དག་གི་སྣ་བརྗོད་བྲག་ཆ་བཞིན་དུ་སྟོས། །སེམས་ཀྱི་རྟོག་ཚོགས་རང་སར་སངས་སུ་རྒྱལ། །

EMAHO

Still, sons of the family, please listen to me!
 View this material body as a moon in water!
 Let your verbal expressions of speech be as echoes!
 Allow mind’s mass of thoughts to be cleared out in their own place!

སྣང་གྲགས་ཚོས་རྣམས་ཐམས་ཅད་སྣུ་མ་དང་། །སྒྲིག་རྒྱུ་མི་ལམ་གསུགས་བརྟན་རྒྱ་ལྟར་དང་། །
 དྲི་ཟེའི་བྲོད་ཁྱེར་མིག་ཡོར་སྐུ་ལ་པ་དང་། །རྒྱ་ལྟར་བྲག་ཆ་བཞིན་དུ་འཛིན་མེད་སྟོང་། །
 སྟོང་ལམ་ཐམས་ཅད་དེ་ཡི་དང་ནས་གྱིས། །ཐུན་མཚམས་མ་གཅོད་ཉིན་མཚན་ཁོར་ལུག་སྟོང་། །

Seeing all visible, audible, and mental phenomena as
 though they were illusions, mirages, dreams, reflections, moons in water, Gandharva’s
 cities, visual distortions, apparitions, Bubbles, or echoes,
 do your conduct without grasping;

do all types of behaviour within that state!
 Conduct yourself like that day and night around the clock
 without cutting it up into sessions and breaks.

དམ་བསམ་བཅོས་བསྐྱད་མ་བྱེད་རང་བབ་དང་། །རང་མདངས་རང་གྲོལ་འཛིན་མེད་གསལ་སྣོད་དུ། །
 བདེན་མེད་སྒྲོམ་མེད་རྩོལ་མེད་རྗེས་མེད་ཞོག། །སྤར་འདས་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། །
 བྱ་ལམ་ནམ་མཁར་རྗེས་མེད་ལྟར་དུ་ཞོག། །

Stay in a state without the spoilage of contrivance of the
 thought process, where everything is left to be itself;
 There self complexion self-liberated without grasping
 is luminous and empty---
 Stay in truthless, meditation-less, conceived endeavour-less, tracelessness.
 Treat all discursive thinking that goes by
 As the traceless flight of a bird in the sky.

ད་ལྟོ་ཤེས་པ་རྩལ་བཟུང་བར་སྤར་ལྟར། །མ་འདོད་སྟོག་པ་རང་འཐག་ཚུ་བཅད་ལྟར། །
 བྲིག་གེར་སྟོད་ལ་བཟོ་བཅོས་མི་བྱེད་པར། །རང་བབ་རྒྱ་ཡན་དང་དུ་ལྷག་པར་ཞོག། །

With the awareness of the present like a dustless space and
 future thoughts like a mill with its water cut off,
 in tranquil relaxation without manufacturing or altering,
 Set yourself loose in the state where thought is left to be itself,
 free of all restriction.

ཕྱ་རགས་རྟོག་པ་དུག་གསུམ་དུག་ལ་སོགས། །ཁང་སྟོད་རྒྱན་མ་སྐྱབས་པ་ལྟར་དུ་ཞོག། །
 ཚོགས་དུག་ཡུལ་སྤང་ཐམས་ཅད་རྗེས་མེད་དུ། །སྐྱུ་མའི་སྟོང་ཁྱེར་ཞིག་པ་ལྟར་དུ་ཞོག། །

Leave coarse and subtle thoughts, the three poisons,
 five poisons and so on alone,
 treating them like a thief who has arrived in an empty house,
 leave all appearing objects of the sixfold group to be traceless,
 treating them as a city of illusion which has collapsed.

མདོར་ན་སྐྱེ་འགག་གཞན་གསུམ་གཞི་ལམ་འབྲས། །ལྟ་སྒྲོམ་སྟོད་འབྲས་དུས་གཞན་བརྗོད་ཚོག་དང་། །
 གཞན་བྱ་འཛོག་བྱེད་དགོལ་བྱ་འགོལ་བྱེད་སོགས། །རང་གསལ་རིས་མེད་འཛིན་རྩོལ་སྤང་བྱང་མེད། །
 རྒྱ་མཚོ་ཚེན་པོར་རྒྱ་ཕྱོད་ཐིམ་པ་ལྟར། །ཚོས་ཀུན་སེམས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་ཀ་དག་པར། །

སློབ་དེད་བཅའ་ཞིང་འཛོལ་མེད་ལ་བསྐྱེད། །

In short, threefold birth, cessation, and dwelling, ground, path, and fruition,
view, meditation, and conduct, fruition, time, place, and words expressed,
that to be placed and placer of it, that to be liberated
and liberator of it, and so on are in self-illumination bias-less,
without the grasped endeavours of abandoning and adopting,
like streamlets merging with a great ocean,
all phenomena are, in mind's expanse, alpha purity;
Having developed assurance in this, cross over into being without grasping.

དེ་ལྟར་སློམ་ཚེ་རྣམ་རྟོག་མང་འཕྲོས་ཀྱང་། །སློམ་ནི་མ་འོངས་སྐྱམ་ནས་སྐྱུག་མི་དགོས། །
སེམས་ནི་འཕྲོ་ཡང་སྟོང་ལ་གནས་ཀྱང་སྟོང་། །གང་ལྟར་འཕང་ཡང་རིག་པའི་ངང་ཡིན་པས། །
དགག་སྐྱབ་སྒྲུང་དོར་གང་ཡང་མི་བྱེད་པར། །མ་བཅོས་གཉུག་མའི་ངང་དུ་སློང་ལ་ཞེས། །

At the time of meditating like that, many thoughts will be elaborated,
But there is no need for the suffering that comes from thinking
“Meditation is not happening!”
Mind elaborates but is empty and abides but is empty.
Whichever way it shines forth, it is rigpa's state,
so, not engaging in suppression and furtherance,
adoption and rejection at all,
put yourself into relaxation in the state of the uncontrived innate.

དེ་ཡིས་རྣམ་རྟོག་རང་སར་སློལ་བར་ངེས། །སློང་མཚན་སྐྱེ་བོ་ངང་ལ་མི་གནས་ན། །
དོ་སློང་སྐབས་བཞིན་དཔྱད་འཛོག་སྟེ་ལམ་གྱིས། །

By doing so, it is certain that discursive thought will be liberated in its own place.
If you are a person of lesser ability, unable to stay in the state,
You should alternate analysis and resting as described earlier in the introductions.

ཡང་ན་འདི་བཞིན་རྣམ་རྟོག་ཨར་ལ་གཏོང་། །དགོས་སམ་མི་དགོས་རྣམ་རྟོག་བསྐྱེད་ནས་ཀྱང་། །
གཅིག་རྗེས་གཅིག་མཐུད་རྣམ་པ་སྣ་ཚོགས་པ། །རང་སེམས་སྐྱུན་རག་བར་དུ་སློབ་ནས་ཀྱང་། །

Alternatively, you can force the issue to a resolution with
discursive thought like this:
Provoke discursive thoughts needed or otherwise
till all sorts of thoughts are being produced, one after another,

and keep it up until mind becomes tired of the process.

དེ་ནས་མི་འདོད་ཚོ་ན་སྲོད་ལ་ཞོག། །ཡང་ན་སྒྲིང་དབྱུང་མཚན་ལྡན་སྒྲུམ་བསྐྱོམས། །
དེ་ལ་སེམས་ནི་ཡུན་རིང་བརྒྱུད་ནས་ཀྱང་། །དེ་རྗེས་འཛོལ་མེད་རིག་པའི་དང་ལ་ཞོག། །

Then, when mind has become being tired of it, enter relaxation.
Alternatively, meditate on the genuine guru in the centre of your heart;
Keep your mind on him for a long time, then,
after that, set yourself in the state of grasping-less rigpa.

ཡང་ན་སྒྲིང་གི་དབྱུང་སུ་ཐིག་ལེ་སྐྱོམས། །དེ་ཉིད་མར་ལ་བབས་ནས་དབང་ཚེན་གྱི། །
ས་གཞིར་ཐུག་རག་བར་དུ་སོང་བར་བསམ། །དེ་ཡིས་འཕྲོ་ཚོད་ཅད་ཀྱིས་ཚོད་པར་དེས། །
ཚོད་པ་ཚོད་ཚེ་རིག་པའི་དང་ལ་ཞོག། །

Alternatively, meditate on a sphere in the centre of your heart
and imagine that it descends down
until reaching the place of Great Indra;
doing so will definitely sever agitation.
When the agitation has been cut, put yourself in the state of rigpa.

བྱིང་བ་ཚེ་ན་ལྟ་སྒྲུབ་ས་དར་བསྐྱེད་ལ། །རིག་པ་རྗེན་ལ་ཡུད་ནས་ས་ལེར་སྐྱོད་ས། །
ཡང་ན་རང་གི་སེམས་ཉིད་ཐིག་ལེ་རྒྱ། །དམིགས་ལ་དག་ནས་ཤམ་སྐྱབ་ཚོད་མ་ཐག། །
ཚོངས་བྱུག་ནས་ཐོན་དཔག་ཚེན་མཐའ་འཕངས་ལྟར། །སོང་ནས་མཁའ་ལ་ཐུག་གིས་འདྲེས་པར་བསམ། །
དེ་ནས་ནམ་མཁའི་མཚན་ཉིད་ཡིད་ལ་གྱིས། །དེ་ཡིས་བྱིང་བ་མི་སངས་མི་སྲིད་དོ། །

If there is a greater level of dullness, intensify your gaze then,
having stripped rigpa naked, preserve its clear presence.
Alternatively, with your own mindness visualized as a sphere,
exclaim the sound of PHAT and immediately expel it
from the Brahma aperture as though shot by a mighty archer
and think that it has thoroughly merged with space,
then make your mind into the characteristic of space.
it is impossible that doing so will not clear away the sinking.

བྱིང་བ་སངས་ཚོ་འཛོལ་མེད་དང་ལ་ཞོག། །འདི་རྣམས་ཞལ་ཤེས་ཡིན་པས་ཤེས་པར་གྱིས། །
རྟོག་མེད་འདོད་པ་རྟོག་པས་མ་བཅིངས་པར། །རིག་པ་རྒྱ་བསྐྱེད་དཔངས་བརྟོད་ལྷལ་ཡས་སུ། །
ཐོངས་ལ་གྲུ་ཡངས་ཡན་པ་སློབ་དེ་གྱིས། །

When the sinking has been cleared, put yourself into the grasping-less state.

These are my personal oral instructions, so understand them!

Not being bound by thoughts of wanting to be without thought,
Make your rigpa vast, let go into an infinite reach of elevated scope,
Then remain at ease and happy, open and unhindered.

དང་པོ་རྣམ་རྟོག་གཅོད་རོང་ཚུ་དང་འདྲ། །བར་དུ་ཚུ་བོ་གླུ་དལ་འབབ་འདྲ། །
ཐ་མ་ཚུ་རྣམས་རྒྱ་མཚོར་རོ་གཅིག་ལྟར། །འོད་གསལ་ལ་མ་གུ་མཇལ་བའི་དང་ལ་གནས། །

First discursive thought is like water rushing through a ravine,
in the middle, it is like the slow-flowing Ganges,
in the end, like all rivers having become one taste with the ocean,
abide in the state of mother and child luminosities having met.

ཁྱད་པར་ནད་གཤོན་ཚོ་འཕྲལ་ཅི་བྱུང་ཡང་། །བཅས་བཅོས་རིམ་གྲོ་གང་ཡང་མི་བྱེད་པར། །
འདི་ལྟར་རོ་སྒྲིམས་ཐོག་བརྒྱུ་སྐྱོད་པ་གྱིས། །ནགས་དང་དུར་ཤོད་མཚོ་སྤྱིད་སྐྱེད་མའི་ཚལ། །
བྲག་ཕུག་ཁང་སྟོང་འིང་གཅིག་དུང་ལ་སོགས། །འཛིགས་འིང་ཉམ་ངའི་གནས་སུ་སོང་ནས་ཀྱང་། །
རང་ལུས་སྒོད་བརྟུང་སྣང་སྤྱིད་བདུད་རྩིས་བསྐྱར། །ཕྱོགས་བརྒྱའི་རྒྱལ་བ་སྲས་བཅས་ཐམས་ཅད་མཚོད། །

In particular, whatever trickery of sickness and dons arises,
do not try to solve the problem using various rituals;
Instead, take the upper hand using equalization of taste.
Go to frightening, anxiety-inducing places such as forests, charnel grounds, islands,
productive groves, rock caves, deserted houses, the foot of a single tree, and so on,
transform your body and containers and contents, appearance and
existence, into nectar and offer it to all of the conquerors
together with their sons in the ten directions.

དེ་རྣམས་མཉེས་ནས་བརྗེ་བའི་རྣམ་འགྲུར་གྱིས། །འོད་དུ་ལུ་ནས་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀུན། །
འོད་གསལ་ལ་བདུད་རྩིས་ཡོངས་སུ་གང་བར་དམིགས། །

Having been pleased, they show a loving appearance.
You visualize that they melt into light and that the whole of samsara and nirvana,
All of it, is totally filled with luminosity nectar.

ཡོན་ཏན་མགོན་ཕྱུར་དམ་ཅན་ཚོས་སྐྱོད་དང་། །སྤྱིང་རྗེའི་ཞིང་མཚོག་རིགས་དྲུག་སེམས་ཅན་དང་། །
 ལན་ཆགས་གདོན་བསོགས་འབྱུང་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། །ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་འགྲོ་བ་ཀུན་། །
 ཟྱོང་གོ་ལ་བདུད་རྩིས་ཚོམས་པར་བྱས་ནས་ཀྱང་། །

Then the ones of good qualities who have become guests, the samaya
 dharma protectors, the excellent field of compassion- the six classes of sentient beings,
 and those with retribution to make ---all the dons, obstructors, and elementals, all of the
 migrators equal to the limits of space, are satisfied by this nectar which liberates on
 being tasted.

འཁོར་འདས་རོ་གཅིག་སེམས་སྤྱུ་ཐལ་བཅད་ལ། །སེམས་ཉིད་མ་བཅོས་ཚོས་སྐྱའི་དང་ཉིད་ནས། །
 འགྲོ་དང་འདུག་དང་མཚོངས་དང་རྒྱལ་པ་དང་། །སྤྱོད་དགོད་དང་དུ་དང་སྐྱེ་ལོན་དང་། །
 བཅགས་དང་ད་ཀུག་ལོག་སྐྱོན་པའི་སྐྱོད་པ་བྱ། །མཐར་ཐིམ་ཞི་བདེ་བའི་དང་ལ་འདུག། །

Having firmly decided that samsara and nirvana are of one taste,
 from the state of mindness, uncontrived dharmakaya,
 engage in the conducts of going, staying, jumping, running, talking, laughing, crying,
 singing, and being alternately subdued and agitated,
 the behaviour of a madman. At the end, stay in a peaceful and happy state.

མཚན་དུས་རང་བབ་བདེ་བར་ཉལ་ནས་ཀྱང་། །དེ་བས་མ་འཕྲོ་འདྲའི་རྣམ་རྟོག་ཀུན་བྱལ་ཏེ། །
 སྐྱེ་མེད་དུན་རྗེས་གཉེན་མའི་དང་ལ་ཉལ། །དེ་ལྟར་བྱས་ན་ནད་གདོན་རང་ཞི་ནས། །
 ལྷ་སྐྱོམ་བོགས་འབྱུན་རྟོགས་པ་ནམ་མཁའ་འདྲ། །སྐྱོམ་པ་རང་གསལ་སྐྱོད་པ་བྱ་རྒྱུད་འདྲ། །

At night-time, sleep peacefully being just as you are,
 free of all the discursive thoughts that come from the emitting
 and withdrawing of the thought process.
 Sleep in the state of the birthless, complete as you remember it, innate.
 If you do that, sickness and dons will be pacified of themselves, then
 view and meditation will be enhanced, you will have a realization
 like space, meditation will be self-illuminating,
 and conduct will be like that of a small boy.

གནའ་གཤམ་ཀུན་བྱལ་དང་གིས་སྐྱོན་པ་འདྲ། །བདག་གཞན་གཉིས་མེད་འཕགས་པའི་གད་ཟག་འདྲ། །
 ཅི་སྤྱོད་འཛོལ་མེད་བྲག་ཚའི་སྤྱོད་བྱུངས་འདྲ། །གད་ལ་འད་ཆགས་མེད་འདབ་ཆགས་མཁའ་རྗེའི་འདྲ། །

Through the state free of all vacillatory foci, you will be like a madman.
 Without the duality of self and other, you will be like a noble person.
 Whatever you say, being without grasping, will be like a melodious echo.
 With no attachment to anything, you will be like a garuda.

ཡང་བག་ཚེམ་པ་སེང་གེ་འདྲ། །ཐམས་ཅད་ཡེ་གྲོལ་མཁའ་ལ་སྤྲིན་དུངས་འདྲ། །
 དེ་འདྲའི་རྣམ་འབྱོར་བདེ་ག་ལེགས་རིག་འཛིན་དངོས། །དད་བརྒྱའི་སྤྱི་བོས་བཏུང་ནས་ཕྱག་བྱའི་འོས། །
 ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱ་བས་ཀྱང་ཆེས་ལྷག་གོ། །

You will be like a lion who has no anxiety or concern.
 Everything being primordially liberated, you will be the sky cleared of clouds.
 That sort of yogin is a real sugata vidyadhara
 worthy of the prostrations that come with being placed above the
 crowns of hundreds of faithful beings,
 superior in greatness to even a wish-fulfilling jewel.

། ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་ལྷན་ལྡན་བྱ་བཏང་སྤྲུལ་ཉོན། །རྣམ་སྤང་ཕྱི་ན་མེད་དེ་ནང་ན་ཡོད། །
 སེམས་ཉིད་སྤོས་དང་བྲལ་བ་ཆོས་དབྱིངས་དང་། །གཏི་ལྷག་རང་སར་དག་པའི་ངོ་བོ་ཉིད། །
 བཅོམ་ལྡན་རྣམ་པར་སྤང་མཛད་དངོས་ཡིན་ལོ། །

EMAHO

Now, listen once more fortunate ones to this song
 of one who has abandoned activities!
 Vairochana does not exist outside, he exists within.
 mindness free of elaboration, dharmadhatu wisdom,
 The very entity of delusion purified in its own place
 is the actual bhagavat Vairochana.

རྫོང་སེམས་ཕྱི་ན་མེད་དེ་ནང་ན་ཡོད། །རིག་རྒྱལ་འཆར་གཞི་མ་འགག་མེ་ལོང་དང་། །
 ཞེ་སྤང་རང་སར་དག་པའི་ངོ་བོ་ཉིད། །བཅོམ་ལྡན་རྫོང་སེམས་དཔའ་དངོས་ཡིན་ལོ། །

Vajrasatva does not exist outside, he exists within.
 Rigpa's liveliness unstopped basis of shining forth, mirror-likewisdom,
 the very entity of anger purified in its own place
 Is the actual bhagavat Vajrasatva.

རིན་འབྲུང་ཕྱི་ན་མེད་དེ་ནང་ན་ཡོད། །ལྷང་དོར་དགག་སྐྱབ་མེད་པ་མཉམ་ཉིད་དང། །
ད་རྒྱལ་རང་སར་དག་པའི་དོ་བོ་ཉིད། །བཙེམ་ལྡན་རིན་ཆེན་འབྲུང་ལྡན་དངོས་ཡིན་ནོ། །

Ratnasambhava does not exist outside, he exists within.
without adoption-rejection, stoppage-furtherance, equality wisdom,
the entity of pride purified in its own place,
is the actual bhagavat Ratnasambhava.

འོད་དཔག་ཕྱི་ན་མེད་དེ་ནང་ན་ཡོད། །བདེ་སྟོང་དབྱིངས་སུ་རྒྱབ་པ་སོར་རྟོག་དང། །
འོད་ཆགས་རང་སར་དག་པའི་དོ་བོ་ཉིད། །བཙེམ་ལྡན་འོད་དཔག་མེད་པ་དངོས་ཡིན་ནོ། །

Amitabha does not exist outside, he exists within.
Discriminating wisdom, subsidence into the bliss-empty expanse,
the entity of desire purified in its own place, is the actual bhagavat Amitabha.

དོན་གྲུབ་ཕྱི་ན་མེད་དེ་ནང་ན་ཡོད། །རིག་པ་ཐལ་བྱུང་རང་གྲོལ་བྱ་གྲུབ་དང། །
ཕྱག་དོག་རང་སར་དག་པའི་དོ་བོ་ཉིད། །བཙེམ་ལྡན་དོན་ཡོད་གྲུབ་པ་དངོས་ཡིན་ནོ། །

Amogasiddhi does not exist outside, he exists within.
Rigpa unimpededly-occurring self-liberated, all-accomplishing wisdom
The entity of jealousy purified in its own place
Is the actual bhagavat Amogasiddhi.

༩ ཞེ་མ་རྟོ། ད་ཡང་རྣམ་ལྡན་སེམས་ཀྱི་བྱ་གཅིག་པོ། །དག་འཁོར་སློབས་རྗེ་རྗེའི་སྐུ་ལ་ཉོན། །
དེ་ལྟར་རྟོགས་ན་སྣང་གྲིང་ཐམས་ཅད་ཀུན། །གངས་ས་དག་དཔེ་ཆ་དོན་གྱི་དབྱིལ་འཁོར་ཡིན། །

EMAHO

Now, listen once more fortunate only mind sons,
glad and thankful, to this vajra song!
When you have realized it that way, the whole of appearance and
existence, all of it, is a mandala showing the meaning of the books
of oral instruction.

སྒྲིབ་པ་དཀར་དམར་སྒྲ་ཚོགས་ཤོག་གྲུ་ལ། །རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་རིག་པའི་སྒྲུ་གྲུ་ཡིས། །
 བཞི་མེད་ཡེ་གྲོལ་འཛིན་མེད་ཡི་གེ་བྲིས། །སྒྲིབ་སྒྲོང་གཉིས་མེད་དང་དུ་དཔེ་བཟུངས་བྱས། །
 སྒྲོང་གསུམ་ཐམས་ཅད་ལྷན་གྲུབ་དཀྱིལ་འཁོར་ལ། །

On papers of the various red and white appearances,
 the pen of self-arising wisdom, rigpa, writes
 groundless, primordially liberated, grasping-less letters.
 having looked at these books in the state of non-dual appearance-emptiness,
 all of the third-order thousand worlds are a spontaneous-existence mandala.

ཆར་རྒྱ་རང་བབ་རྒྱ་ཡིས་ཆག་ཆག་གང་བ། །ལམ་སྲུང་རང་བཞིན་ཐིག་ཚེན་གང་བ་པ་དང་། །
 ཀར་པའི་རྗེས་ནི་ཁ་དོག་རྒྱལ་ཚོན་རིས། །རང་ལུས་སྒྲིབ་སྒྲོང་ཡི་དམ་ལྷ་ཡི་སྒྲ། །
 སྒྲ་བཟོད་གྲགས་སྒྲོང་རྗེ་རྗེའི་བསྐྱེད་པ་དང་། །དེ་བམས་མ་འཛིན་མེད་རང་གྲོལ་ལྷ་ཡི་ཐུགས། །

Their rain sprinkles the mandala with the water of things left to be themselves,
 their straight roads have the nature of the baselines laid out,
 their foot marks are the coloured sand drawing.
 Your body is the apparent-empty body of the yidam deity,
 Your verbal expressions are the empty sounds of vajra recitation and
 Your thoughts grasping-less self-liberated are the deity's mind.

ཡན་ལག་འགྲུལ་བསྐྱོད་ཐམས་ཅད་ལྷག་རྒྱ་ལོ། །བཟུང་དང་བཟུང་བ་ཚོས་ཉིད་མཚོད་པ་དང་། །
 བཞུགས་སྒྲ་སྒྲིབ་བ་ཐམས་ཅད་ལྷ་ཡི་སྒྲ། །སྒྲ་ཚེན་བཟོད་པ་ཐམས་ཅད་རོལ་མེད་ཉིད། །
 བསྐྱེད་མེད་ཉམས་མེད་རང་བབ་དམ་ཚིག་གོ། །

Your limbs' movements all are prostrations,
 your food and drink are dharmata offerings.
 Everything apparent in form is the deity's body.
 All sounds and expressions you make are music.
 This is the without keeping, without corruption, left-to-be-itself samaya.

དེ་འདྲའི་རྣམ་འབྱོར་པ་ཡིས་ཅི་བྱས་ཀྱང་། །འོད་གསལ་ཚོས་ཉིད་དང་ལ་གདམས་དག་དང་། །
 བསྐྱེད་རིམ་དམ་ཚིག་དང་བཅས་རྗེ་གསལ་པས་ན། །འབད་ཚོལ་རྒྱ་འབྲས་ཚོས་ལ་བརྟེན་མི་དགོས། །
 འབད་མེད་དངོས་གྲུབ་ཡ་མཚན་མེད་པེ་ཆེ། །ལྷུང་དུ་འཐོབ་པ་རྗེ་གསལ་པ་ཚེན་པོ་ཡི། །

For that sort of yogin, no matter what he does
 oral instructions together with development stage and Samaya

are completed in the state of luminosity dharmata
and that beings so, he does not need to rely on the cause-and-effect
conceived-endeavour dharma.

འཇུག་ཚེས་ཡིན་ལོ་སྐལ་ལྷན་སྦྲིད་གི་བྱུ། །དེ་ལྟར་དེས་པར་ཉམས་སྲུང་གུར་ན། །
སྤྱིན་རྒྱལ་ལྷན་མཁའི་དང་ལ་ཡལ་བ་བཞིན། །འཁོར་འདས་རྟོགས་ཚོགས་གདོད་མའི་གཞི་ལ་དག། །
ཉི་མའི་དཀྱིལ་འཁོར་སྤྱིབ་མེད་གསལ་བ་བཞིན། །།
རང་རིག་འོད་གསལ་ཚེས་སྐྱུ་མངོན་གུར་ནས། །བསད་པ་གསོ་རྒྱས་གསང་བ་གོ་རྒྱས་ཤིང་། །
རྩུ་འཕྲུལ་སྣ་ཚོགས་བསྟན་ནས་འགྲོ་བ་འདུལ། །

Fortunate heart sons, the attainment of wondrous and marvelous siddhis
quickly and without application of conceptual efforts is
one of the special features of Great Completion!
If your practice turns into that kind of certainty,
Samsara-nirvana’s masses of thoughts will have been purified in the primal ground
like clouds having vanished in the state of the sky and
self-knowing luminosity, the dharmakaya, will have been manifested.
Like the sun’s disk which is luminous without obscuration.
Then you will be able to revive the dead and understand the secret,
and will tame migrators by showing various miracles.

ས་ལམ་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་རབ་རྫོགས་ནས། །གང་བཟུང་དབང་པོ་རབ་རྒྱལ་ཚེ་འདིར་གྲོལ། །
འབྲིང་ནི་འཆི་ཁ་ཐམ་བར་དོ་སྐྱུ། །ཀ་དག་གཞི་ལ་གྲོལ་ནས་ནང་དབྱིངས་སྤྱ། །
སྐྱུ་གསུམ་ཡེ་ལེས་འབྲལ་མེད་རྟོག་བཞུགས་ནས། །གང་ལ་གང་འདུལ་སྐྱུ་ལ་བ་བཞུ་ནས་ཀྱང་། །
འགྲོ་དོན་རྒྱུན་མི་འཆད་པར་མཛོད་པ་ལོ། །

Having perfected all good qualities of the levels and paths without exception,
those of you with the best of faculties will be liberated in this life,
those with intermediate ones at the point of death, and
those with inferior ones in the bardo.
Having been liberated in the alpha purity ground,
you will be perpetually seated in the inner expanse without
disconnection from the wisdom three kayas.
Then you will distribute the taming emanations and they
will enact benefit for migrators uninterruptedly.

ཚོགས་དོན་འདི་རྣམས་ཡིད་ལ་རྒྱུངས་ཤིག་དང་། །སྦྱིད་པའི་ཉི་མ་ནང་ནས་འཆར་བར་དེས། །
དེ་འདྲའི་དགོངས་པ་སླུ་རུ་ལེན་མཁན་དེ། །བྱ་བ་ཏང་ཚོགས་དུག་རང་གྲོལ་ཡིན་པར་སྣང། །

Hold the meaning of these words in your minds and
the sun of happiness will surely shine from within!
The singer of this song of the understanding expressed here
is Activities Abandoned Sixfold Group Self-Liberated.

དགོ་འདིས་སྐལ་ལྷན་གཏུལ་བྱ་མང་པོ་ཡི། །མ་རིག་ཉེན་མེད་ས་རྟོག་པའི་དྲི་མ་ཀུམ། །
ཀ་དག་གཏོང་མའི་དབྱིངས་སུ་ལྷུང་དག་ནས། །འབྲས་བུ་ཚོ་འདི་ཉིད་ལ་འཐོབ་པར་ཤོག། །

By its virtue, may many fortunate ones to be tamed
quickly purify all the stains of ignorance’s afflicted thoughts
into alpha purity’s primal expanse,
then attain the fruition in this very life!

ཅེས་འོད་གསལ་ཚོགས་པ་ཚེན་པོའི་ཤེགས་ཚོད་ལྷ་བའི་སླུ་དབྱངས་ས་ལམ་ལྷུང་དུ་བགྲོད་པའི་རྩལ་ལྷན་མཁའ་མིང་ག་ཤོག་རྒྱབས་ཞེས་བྱ་བ་
འདི་ནི། ཨོ་རྒྱལ་རིན་པོ་ཚེས་མཛད་པའི་རིག་པ་གཅེར་མཐོང་གི་དོ་སྣང། ཀུན་མཁུན་མཛོད་བདུན་དང་འིང་རྟ་གསུམ། རྩོགས་ཚེན་རྒྱབ་ཚེས་
ནམ་མཁའ་སྐོར་གསུམ། ཟབ་དོན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱིན་པུང། རྩོགས་ཚེན་མཁའ་འགོའི་སྤྱིང་ཐིག །སངས་རྒྱས་ལག་བཅང་སོགས་གཏེར་འདུལ་མའི་
རྩོགས་ཚེན་མང་པོ་ལ་གཞི་བྱས། ལྷ་མའི་མན་དག་དང་རང་གི་ཉམས་ལྗོངས་ལྷུང་བརྒྱུ་ཏེ་དང་ལྷན་གྱི་སློབ་མཁའ་པོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་ལྷ་བྱ་བ་ཏང་
ཚོགས་དུག་རང་གྲོལ་གྱིས་སྦྱས་པའོ། །འདིས་ཀྱང་བཟུན་པ་དང་སེམས་ཅན་ལ་ཕན་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཐོགས་པའི་རྒྱུར་ལྷུར་ཅིག །

This “Song of the View of the Thorough Cut of Luminosity Great Completion Called ‘Flight of the Garuda Capable of Quickly Traversing All the Levels and Paths’” is based on many Great Completion treasures- “Introduction which Brings Naked Sight of Rigpa” by Orgyan Rinpoche, All Knowing’s “Seven Treasuries” and “Three Chariots” and his support dharmas for Great Completion “The Space Trilogy” and “Billowing Clouds of An Ocean of Profound Meaning”, his “Great Completion Dakini Quintessence”, “Buddha in the Palm of the Hand”, and so on- and ornamented with notes from my guru’s foremost instructions and my own experience.

རྩོམ་པའི་སླུ་འདི་ནི་ཐར་པ་དོན་དུ་གཏེར་བའི་སྐལ་ལྷན་ཀུན་ལ་ཕན་ཕྱིར་སླངས་པ་ཡིན་པས། །ལེན་པའི་དུས་ལྷན་ལྷུང་བའི་དུས་སུ་
ལེན་པའོ། །ལེན་ལུགས་ནི་རིག་འཛིན་ལྷུ་སིང་ཏའི་ལལ་ནས། སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱིས་གདལ་དུ་གནས། སེམས་ཅན་གྱི་རིག་པ་དུམ་བུར་
གནས། རྣམ་མཁའ་ལྷར་རྒྱུ་བསྐྱེད་པ་བོགས་ཚེའོ། །ཞེས་གསུངས་པ་ལྷུང་རིག་པ་ནམ་མཁའ་ལྷར་རྒྱ་ཚེར་བསྐྱེད་དཔངས་བསྐྱེད་ལྷུང་ལས་སུ་
བཏང་ནས་སེམས་ཉིད་ཀྱིས་གདལ་ཡངས་པའི་དང་ནས་རྩོམ་པའི་འཕེན་དང་ལྷ་སྐོམ་བོགས་འཐོབ་པའོ། །།

It was spoken to benefit the many faithful disciples by Activities Abandoned Tshodrug Rangdrol. May it also become a cause that holds unfathomable benefit for the teaching and for sentient beings.

This vajra song was roused in order to benefit all the fortunate ones who seek emancipation, so the time to sing it is when yogins are preserving the view. The way to sing it is contained in the words of the eminent vidyadhara Saraha who said,

Buddhas' enlightened mind is pervasively present;
Sentient beings' rigpa is partially present;
Making it as vast as space is the great way to enhance it.

According to that, making your rigpa vast as space, let go into an infinite reach of elevated scope, then bring this vajra song forth from the state of mindness wide open and pervasively spread, and that will enhance view and meditation.